
Bienvenidos al Manual de Referencia de EPSON

Este Manual de Referencia de software es el manual on line de su impresora DLQ-3500. Si hace clic en los vínculos del lado izquierdo de esta pantalla, obtendrá información sobre los siguientes temas.

Manipulación del papel

Cómo cargar diversos tipos de papel

Software de la impresora

Cómo imprimir con el software de impresora

Panel de control

Información sobre las funciones del panel de control

Solución de problemas

Soluciones para los problemas que pueden aparecer

Opciones y consumibles

Cómo utilizar los productos opcionales e información sobre los consumibles

Información sobre el producto

Información sobre la impresora

Copyrights y marcas comerciales

Ayuda del Manual de Referencia

Para orientarse

Este Manual de Referencia utiliza vínculos para simplificar el desplazamiento interno. Cuando mueva el cursor sobre un vínculo, aquél se convierte en el icono de una mano. Eso indica que, si hace clic en el vínculo, accederá a un tema relacionado o a información más detallada.

En este manual, los vínculos dentro del texto aparecen como texto de color o subrayado. Además, se incluyen las siguientes ayudas para el desplazamiento todo a lo largo del manual.

Índice	El índice, situado en el lado izquierdo de la pantalla, permite acceder a todos los temas de este manual. Haga clic en una entrada principal para ver los temas que dependen de ella, y haga clic en un tema para ir a esa página.
Principal	Haga clic aquí para regresar a la página de presentación.
Índice analítico	Haga clic aquí para ir al Índice analítico.
Buscar	Haga clic aquí para ver la ventana Buscar, en donde podrá localizar temas buscándolos por palabras clave.
Glosario	Haga clic aquí para ir al Glosario.
Atrás	Haga clic aquí para regresar a la última página consultada.
Arriba	Haga clic aquí para regresar al principio de la página en pantalla.
Anterior	Haga clic aquí para ver el tema anterior de la serie.
Siguiente	Haga clic aquí para ver el tema siguiente de la serie.

Impresión de un tema

Si desea imprimir la página que está en pantalla, haga clic en la opción Imprimir del menú Archivo del explorador de Web.

Solución de problemas de presentación en pantalla

Si la imagen de la pantalla no se ve correctamente, pruebe a hacer clic en el botón Actualizar (o en el botón Refrescar) de su explorador de Web.

Copyrights y marcas comerciales

Copyrights

Reservados todos los derechos. Ninguna parte de esta publicación podrá ser reproducida, almacenada en un sistema de recuperación ni transmitida en forma alguna ni por ningún medio electrónico, mecánico, de fotocopiado, de grabación o cualquier otro, sin el previo consentimiento por escrito de SEIKO EPSON CORPORATION. Este manual contiene información específica para la impresora EPSON adquirida. EPSON no se hace responsable si se utiliza la información con otras impresoras.

Ni SEIKO EPSON CORPORATION ni sus afiliados serán responsables ante el comprador de este producto ni ante terceras partes de los daños, pérdidas, costes o gastos en que pueda incurrir el comprador ni terceras partes como consecuencia de: accidente, mal uso o abuso de este producto así como tampoco de modificaciones, reparaciones o alteraciones de este producto no autorizadas o (salvo en EE.UU.) de no observar estrictamente las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento de SEIKO EPSON CORPORATION.

SEIKO EPSON CORPORATION no se responsabiliza de los daños o problemas derivados del uso de accesorios que no sean productos originales EPSON u homologados por SEIKO EPSON CORPORATION.

Marcas registradas

EPSON y EPSON ESC/P son marcas comerciales registradas, y EPSON ESC/P2 es una marca comercial de SEIKO EPSON CORPORATION.

Microsoft, Windows y Windows NT son marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation.

IBM es una marca comercial registrada de International Business Machines Corporation.

Aviso general: Los nombres de otros productos utilizados en esta documentación se citan con el mero fin de su identificación y son marcas comerciales de sus propietarios respectivos. EPSON renuncia a cualquier derecho sobre esas marcas comerciales.

Copyright © 2001 de SEIKO EPSON CORPORATION, Nagano, Japón.

Glosario

alimentador de hojas sueltas

Un dispositivo opcional y extraíble que hace avanzar, de forma automática, hojas sueltas de papel en la impresora.

ASCII

Siglas de "American Standard Code for Information Interchange" ("código estándar estadounidense para el intercambio de información"). Es un sistema de codificación estandarizado que asigna códigos numéricos a letras y símbolos.

auto LF

Cuando está seleccionada esta función en el modo de configuración predeterminada, a cada código de retorno de carro (CR) le sigue, automáticamente, un código de avance de línea (LF).

auto test

Un método para revisar el funcionamiento de la impresora. Cuando se ejecuta el auto test, la impresora imprime los caracteres guardados en su ROM (memoria de sólo lectura, "Read Only Memory").

avance de línea (LF)

Un código de control y un botón del panel de control que hacen avanzar el papel el espacio de una línea.

avance de página (FF)

Un código de control y un botón del panel de control que hacen avanzar el papel hasta la siguiente posición de principio de página.

área imprimible

La zona de una página en la que la impresora puede imprimir. Es físicamente más pequeña que la página, debido a los márgenes.

borrador de alta velocidad

Un modo de impresión de borrador que se puede seleccionar mediante el modo de configuración predeterminada. En el borrador de alta velocidad, la impresora emplea el mínimo de puntos por carácter posible para lograr una velocidad de impresión muy alta. Véanse también "*draft (borrador)*" y "*calidad de letra*".

búffer

La parte de la memoria de la impresora que sirve para guardar los datos antes de imprimirlos.

calidad de letra

Es el modo de impresión utilizado por la impresora cuando está seleccionada una fuente distinta de Draft. La impresión con fuentes de calidad de letra produce un texto más legible y de mejor aspecto, a una velocidad de impresión reducida. Véanse también "*draft (borrador)*" y "*borrador de alta velocidad*".

caracteres por pulgada (cpp)

Una unidad de medida del tamaño de los caracteres de texto.

controlador

Consulte "*controlador de la impresora*".

controlador de la impresora

Un programa que envía comandos desde el ordenador para utilizar las funciones de una impresora concreta.

código de control

Un código especial que sirve para controlar una función de la impresora, como un retorno de carro o un salto de línea.

cpp

Consulte "*caracteres por pulgada (cpp)*".

difuminado

Una forma de organizar los puntos de una página para simular una sombra o un tono.

draft (borrador)

Es el modo de impresión utilizado por la impresora si selecciona la fuente Draft. Esta fuente utiliza menos puntos por carácter para aumentar la velocidad de impresión. Véase también "*borrador de alta velocidad*".

ESC/P

Siglas de "EPSON Standard Code for Printers" (Código estándar de EPSON para impresoras). Es el sistema de comandos que utiliza el ordenador para controlar la impresora. Es el código estándar de todas las impresoras EPSON y es compatible con la mayoría de las aplicaciones para ordenadores personales.

ESC/P 2

Es la versión mejorada del lenguaje de comandos de impresora ESC/P. Los comandos de este lenguaje producen resultados del tipo láser, tales como fuentes a escala y gráficos perfeccionados.

fuernte

Es un estilo de tipo de letra designado mediante un nombre como Roman o Sans Serif, por ejemplo.

impresión o bidireccional

Impresión en la que el cabezal imprime en los dos sentidos. De esta forma, se imprime más rápido, pero también es posible que disminuya la precisión de la alineación vertical. La impresión bidireccional es el modo de impresión estándar de esta impresora. Véase también "*impresión unidireccional*".

impresión unidireccional

Impresión en la que el cabezal imprime en un único sentido. La impresión en un único sentido es cómoda para imprimir gráficos, porque permite una alineación vertical precisa. Puede seleccionar la impresión unidireccional en el modo de configuración predeterminada de la impresora. Véase también "*impresión o bidireccional*".

impresos con copias superpuestas

Un tipo de papel continuo que le proporciona impresos de varias copias. La longitud de las páginas del impreso es mayor que la del papel continuo de soporte. De forma que, cuando se extienden, los impresos de varias copias de una página se superponen a los impresos de varias copias de la siguiente página. Esta zona de superposición es más gruesa que el área imprimible.

impresos con copias superpuestas con etiquetas

Este tipo de papel continuo es una combinación de impresos con copias superpuestas y de impresos en papel continuo con etiquetas. Siga todas las instrucciones especiales indicadas para los dos tipos.

impresos de papel continuo con etiquetas

Un tipo de papel continuo que tiene una etiqueta en cada página. No confundir con el papel de etiquetas, que está compuesto únicamente de etiquetas. Cuando se imprime en impresos de papel continuo con etiquetas, la impresora debe ajustar la altura de los cabezales de impresión al grosor de las etiquetas (mayor de lo normal). Antes de imprimir en papel de este tipo, coloque la palanca de grosor del papel en la posición de AUTO.

interface

La conexión entre el ordenador y la impresora a través de la cual se transmiten los datos de impresión a la impresora.

matriz de puntos

Un método de impresión en que cada letra o símbolo se forma aplicando un patrón (matriz) de puntos individuales.

papel continuo

Es el papel con orificios para su arrastre situados a ambos lados, que está perforado entre páginas y se suministra plegado. También se conoce como papel para ordenador.

papel para ordenador

Consulte "*papel continuo*".

por defecto

Un valor que surte efecto nada más encender el equipo, reiniciarlo o inicializarlo. También se conoce como valor "predeterminado".

posición de carga

La posición en la que se carga papel automáticamente.

posición de corte

La posición hasta la que desplaza el papel la impresora cuando se pulsa el botón Tear Off o cuando está activo el modo de corte de papel automático. Gracias a la función de micro ajuste, se puede definir la posición de forma que la perforación del papel coincida con el borde de corte de la impresora.

posición de principio de página

La posición del papel que la impresora reconoce como la primera línea imprimible. Es la posición predeterminada del margen superior.

reiniciar

Volver a poner en vigor los ajustes predeterminados de una impresora.

resolución

Una medida de la precisión de las imágenes representadas. La resolución de las imágenes impresas se mide por el número de puntos por pulgada (ppp).

rodillo

El rodillo negro que sirve de soporte al papel durante la impresión.

tabla de caracteres

Un conjunto de letras, números y símbolos que conforman el juego de caracteres utilizado en un idioma determinado.

Tear Off

Un botón del panel de control que hace avanzar la perforación del papel continuo hasta llegar a la posición de corte, y que luego desplaza el papel hasta la posición de principio de página.

volcado de datos

Consulte "*volcado hexadecimal*".

volcado hexadecimal

Un método de solución de problemas que ayuda a detectar la causa de los problemas de comunicación entre la impresora y el ordenador. Si la impresora se encuentra en el modo de volcado hexadecimal, imprimirá cada código que reciba en notación hexadecimal y en caracteres ASCII. También se denomina volcado de datos.

Manipulación del papel

Selección de un origen del papel

La impresora puede imprimir en papeles de muchos tipos: hojas sueltas, papel continuo, impresos de varias copias, etiquetas, sobres, postales, impresos superpuestas e impresos de papel continuo con etiquetas.



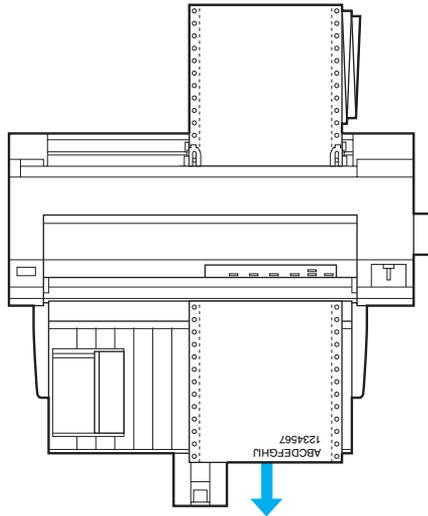
Precaución:

No utilice papel doblado (excepto las solapas de los sobres), arrugado, curvado, roto, sucio ni estampado. Utilice siempre papel nuevo y limpio que cumpla las especificaciones de papel. Encontrará información más detallada en "Papel".

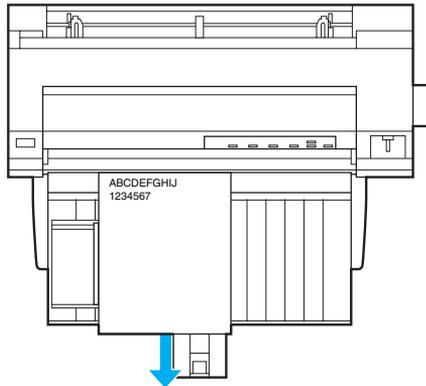
Su impresora admite diversos tipos de papel a través de cuatro orígenes de papel: la guía del papel, el tractor, el alimentador de hojas sueltas opcional o la unidad de alineación automática de hojas opcional. Deberá seleccionar el origen del papel acorde con el tipo de papel que vaya a utilizar. Puede seleccionar el origen del papel pulsando el botón Paper Source del panel de control. Consulte "Botones e indicadores luminosos" para más información. También puede seleccionar el origen del papel desde el controlador de la impresora.

Según cuál sea el origen del papel, la impresora imprime en el papel y luego lo expulsa de forma distinta, como se muestra a continuación.

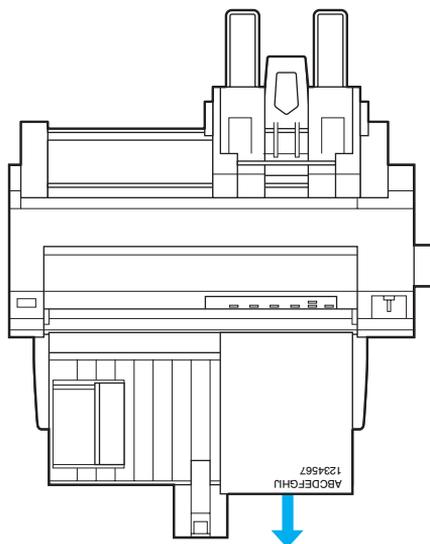
Origen del papel: Tractor



Origen del papel: Guía del papel, unidad de alineación automática de hojas (opcional)



Origen del papel: Alimentador de hojas sueltas (opcional)

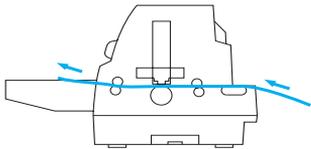
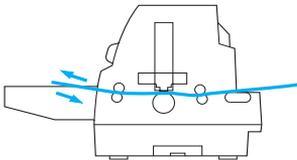
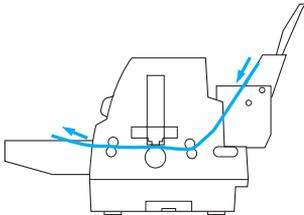


Nota:

No olvide cargar el papel con la cara imprimible hacia arriba.

Origen y tipos de papel

Básicamente, hay dos tipos de papel y cuatro orígenes de papel. En la tabla siguiente, se muestra la relación entre orígenes de papel y tipos de papel, así como la carga del papel y la orientación de su expulsión.

	Recorrido del papel	Selección del origen del papel
Papel continuo *	Tractor 	Tractor
Hojas sueltas **	Guía del papel o unidad de alineación automática de hojas (opcionales) 	Manual/CSF
	Alimentador de hojas sueltas (opcional) 	Manual/CSF

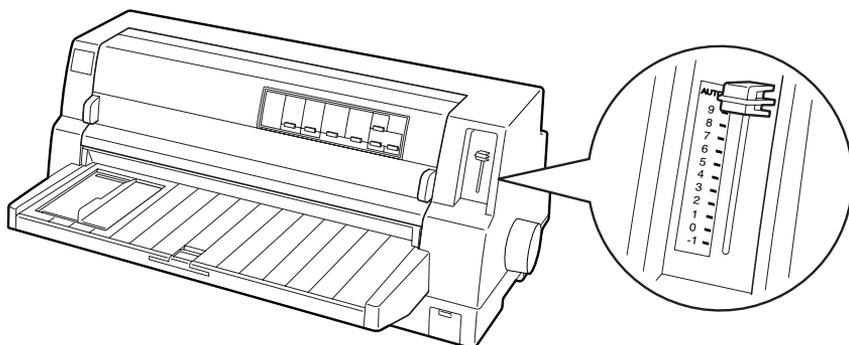
* Dentro de **papel continuo**, se incluyen etiquetas, impresos de varias copias, impresos de papel continuo con etiquetas, impresos con copias superpuestas e impresos con copias superpuestas con etiquetas.

** Dentro de **hojas sueltas**, se incluyen sobres, postales e impresos de varias copias de hojas sueltas. En el alimentador de hojas sueltas opcional, sólo puede utilizar los impresos de varias copias de hojas sueltas pegados por la parte superior.

Ajuste de la palanca de grosor del papel

Puede obtener la mejor calidad de la impresión si ajusta la palanca de grosor del papel al tipo de papel que vaya a utilizar.

Lo más conveniente suele ser colocar la palanca de grosor del papel en la posición AUTO, como se muestra más abajo, y la impresora automáticamente se adaptará al grosor del papel que esté cargado.



Si no le satisface la calidad de la impresión, especialmente si utiliza papel especial como impresos de varias copias, puede colocar manualmente la palanca de grosor del papel en la posición correcta.

Cuanto más alto sea el número en el que coloque la palanca de grosor del papel, mayor será la distancia entre el rodillo y el cabezal de impresión. Si la impresión es tenue o parece que faltan caracteres, puede ser que ese ajuste sea demasiado alto. Por otro lado, si el ajuste es demasiado bajo, la impresión puede aparecer manchada, el papel no avanzar correctamente, o puede dañarse la cinta.

En la tabla siguiente, se ofrecen directrices para la selección de la posición de la palanca adecuada al tipo de papel que utilice.

Tipo de papel	Posición de la palanca de grosor del papel		
Papel normal (hojas sueltas o papel continuo)	de -1 a 1	Auto	
Impresos de varias copias (sin papel carbón)	0 ó 1 1 ó 2 de 2 a 4 de 3 a 5 de 4 a 6 de 5 a 8 de 6 a 9		
2 partes (original + 1 copia) 3 partes (original + 2 copias) 4 partes (original + 3 copias) 5 partes (original + 4 copias) 6 partes (original + 5 copias) 7 partes (original + 6 copias) 8 partes (original + 7 copias)			
Etiquetas			2 ó 3
Sobres			de 2 a 7
Postales			2
Impresos de papel continuo con etiquetas		Auto	
Impresos con copias superpuestas	Auto		
Impresos con copias superpuestas con etiquetas	Auto		



Precaución:

No coloque la palanca de grosor del papel en la posición AUTO cuando utilice etiquetas cuya hoja de soporte esté expuesta. Colóquela en la posición correcta según la tabla anterior.

Nota:

- *Cuando está activada la opción Impresos superpuestos en el modo de configuración predeterminada, la impresora automáticamente opera con la función AUTO aunque la palanca de grosor del papel esté colocada en otra posición.*

- ❑ *Se recomienda colocar la palanca de grosor del papel en AUTO cuando se imprime en impresos de varias copias, porque el grosor total de los impresos de varias copias puede variar según la clase de papel, incluso si hay el mismo número de copias. Sin embargo, si la impresión es tenue, coloque la palanca de grosor del papel en una posición más baja dentro del intervalo especificado en la tabla anterior. Asimismo, si la impresión aparece manchada, coloque la palanca en una posición más alta.*
- ❑ *Si la impresión es tenue o parece que faltan caracteres, puede ser que ese ajuste sea demasiado alto. Por otro lado, si el ajuste es demasiado bajo, pueden aparecer manchas en la impresión.*

Carga de papel continuo

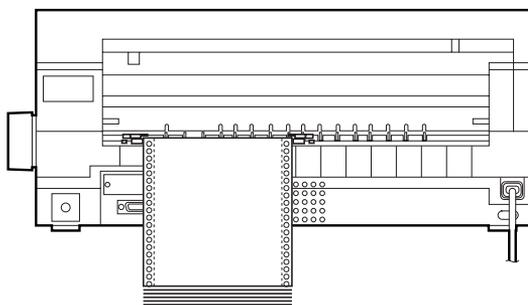
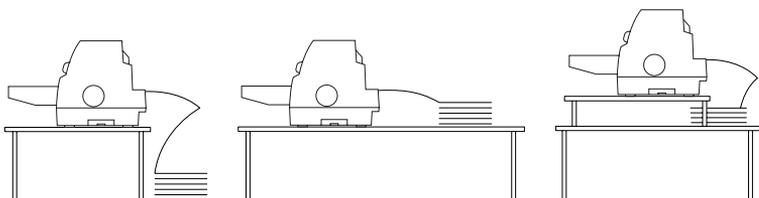
Puede cargar papel continuo desde la unidad de tracción incorporada.

Nota:

Consulte las especificaciones detalladas sobre papel continuo en “Papel continuo”.

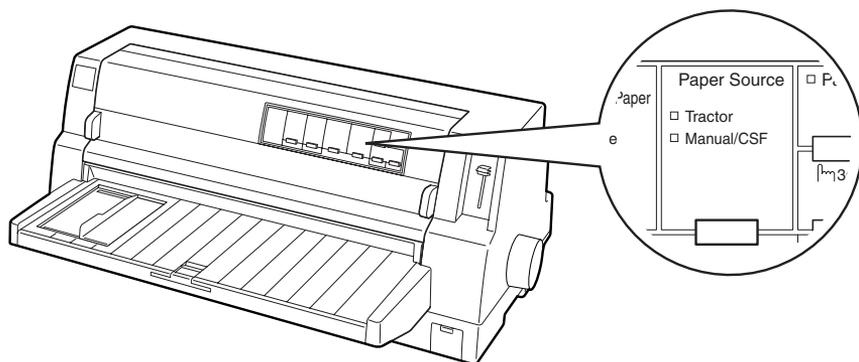
Colocación del papel continuo

Cuando cargue papel continuo, tiene que alinear el papel con el tractor de forma que el papel avance sin problemas dentro de la impresora, como se muestra más abajo.

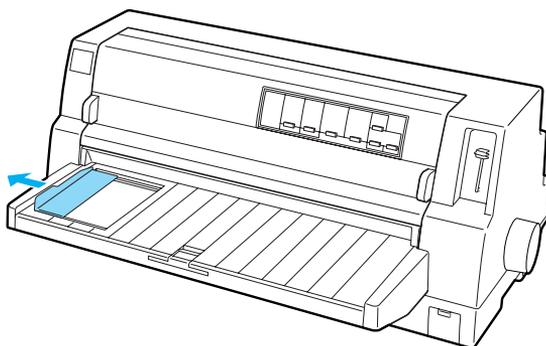


Cómo cargar papel continuo con el tractor

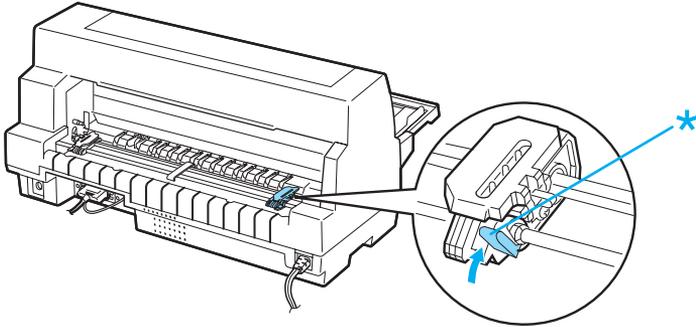
1. Asegúrese de que el origen de papel seleccionado en el panel de control sea Tractor. En caso contrario, selecciónelo pulsando el botón Paper Source.



2. Coloque la guía lateral en el extremo izquierdo.

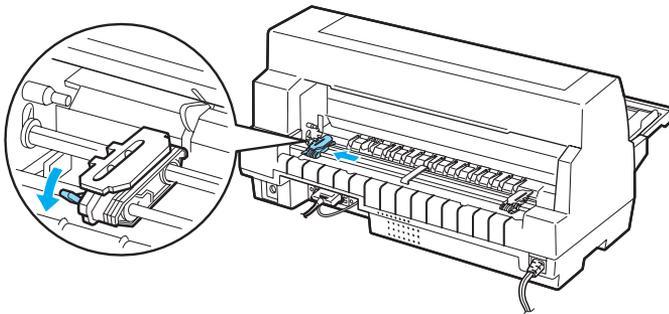


3. Mirando hacia la parte posterior de la impresora, empuje hacia arriba las palancas de bloqueo de las ruedas dentadas para liberarlas.



* palanca de bloqueo de la rueda dentada

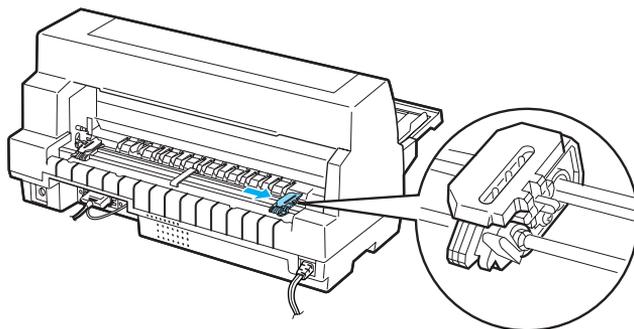
4. Coloque la rueda izquierda de forma que los dientes de la rueda queden a la izquierda de la flecha de la parte posterior de la impresora. Después, presione hacia abajo la palanca de bloqueo para fijar la rueda dentada en su sitio.



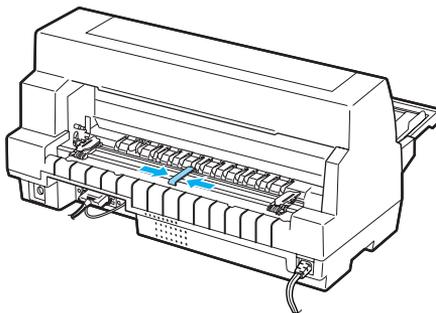
Nota:

La impresión empezará a partir de la marca de la flecha. La zona izquierda de la flecha no es área imprimible.

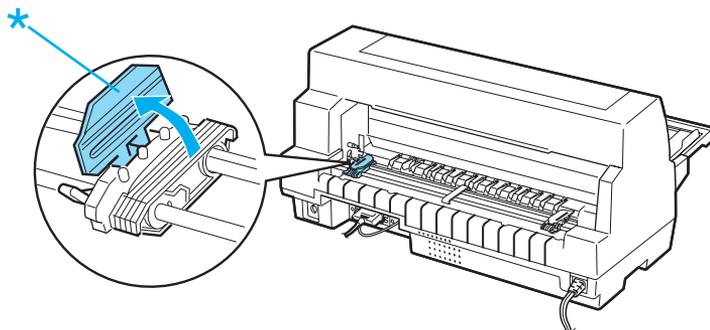
5. Desplace la rueda dentada derecha hasta que coincida con la anchura del papel, pero no la bloquee.



6. Deslice el soporte de papel central hasta colocarlo en medio de las dos ruedas dentadas.

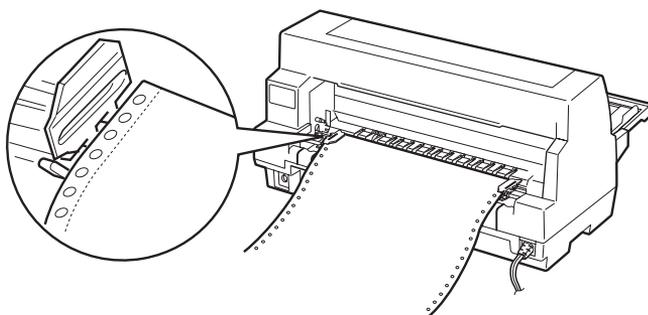


7. Abra las cubiertas de las ruedas dentadas.



* cubierta de la rueda dentada

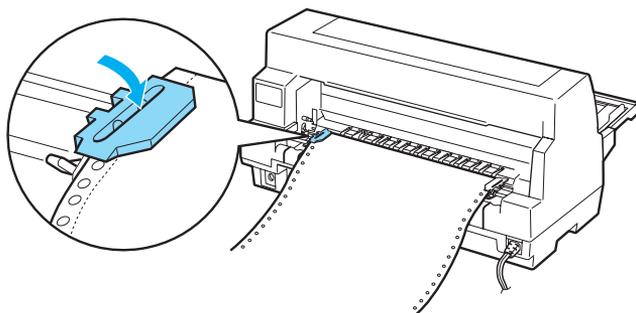
8. Encaje los primeros tres orificios del papel continuo en los dientes de ambas ruedas dentadas. No olvide colocar el papel de forma que la cara imprimible esté hacia arriba.



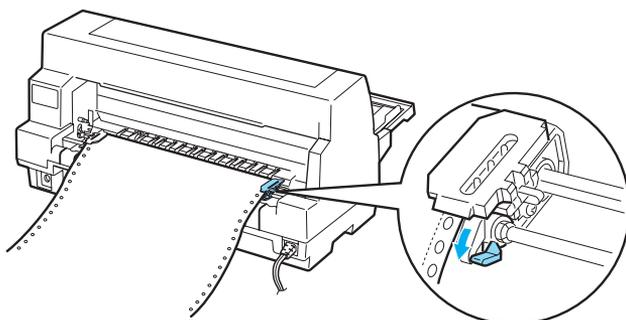
Precaución:

Asegúrese de que la primera hoja del papel continuo tenga un borde limpio y recto, para que avance sin problemas dentro de la impresora.

9. Cierre las cubiertas de las ruedas dentadas.



10. Desplace la rueda dentada derecha para tensar el papel. Después, presione hacia abajo la palanca de bloqueo para fijar la rueda dentada en su sitio.



11. Encienda la impresora si estuviera apagada. La impresora ya está lista para imprimir.

Cuando utilice papel continuo, puede usar la función de corte para cortar las páginas impresas y ahorrar las páginas en blanco que suelen desperdiciarse entre un trabajo de impresión y otro. Si desea más información, consulte "Utilización de la función de corte".

Nota:

Siempre debe confirmar que haya, como mínimo, una hoja más de las necesarias, puesto que el papel continuo puede no avanzar correctamente si no es a través de las ruedas dentadas.

**Precaución:**

- Utilice el mando del lado derecho de la impresora para solucionar los atascos de papel únicamente cuando la impresora esté apagada. De lo contrario, podría dañar la impresora o hacer que se pierda la posición de principio de página.
- No abra la cubierta de la impresora mientras haya papel avanzando pues, de lo contrario, no podrá cargar el papel correctamente.

Nota:

Si la primera línea de la página aparece demasiado arriba o demasiado abajo, puede cambiar su posición con la función de micro ajuste, como se describe en “Ajuste de la posición de principio de página”.

Utilización de la función de corte

Puede utilizar la función de corte para hacer avanzar el papel continuo hasta el borde de corte de la impresora al finalizar la impresión. Después, puede cortar con facilidad las hojas impresas. Cuando reanude la impresión, la impresora hará avanzar automáticamente el papel hasta la posición de principio de página, lo que le permitirá aprovechar el papel que se suele perder entre un documento y otro.

Puede utilizar la función de corte de dos maneras: manualmente (pulsando el botón Tear Off/Special Paper de la impresora) o automáticamente (activando el modo de corte de papel automático). Los indicadores luminosos de Tear Off/Special Paper parpadean cuando el papel está en la posición de corte.

Si la línea perforada entre las páginas no está alineada con el borde de corte, puede ajustar la posición de la perforación mediante la función de micro ajuste. Consulte “Ajuste de la posición de corte” para más información.



Precaución:

No utilice nunca la función de corte para hacer retroceder papel continuo con etiquetas; podrían desprenderse de su hoja de soporte y obstruir la impresora.

Utilización del botón Tear Off/Special Paper

Siga estos pasos para llevar el papel continuo hasta la posición de corte utilizando el botón Tear Off/Special Paper:

1. Cuando la impresora haya terminado de imprimir el documento, compruebe que los indicadores de Tear Off/Special Paper no estén intermitentes.

Nota:

Cuando los indicadores luminosos Tear Off/Special Paper están intermitentes, el papel se encuentra en la posición de corte. Si pulsa el botón Tear Off/Special Paper otra vez, la impresora hará avanzar el papel hasta la siguiente posición de principio de página.

2. Pulse el botón Tear Off/Special Paper. La impresora desplazará el papel hasta el borde de corte.

Nota:

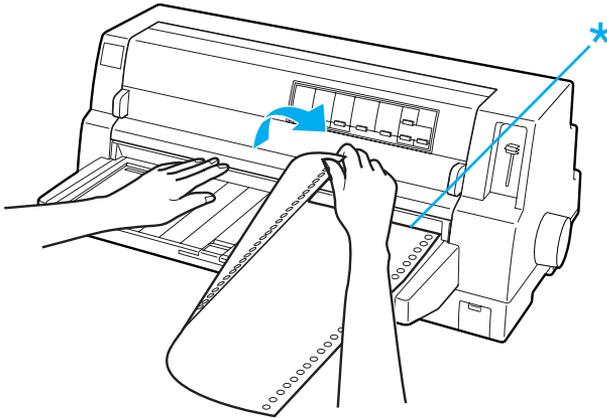
Si la línea perforada del papel no está correctamente alineada con el borde de corte, puede ajustar la posición de corte mediante la función de micro ajuste, como se indica en “Ajuste de la posición de corte”.



Precaución:

No utilice nunca el mando para ajustar la posición de corte, ya que la impresora podría resultar dañada o podría perderse la posición de principio de página.

3. Corte todas las páginas impresas utilizando el borde de corte de la cubierta de la impresora.



* borde de corte

Cuando reanude la impresión, la impresora colocará el papel en la posición de principio de página y empezará a imprimir. (También puede hacer que el papel vuelva a la posición de principio de página manualmente, pulsando el botón Tear Off/Special Paper.)

Avance automático del papel hasta la posición de corte

Si desea que los documentos impresos avancen automáticamente hasta la posición de corte, active el modo de corte de papel automático y seleccione la longitud de página adecuada para el papel continuo en el modo de configuración predeterminada. Encontrará las instrucciones para modificar los ajustes predeterminados en “Cambio de los ajustes predeterminados”.

Cuando está activado el corte automático, la impresora desplaza automáticamente el papel hasta colocarlo en la posición de corte siempre que recibe una página completa de datos o un comando de alimentación de impresos sin ningún dato después.

A continuación, se explica cómo utilizar el corte automático.

1. Cuando ha terminado de imprimir, la impresora coloca la perforación de la última página impresa en la posición de corte.
2. Corte todas las páginas impresas utilizando el borde de corte de la cubierta de la impresora.

Nota:

Si la línea perforada del papel no está correctamente alineada con el borde de corte, puede ajustar la posición de corte mediante la función de micro ajuste, como se indica en "Ajuste de la posición de corte".

3. Cuando reanude la impresión, la impresora colocará el papel en la posición de principio de página y empezará a imprimir. (También puede hacer que el papel vuelva a la posición de principio de página manualmente, pulsando el botón Tear Off/Special Paper.)

Extracción del papel continuo

Siga estos pasos para extraer papel continuo de la impresora:

1. Cuando la impresora haya terminado de imprimir el documento, pulse el botón Tear Off/Special Paper. La impresora desplazará el papel hasta la posición de corte.

Nota:

Cuando está activada la función de corte automático, la impresora coloca la perforación del papel en la posición de corte automáticamente. Puede activar la función de corte automático modificando los ajustes predeterminados. Consulte las instrucciones en "Cambio de los ajustes predeterminados".

2. Corte las páginas impresas.
3. Pulse el botón Load/Eject para hacer retroceder el papel continuo hasta la posición de reposo.

4. Si desea retirar completamente el papel continuo de la impresora, abra las cubiertas de las ruedas dentadas. Saque el papel del tractor y cierre las cubiertas de las ruedas.

Carga de hojas sueltas

La impresora puede imprimir en hojas sueltas de papel que mida entre 90 y 420 mm (de 3,5 a 16,5 pulgadas) de ancho. Consulte las especificaciones detalladas del papel en hojas sueltas en “Hojas sueltas”.

Puede cargar las hojas de papel una a una utilizando la guía del papel o la unidad de alineación automática de hojas opcional. Encontrará más información sobre la unidad de alineación automática de hojas opcional en “Unidad de alineación automática de hojas”. También puede cargar una pila de papel en el alimentador de hojas sueltas opcional. Encontrará más información sobre el alimentador de hojas sueltas opcional en “Alimentador de hojas sueltas”.

Nota:

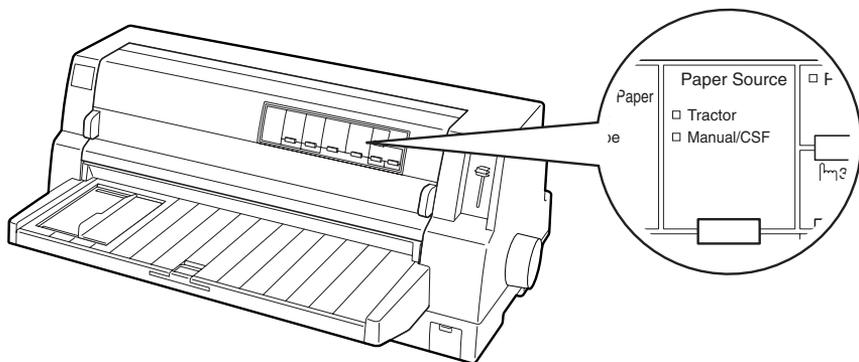
Si va a cargar papel largo (papel del tamaño Legal, por ejemplo), deje espacio suficiente en la parte posterior de la impresora para evitar la obstrucción del papel.

Carga de hojas sueltas desde la parte frontal

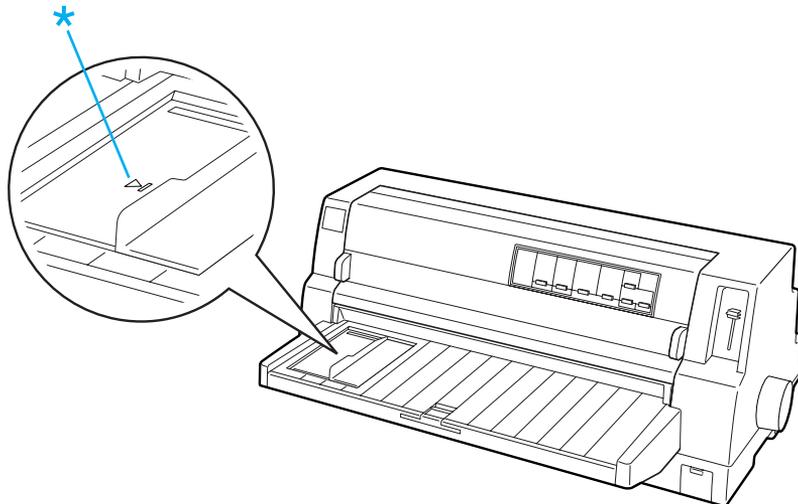
Siga estos pasos para cargar hojas sueltas desde la guía del papel:

1. Confirme que la guía del papel está colocada tal y como se describe en la *Guía de instalación*. Después, cierre las cubiertas de las ruedas dentadas del tractor situadas en la parte trasera de la impresora, y presione hacia abajo las palancas de bloqueo de las ruedas dentadas para fijarlas en su sitio.
2. Encienda la impresora.

3. Asegúrese de que el origen de papel seleccionado en el panel de control sea Manual/CSF. En caso contrario, selecciónelo pulsando el botón Paper Source.

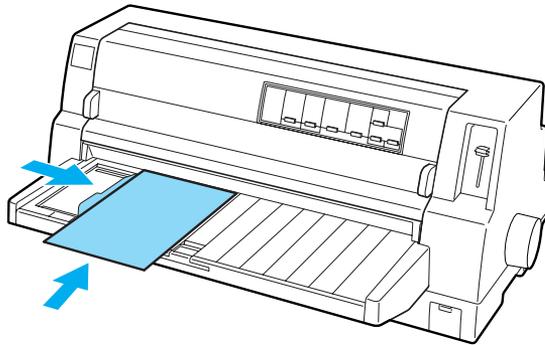


4. Deslice la guía lateral hasta colocarla junto a la marca de la guía.



* marca de la guía

5. Introduzca el papel en la impresora mientras alinea el lado izquierdo de una hoja de papel con la guía lateral, hasta encontrar resistencia. No olvide cargar la cara imprimible hacia arriba.



Al cabo de unos segundos, la impresora desplazará el papel automáticamente a la posición de carga. La impresora ya está lista para imprimir.



Precaución:

- ❑ *Utilice el mando del lado derecho de la impresora para solucionar los atascos de papel únicamente cuando la impresora esté apagada. De lo contrario, podría dañar la impresora o hacer que se pierda la posición de principio de página.*
- ❑ *No abra la cubierta de la impresora mientras haya papel avanzando pues, de lo contrario, ésta no podrá cargar el papel correctamente.*

Nota:

- ❑ *Si el rodillo gira pero la impresora no carga papel, saque todo el papel y luego vuelva a introducirlo en la impresora.*

- ❑ *Si el papel avanza antes de que haya podido ajustar su posición correctamente, deberá aumentar el Tiempo de espera de avance manual en el modo de configuración predeterminada. Consulte “Cambio de los ajustes predeterminados” para más información.*
- ❑ *Si tiene que ajustar la posición del papel después de cargarlo, siga las instrucciones descritas en “Ajuste de la posición de principio de página”.*

Después de imprimir una hoja, la impresora la expulsará dentro de la guía del papel y se encenderán los indicadores luminosos de Paper Out y de Pause. Si está imprimiendo un documento de varias páginas, retire la hoja impresa e inserte una hoja nueva en la guía del papel. La impresora avanzará el papel automáticamente y reanudará la impresión.

Nota:

Si la impresora no expulsa la hoja impresa, pulse el botón Load/Eject.

Carga de hojas sueltas desde la parte posterior

Puede cargar una pila de papel desde la parte posterior de la impresora utilizando el alimentador de hojas sueltas opcional. Consulte “Alimentador de hojas sueltas” para más información.

Carga de papel especial

Impresos de varias copias

La impresora puede imprimir tanto en hojas sueltas como en impresos de varias copias de papel continuo. Puede utilizar impresos de varias copias con un máximo de 8 copias (original incluido).



Precaución:

Utilice únicamente impresos de varias copias sin papel carbón.

Antes de imprimir, coloque la palanca de grosor del papel en la posición correcta para los impresos de varias copias según la tabla de "Ajuste de la palanca de grosor del papel".

Puede cargar impresos de varias copias de hojas sueltas desde la guía del papel, o con el alimentador de hojas sueltas o la unidad de alineación automática de hojas opcionales. Si desea más instrucciones, consulte "Carga de hojas sueltas", "Carga de papel en el alimentador de hojas sueltas", o "Carga de papel con la unidad de alineación automática de hojas". Puede cargar impresos de varias copias de papel continuo como si fuera papel continuo normal. Para más instrucciones, consulte "Carga de papel continuo".



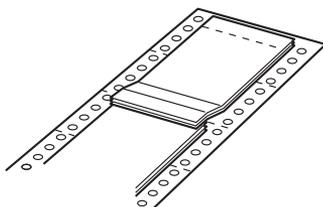
Precaución:

❑ *Cuando imprima en impresos de varias copias, confirme que los ajustes de su software mantienen toda la impresión dentro del área imprimible de los impresos. La impresión en el borde de un impreso de varias copias puede dañar el cabezal de impresión. Para más información sobre el área imprimible, consulte "Área imprimible".*

❑ *Los impresos de varias copias de hojas sueltas pegados por un lado sólo deben cargarse desde la guía del papel, y no desde el alimentador de hojas sueltas opcional.*

Impresos con copias superpuestas

Los impresos con copias superpuestas son un tipo de papel continuo con impresos de varias copias. La longitud de las páginas del impreso es mayor que la del papel continuo de soporte. De forma que, cuando se extienden, los impresos de varias copias de una página se superponen a los impresos de varias copias de la siguiente página, como se muestra a continuación. Esta zona de superposición es más gruesa que el área imprimible.



Siga estos pasos para cargar impresos con copias superpuestas:



Precaución:

Use impresos de varias copias superpuestos sólo bajo condiciones normales de entorno.

1. Asegúrese de que:

- Los ajustes de su software mantienen la impresión totalmente dentro del área imprimible. Consulte “Área imprimible” para más información.
- El origen de papel seleccionado en el panel de control es Tractor.
- El ajuste predeterminado de la longitud de la página para el tractor corresponde a la longitud de las páginas del impreso que va a utilizar. Consulte “Cambio de los ajustes predeterminados” para más información.

2. Active Impresos superpuestos y Salto sobre la perforación en el modo de configuración predeterminada.

Nota:

Cuando está activada la opción Impresos superpuestos en el modo de configuración predeterminada, la impresora automáticamente activa la función de grosor automático del papel, aunque la palanca de grosor del papel esté colocada en otra posición.



Precaución:

- La impresión en el borde de los impresos de varias copias superpuestos puede dañar el cabezal de impresión.*
 - No se olvide de seleccionar los ajustes Impresos superpuestos y Salto sobre la perforación en el modo de configuración predeterminada cuando utilice este tipo de papel. De lo contrario, podría estropearse la impresora.*
3. Siga las instrucciones descritas en “Cómo cargar papel continuo con el tractor”.

Para cortar y expulsar los impresos de varias copias superpuestos

Corte y expulse siempre los impresos de varias copias superpuestos de acuerdo con las instrucciones abajo descritas.

Nota:

Cuando está seleccionado el ajuste Impresos superpuestos en el modo de configuración predeterminada, el botón Tear Off/Special Paper está inhabilitado, y el botón Load/Eject sólo desplaza los impresos hacia adelante.

1. En la parte posterior de la impresora, corte el último impreso de varias copias superpuesto que haya entrado en la impresora.
2. Pulse el botón LF/FF para expulsar hacia adelante los últimos impresos de varias copias superpuestos.

Etiquetas

Cuando vaya a imprimir etiquetas, elija siempre las que estén colocadas sobre hojas de soporte de papel continuo con orificios indicados para las ruedas dentadas de un tractor. No utilice etiquetas en hojas sueltas de soporte satinadas, porque la hoja de soporte tiene tendencia a resbalarse y puede que no avance correctamente.

Siga estos pasos para cargar etiquetas:



Precaución:

Utilice etiquetas sólo bajo condiciones normales de entorno, puesto que las etiquetas son particularmente sensibles a la temperatura y la humedad.

1. Asegúrese de que:

- Los ajustes de su software mantienen la impresión totalmente dentro del área imprimible. Para más información sobre el área imprimible, consulte “Área imprimible”.



Precaución:

La impresión en el borde de una etiqueta puede dañar el cabezal de impresión.

- La función de corte automático está desactivada en el modo de configuración predeterminada.
 - Si utiliza etiquetas con la hoja de soporte expuesta, confirme que la palanca de grosor del papel no esté colocada en la posición AUTO. Colóquela en la posición correcta. Consulte “Ajuste de la palanca de grosor del papel” para más información.
2. Cargue las etiquetas tal y como se describe en “Cómo cargar papel continuo con el tractor”.

Para cortar y expulsar etiquetas

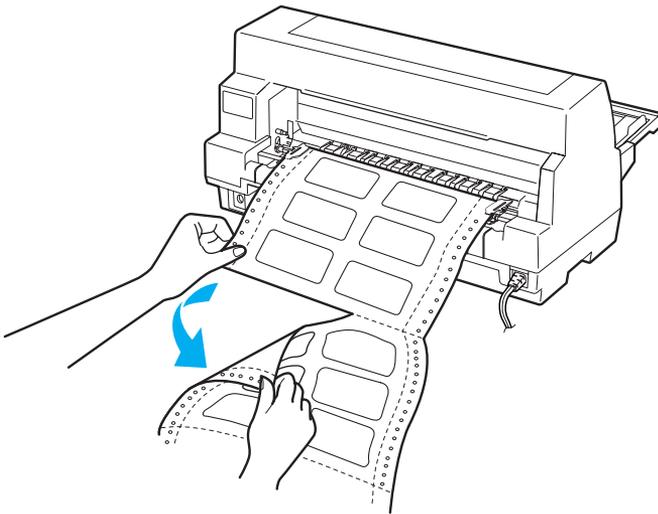
Corte y expulse siempre las etiquetas tal y como se describe a continuación.



Precaución:

No haga retroceder nunca las etiquetas con el botón Load/Eject, con el botón Tear Off/Special Paper, ni con el mando del lado derecho de la impresora. Es muy fácil que las etiquetas se desprendan de su soporte y obstruyan el recorrido dentro de la impresora.

1. En la parte posterior de la impresora, corte el último impreso de etiquetas que haya entrado en la impresora, pero no pulse el botón Tear Off/Special Paper. Véase la siguiente ilustración.



2. Pulse el botón LF/FF para expulsar hacia adelante el último impreso de etiquetas.

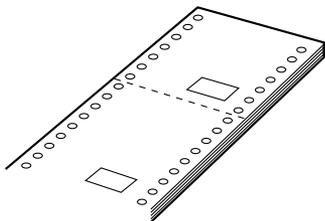


Precaución:

No deje nunca las etiquetas dentro de la impresora entre un trabajo y otro. Podrían curvarse y despegarse de su hoja de soporte y atascar la impresora cuando reanude la impresión.

Impresos de papel continuo con etiquetas

Los impresos de papel continuo con etiquetas son un tipo de papel continuo con una etiqueta en cada página. No confundir con el papel de etiquetas, que está compuesto únicamente de etiquetas. Cuando se imprime este tipo de papel, la impresora debe ajustar la altura del cabezal de impresión al grosor de las etiquetas (mayor de lo normal).



Siga estos pasos para cargar impresos de papel continuo con etiquetas:



Precaución:

Utilice impresos de papel continuo con etiquetas sólo bajo condiciones normales de entorno.

1. Asegúrese de que:
 - Los ajustes de su software mantienen la impresión totalmente dentro del área imprimible. Consulte “Área imprimible” para más información.
 - El origen de papel seleccionado en el panel de control es Tractor.

2. Active Impresos superpuestos y Salto sobre la perforación en el modo de configuración predeterminada.

Nota:

Cuando está activada la opción Impresos superpuestos en el modo de configuración predeterminada, la impresora automáticamente activa la función de grosor automático del papel, aunque la palanca de grosor del papel esté colocada en otra posición.

3. Siga las instrucciones descritas en “Cómo cargar papel continuo con el tractor”.



Precaución:

- La impresión en el borde de un impreso de papel continuo con etiquetas puede dañar el cabezal de impresión.
- Cuando cargue impresos de papel continuo con etiquetas, asegúrese de que el borde izquierdo del impreso no esté a una distancia superior a 3 cm a la izquierda de la flecha (mirando la parte posterior de la impresora).

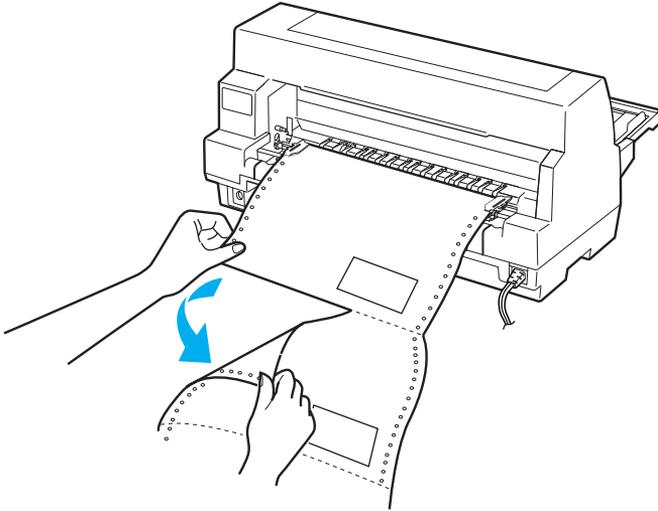
Para cortar y expulsar impresos de papel continuo con etiquetas

Corte y expulse siempre los impresos de papel continuo con etiquetas según el siguiente procedimiento.

Nota:

Cuando está seleccionado el ajuste Impresos superpuestos en el modo de configuración predeterminada, el botón Tear Off/Special Paper está inhabilitado, y el botón Load/Eject sólo desplaza los impresos hacia adelante.

1. En la parte posterior de la impresora, corte el último impreso de papel continuo con etiquetas que haya entrado en la impresora.



2. Pulse el botón LF/FF para expulsar hacia adelante el último impreso.
3. Si desea imprimir en papel de otro tipo, desactive los ajustes Impresos superpuestos y Salto sobre la perforación en el modo de configuración predeterminada.

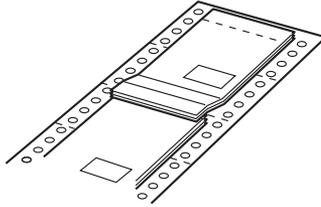


Precaución:

No deje nunca impresos de papel continuo con etiquetas dentro de la impresora entre un trabajo y otro. Podrían curvarse y despegarse de su hoja de soporte y atascar la impresora cuando reanude la impresión.

Impresos de varias copias superpuestos con etiquetas

Este tipo de papel continuo es una combinación de dos tipos de impresos: impresos de varias copias superpuestos e impresos de papel continuo con etiquetas. Siga todas las instrucciones especiales indicadas para los dos tipos de impresos.



Precaución:

Utilice los impresos de varias copias superpuestos con etiquetas sólo bajo condiciones normales de entorno, puesto que las etiquetas son particularmente sensibles a la temperatura y la humedad.

Siga estos pasos para cargar impresos de varias copias superpuestos con etiquetas:

1. Asegúrese de que:
 - Los ajustes de su software mantienen la impresión totalmente dentro del área imprimible. Consulte “Área imprimible” para más información.
 - El origen de papel seleccionado en el panel de control es Tractor.
 - El ajuste predeterminado de la longitud de la página para el tractor corresponde a la longitud de las páginas del impreso que va a utilizar. Consulte “Cambio de los ajustes predeterminados” para más información.

2. Active Impresos superpuestos y Salto sobre la perforación en el modo de configuración predeterminada.

Nota:

Cuando está activada la opción Impresos superpuestos en el modo de configuración predeterminada, la impresora automáticamente activa la función de grosor automático del papel, aunque la palanca de grosor del papel esté colocada en otra posición.

3. Siga las instrucciones descritas en “Cómo cargar papel continuo con el tractor”.



Precaución:

- ❑ *La impresión en el borde de impresos de varias copias superpuestas con etiquetas puede dañar el cabezal de impresión.*
- ❑ *Cuando cargue impresos de varias copias superpuestas con etiquetas, asegúrese de que el borde izquierdo del impreso no esté a una distancia superior a 3 cm a la izquierda de la flecha (mirando a la parte posterior de la impresora).*

Para cortar y expulsar los impresos de varias copias superpuestos con etiquetas

Corte y expulse siempre los impresos de varias copias superpuestos con etiquetas según el siguiente procedimiento.

Nota:

Cuando está seleccionado el ajuste Impresos superpuestos en el modo de configuración predeterminada, el botón Tear Off/Special Paper está inhabilitado, y el botón Load/Eject sólo desplaza los impresos hacia adelante.

1. En la parte posterior de la impresora, corte el último impreso de varias copias superpuesto con etiquetas que haya entrado en la impresora.

2. Pulse el botón LF/FF para expulsar hacia adelante el último impreso.
3. Si desea imprimir en papel de otro tipo, desactive los ajustes Impresos superpuestos y Salto sobre la perforación en el modo de configuración predeterminada.



Precaución:

No deje nunca impresos de papel de varias copias superpuestos con etiquetas dentro de la impresora entre un trabajo y otro. Podrían curvarse y despegarse de su hoja de soporte y atascar la impresora cuando reanude la impresión.

Sobres

Puede imprimir en una amplia variedad de tipos de sobres. Tiene que cargarlos como si se trataran de hojas sueltas: desde la guía del papel o con el alimentador de hojas sueltas o la unidad de alineación automática de hojas opcionales.

Siga estos pasos para cargar sobres:



Precaución:

Use los sobres sólo bajo condiciones normales de entorno.

1. Confirme que los ajustes de su software mantienen la impresión totalmente dentro del área imprimible. Consulte "Área imprimible" para más información.



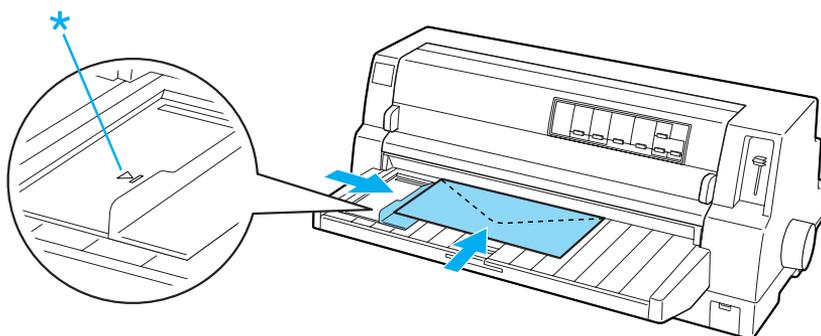
Precaución:

La impresión en el borde de un sobre puede dañar el cabezal de impresión.

2. Asegúrese de que el origen de papel seleccionado en el panel de control sea Manual/CSF. En caso contrario, selecciónelo pulsando el botón Paper Source.

3. Seleccione Sobre en el panel de control pulsando el botón Tear Off/Special Paper.
4. Cargue los sobres de acuerdo con las instrucciones descritas en “Carga de hojas sueltas desde la parte frontal”, “Carga de papel en el alimentador de hojas sueltas”, o en “Carga de papel con la unidad de alineación automática de hojas”. No se olvide de doblar la solapa y preste atención a la orientación de ésta.

desde la guía del papel



- * primero el borde superior, con el lado de la solapa hacia abajo

Postales

Puede imprimir en distintos tipos de postales. Tiene que cargarlas como si se trataran de hojas sueltas: desde la guía del papel o con el alimentador de hojas sueltas o la unidad de alineación automática de hojas opcionales.

Siga estos pasos para cargar postales.



Precaución:

Use las postales sólo bajo condiciones normales de entorno.

1. Confirme que los ajustes de su software mantienen la impresión totalmente dentro del área imprimible. Consulte "Área imprimible" para más información.

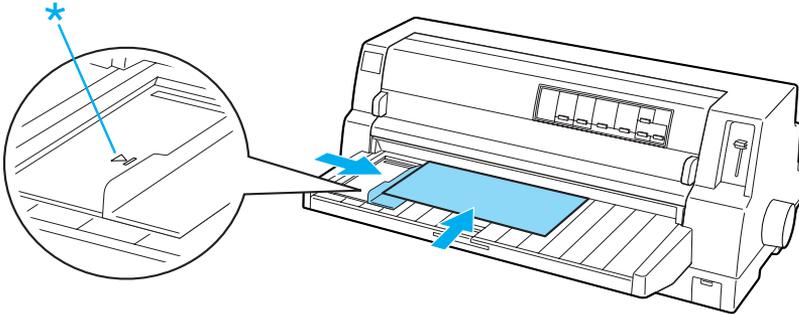


Precaución:

La impresión en el borde de una postal puede dañar el cabezal de impresión.

2. Asegúrese de que el origen de papel seleccionado en el panel de control sea Manual/CSF. En caso contrario, selecciónelo pulsando el botón Paper Source.
3. Seleccione Tarjeta en el panel de control pulsando el botón Tear Off/Special Paper.
4. Cargue las postales de acuerdo con las instrucciones descritas en "Carga de hojas sueltas desde la parte frontal", "Carga de papel en el alimentador de hojas sueltas", o en "Carga de papel con la unidad de alineación automática de hojas".

desde la guía del papel



* marca de la guía

Paso del papel continuo a las hojas sueltas

Si utiliza el tractor, puede alternar fácilmente entre papel continuo y hojas sueltas (sobres o postales incluidos) sin tener que sacar el papel continuo del tractor.

Paso a las hojas sueltas

Siga estos pasos para pasar del papel continuo a las hojas sueltas:

1. Cuando haya terminado de imprimir en papel continuo, pulse el botón Tear Off/Special Paper para hacer llegar el papel a la posición de corte.

Nota:

Si está activado el modo de corte automático, la impresora colocará la perforación del papel en la posición de corte automáticamente.

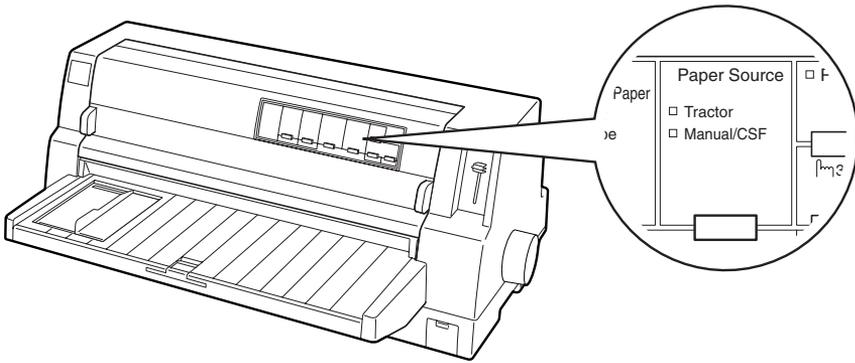
2. Corte las páginas impresas.



Precaución:

- Corte siempre el papel antes de hacerlo retroceder, puesto que el retroceso de demasiadas hojas puede provocar un atasco de papel.*
 - No haga retroceder nunca las etiquetas con el botón Load/Eject, con el botón Tear Off/Special Paper, ni con el mando del lado derecho de la impresora. Es muy fácil que las etiquetas se desprendan de su soporte y obstruyan el recorrido dentro de la impresora. Si desea más información acerca de la extracción de etiquetas del recorrido del papel, consulte “Para cortar y expulsar etiquetas”.*
3. Pulse el botón Load/Eject para hacer retroceder el papel continuo hasta la posición de reposo. El papel sigue instalado en el tractor, pero ya no está en el recorrido del papel.

4. Seleccione el origen del papel Manual/CSF en el panel de control pulsando el botón Paper Source.



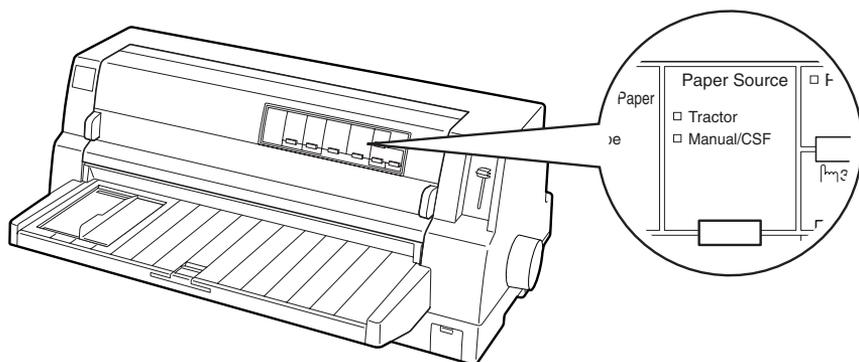
Ahora, ya puede cargar hojas sueltas desde la guía del papel. Consulte “Carga de hojas sueltas” para más información.

Paso al papel continuo

Siga estos pasos para pasar de las hojas sueltas al papel continuo:

1. Si es necesario, pulse el botón LOAD/EJECT para expulsar la última hoja impresa.
2. Asegúrese de que haya papel continuo cargado en la impresora tal y como se describe en “Cómo cargar papel continuo con el tractor”.

3. Seleccione el origen del papel Tractor en el panel de control pulsando el botón Paper Source.



Automáticamente, la impresora desplaza el papel continuo de la posición de reposo a la posición de carga en cuanto recibe datos.

Utilización de la función de micro ajuste

La función de micro ajuste le permite hacer avanzar o retroceder el papel a incrementos de 0,141 mm (1/180 pulg.), de forma que pueda ajustar en las posiciones de principio de página y de corte.

Ajuste de la posición de corte

Si la línea perforada del papel no está alineada con el borde de corte, puede utilizar la función de micro ajuste para que la perforación coincida con la posición de corte.

Siga estos pasos para ajustar la posición de corte:



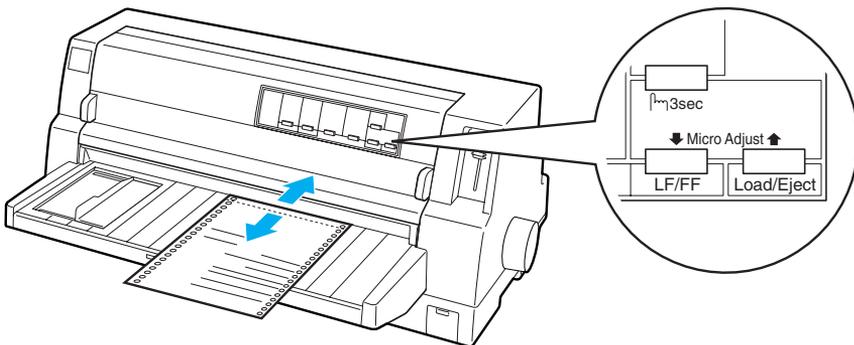
Precaución:

No utilice nunca el mando para ajustar la posición de corte, ya que la impresora podría resultar dañada o podría perderse dicha posición.

Nota:

El ajuste de la posición de corte seguirá en vigor hasta que lo cambie, incluso si apaga la impresora.

1. Pulse el botón PAUSE si la impresora está imprimiendo.
2. Compruebe que estén intermitentes los indicadores Tear Off/Special Paper (el papel se encuentra en la posición de corte actual). Es posible que tenga que pulsar el botón Tear Off/Special Paper para desplazar el papel hasta la posición de corte.
3. Mantenga pulsado el botón PAUSE durante unos tres segundos. El indicador PAUSE empezará a parpadear y la impresora entrará en el modo de micro ajuste.
4. Pulse el botón LF/FF  para hacer retroceder el papel o pulse el botón Load/Eject  para hacer avanzar el papel, hasta que la línea perforada esté alineada con el borde de corte de la cubierta de la impresora.



Nota:

La impresora tiene una posición mínima y otra máxima de corte. Si intenta ajustar la posición de corte fuera de esos límites, la impresora emitirá un pitido y dejará de mover el papel.

5. Corte las páginas impresas.
6. Pulse el botón **PAUSE** para salir del modo de micro ajuste.

Cuando reanude la impresión, la impresora automáticamente colocará el papel en la posición de principio de página y empezará a imprimir.

Ajuste de la posición de principio de página

La posición de principio de página es el punto de la página en el que empieza a imprimir la impresora. Si la impresión aparece demasiado arriba o demasiado abajo en la página, puede ajustar la posición de principio de página con la función de micro ajuste.

Siga estos pasos para ajustar la posición de principio de página:



Precaución:

No utilice nunca el mando para ajustar la posición de principio de página, ya que la impresora podría resultar dañada o podría perderse dicha posición.

Nota:

- El ajuste de la posición de principio de página seguirá en vigor hasta que lo cambie, incluso si apaga la impresora.*
 - El ajuste del margen superior que se configura en algunas aplicaciones tiene prioridad sobre el ajuste de la posición de principio de página configurado con la función de micro ajuste. Si fuera necesario, ajuste la posición de principio de página en su software.*
1. Confirme que la impresora esté encendida.

2. Pulse el botón **Pause** para detener la impresión. Se encenderá el indicador luminoso de **Pause**.
3. Cargue papel. Pulse el botón **Load/Eject** para hacer avanzar el papel continuo hasta la posición de principio de página actual. Si fuera necesario, levante la cubierta de la impresora para ver la posición del papel.
4. Mantenga pulsado el botón **Pause** durante unos tres segundos. El indicador **Pause** empezará a parpadear y la impresora entrará en el modo de micro ajuste.
5. Pulse el botón **LF/FF** **↓** para bajar la posición de principio de página, o pulse el botón **Load/Eject** **↑** para subir la posición de principio de página.

Nota:

- ❑ *La impresora tiene una posición mínima y otra máxima de principio de página. Si intenta ajustar la posición fuera de esos límites, la impresora emitirá un pitido y dejará de mover el papel.*
 - ❑ *Cuando el papel llega a la posición predeterminada de principio de página, la impresora también emite un pitido y deja de mover el papel al cabo de unos instantes. Puede utilizar el ajuste predeterminado como punto de referencia cuando ajuste la posición de principio de página.*
6. Después de configurar la posición de principio de página, pulse el botón **Pause** para salir del modo de micro ajuste.

Software de la impresora

Acerca del software de su impresora

El software de impresora EPSON que se entrega junto con su impresora incluye el software del controlador de la impresora y la utilidad EPSON Status Monitor 3.

El controlador de la impresora es un programa que permite al ordenador controlar la impresora. Es necesario instalar el controlador de la impresora para que sus aplicaciones de Windows puedan aprovechar al máximo las funciones de la impresora.

La utilidad EPSON Status Monitor 3 le permite supervisar el estado de su impresora, recibir avisos cuando se produzcan errores, y también le ofrece sugerencias para solucionar problemas. Status Monitor 3 se instala automáticamente al instalar el controlador de la impresora.

Nota:

Antes de proceder, confirme que ha instalado el controlador de la impresora en su ordenador tal y como se describe en la Guía de instalación.

Utilización del controlador de la impresora con Windows Me, 98 y 95

Puede acceder al controlador de la impresora desde sus aplicaciones para Windows o desde el menú Inicio.

- ❑ Si se accede al controlador de la impresora desde una aplicación para Windows, todos los ajustes que configure sólo se aplicarán a la aplicación que esté utilizando. Consulte “Acceso al controlador de la impresora desde aplicaciones para Windows” para más información.
- ❑ Si accede al controlador de la impresora desde el menú Inicio, los ajustes que configure en el controlador de la impresora se aplicarán a todas sus aplicaciones. Consulte “Acceso al controlador de la impresora desde el menú Inicio” para más información.

Para revisar y modificar los ajustes del controlador de la impresora, consulte “Cambio de los ajustes del controlador de la impresora”.

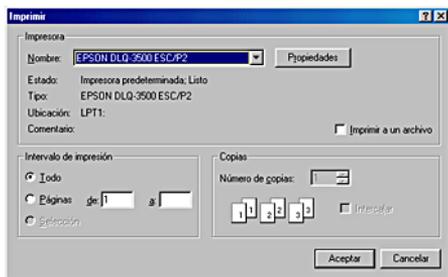
Nota:

Aunque hay muchas aplicaciones para Windows cuya configuración tiene preferencia sobre los ajustes realizados con el controlador de la impresora, en otros casos no es así, por lo que deberá verificar que los ajustes del controlador de la impresora sean los deseados.

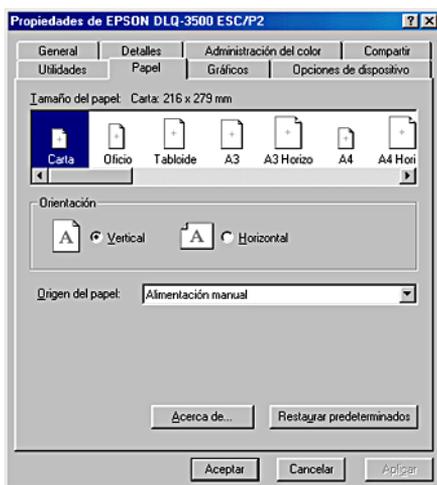
Acceso al controlador de la impresora desde aplicaciones para Windows

Siga estos pasos para acceder al controlador de la impresora desde una aplicación para Windows:

1. Seleccione Configurar impresión o Imprimir en el menú Archivo de su aplicación. Aparecerá el cuadro de diálogo Configurar impresión o el de Imprimir.



2. Confirme que su impresora está seleccionada y haga clic en Impresora, Configuración, Propiedades o en Opciones. (Es posible que tenga que hacer clic en una combinación de dichos botones.) Aparecerá la ventana Propiedades, y verá los menús Papel, Gráficos y Opciones de dispositivo. Dichos menús contienen los ajustes del controlador de la impresora.



3. Para ver un menú, haga clic en la ficha correspondiente de la parte superior de la ventana. Si desea cambiar los ajustes, consulte "Cambio de los ajustes del controlador de la impresora".

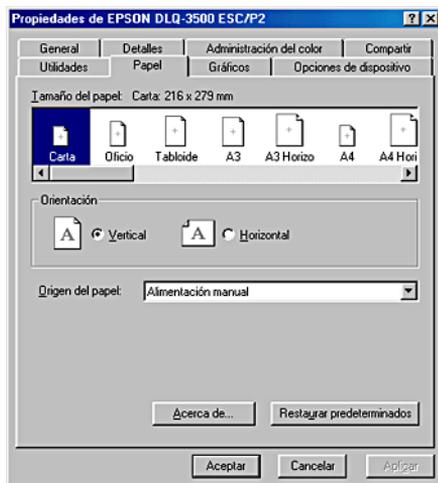
Acceso al controlador de la impresora desde el menú Inicio

Siga estos pasos para acceder al controlador de la impresora desde el menú Inicio:

1. Haga clic en el botón Inicio y luego vaya a Configuración.
2. Haga clic en Impresoras.
3. Haga clic con el botón secundario en el icono de su impresora y luego haga clic en Propiedades. Aparecerá la ventana Propiedades, que contiene los menús Papel, Gráficos, Opciones de dispositivo y Utilidades. Dichos menús muestran los ajustes del controlador de la impresora.
4. Para ver un menú, haga clic en la ficha correspondiente de la parte superior de la ventana. Si desea cambiar los ajustes, consulte "Cambio de los ajustes del controlador de la impresora".

Cambio de los ajustes del controlador de la impresora

El controlador de la impresora tiene cuatro menús: Papel, Gráficos, Opciones de dispositivo y Utilidades. Para una visión general de los ajustes disponibles, consulte “Aspectos generales de los ajustes del controlador de la impresora”. También puede ver la ayuda on-line haciendo clic, con el botón secundario, en los elementos del controlador y seleccionando ¿Qué es esto?.



Cuando haya terminado de configurar los ajustes del controlador de la impresora, haga clic en **Aceptar** para que entren en vigor o, si desea recuperar los ajustes predeterminados, haga clic en **Restaurar predeterminados**.

Cuando haya revisado los ajustes del controlador de la impresora y realizado todas las modificaciones necesarias, ya está preparado/a para imprimir.

Utilización del controlador de la impresora con Windows 2000 y NT 4.0

Puede acceder al controlador de la impresora desde sus aplicaciones para Windows o desde el menú Inicio.

- ❑ Si se accede al controlador de la impresora desde una aplicación para Windows, todos los ajustes que configure sólo se aplicarán a la aplicación que esté utilizando. Consulte “Acceso al controlador de la impresora desde aplicaciones para Windows” para más información.
- ❑ Si accede al controlador de la impresora desde el menú Inicio, los ajustes que configure en el controlador de la impresora se aplicarán a todas sus aplicaciones. Consulte “Acceso al controlador de la impresora desde el menú Inicio” para más información.

Para revisar y modificar los ajustes del controlador de la impresora, consulte “Cambio de los ajustes del controlador de la impresora”.

Nota:

Aunque hay muchas aplicaciones para Windows cuya configuración tiene preferencia sobre los ajustes realizados con el controlador de la impresora, en otros casos no es así, por lo que deberá verificar que los ajustes del controlador de la impresora sean los deseados.

Acceso al controlador de la impresora desde aplicaciones para Windows

Siga estos pasos para acceder al controlador de la impresora desde una aplicación para Windows:

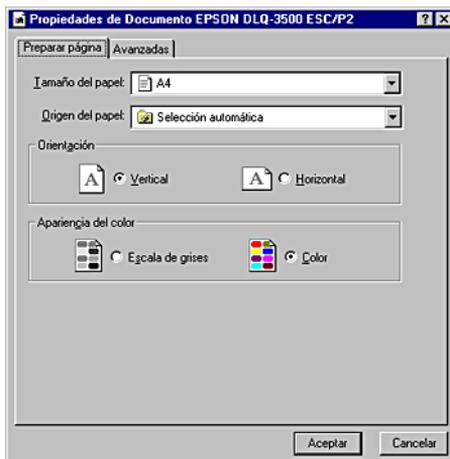
Nota:

Los ejemplos mostrados en la siguiente sección pertenecen al sistema operativo Windows NT 4.0. Es posible que las ilustraciones no sean exactamente iguales a lo que aparece en su pantalla, pero las instrucciones son iguales.

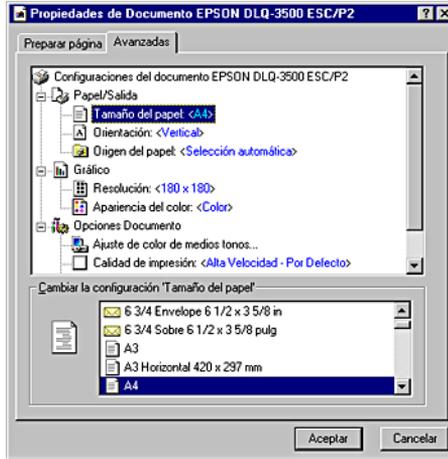
1. Seleccione Configurar impresión o Imprimir en el menú Archivo de su aplicación. Aparecerá el cuadro de diálogo Configurar impresión o el de Imprimir.



- Confirme que su impresora está seleccionada y haga clic en Impresora, Configuración, Propiedades o en Opciones. (Es posible que tenga que hacer clic en una combinación de dichos botones.) Aparecerá la ventana Propiedades del documento, y verá los menús Preparar página y Avanzadas. Dichos menús contienen los ajustes del controlador de la impresora.



3. Para ver un menú, haga clic en la ficha correspondiente de la parte superior de la ventana. Si desea cambiar los ajustes, consulte “Cambio de los ajustes del controlador de la impresora”.



Acceso al controlador de la impresora desde el menú Inicio

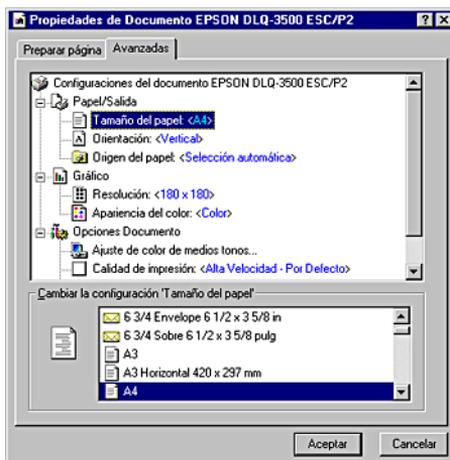
Siga estos pasos para acceder al controlador de la impresora desde el menú Inicio:

Nota:

Las pantallas mostradas en este procedimiento pertenecen al sistema operativo Windows NT 4.0. Es posible que las ilustraciones no sean exactamente iguales a lo que aparece en su pantalla, pero las instrucciones son iguales.

1. Haga clic en el botón Inicio y luego señale Configuración.
2. Haga clic en Impresoras.

- Haga clic con el botón secundario en el icono de su impresora y luego haga clic en Valores predeterminados del documento. Aparecerá la ventana Propiedades de documento predeterminado, que contiene los menús Preparar página y Avanzadas. Dichos menús muestran los ajustes del controlador de la impresora.



Si hace clic en Propiedades, aparecerá la ventana del software de la impresora, que contiene los menús utilizados para configurar los ajustes del controlador de la impresora.



4. Para ver un menú, haga clic en la ficha correspondiente de la parte superior de la ventana. Si desea cambiar los ajustes, consulte “Cambio de los ajustes del controlador de la impresora”.

Cambio de los ajustes del controlador de la impresora

El controlador de la impresora tiene dos menús (Preparar página y Avanzadas), que permiten cambiar los ajustes del controlador de la impresora. También puede modificar ajustes en el menú Utilidades del software de la impresora. Para una visión general de los ajustes disponibles, consulte “Aspectos generales de los ajustes del controlador de la impresora”. También puede ver la ayuda on-line haciendo clic, con el botón secundario, en los elementos del controlador y seleccionando ¿Qué es esto?.

Cuando haya terminado de configurar los ajustes del controlador de la impresora, haga clic en **Aceptar** para que entren en vigor o, si desea cancelar las modificaciones, haga clic en **Cancelar**.

Cuando haya revisado los ajustes del controlador de la impresora y realizado todas las modificaciones necesarias, ya está preparado/a para imprimir.

Aspectos generales de los ajustes del controlador de la impresora

En las tablas siguientes, se muestran los ajustes del controlador de la impresora para Windows. Tenga en cuenta que hay versiones de Windows que no disponen de todos los ajustes.

Ajustes de la impresora

Ajustes	Explicaciones
Tamaño del papel	Seleccione el tamaño del papel que desee utilizar. Si no ve el tamaño de su papel, utilice la barra de desplazamiento para leer toda la lista. Si el tamaño de su papel no figura en la lista, haga clic en Personalizado o en User Defined Size y escriba el tamaño del papel en el cuadro de diálogo que aparece.
Orientación	Seleccione Vertical u Horizontal.
Origen del papel	Seleccione el origen del papel que desee usar.
Resolución/ Resolución de gráficos	Seleccione la resolución de impresión deseada. Cuanto más alta sea la resolución seleccionada, más detalles mostrará la impresión, pero también tardará más en imprimirse.
Difuminado	Puede dejar esta opción configurada como Fino (el ajuste predeterminado), o bien seleccionar otro patrón de tramado, según el tipo de impresión que desee.
Intensidad/ Control de intensidad	Mueva el control deslizante para aclarar u oscurecer la impresión.
Calidad de impresión	Seleccione una opción de calidad de impresión en la lista Calidad de impresión. Si activa Alta velocidad, entrará en el modo de impresión bidireccional, y aumentará la velocidad de impresión. Si desactiva Alta velocidad, la impresora regresará al modo de impresión unidireccional. La velocidad de impresión disminuirá, pero aumentará la precisión. Si se imprime con los ajustes predeterminados, se utiliza la configuración almacenada en la impresora.
EPSON Status Monitor 3	Al hacer clic en este botón, puede acceder a la utilidad EPSON Status Monitor 3. Si desea supervisar la impresora, confirme que esté seleccionada la casilla de verificación Monitorizar el estado de impresión.

Ajustes	Explicaciones
Preferencias de monitorización	Haga clic en este botón para abrir el cuadro de diálogo Preferencias de monitorización, donde podrá definir ajustes de la utilidad EPSON Status Monitor 3.
Papel/Salida	Revise los ajustes de Tamaño de papel, Orientación y Origen del papel realizados en el menú Preparar página y modifíquelos si es necesario. Seleccione el ajuste y luego elija una opción en el cuadro de lista Cambiar la configuración.
Medios tonos	Haga clic en este botón para configurar el brillo y el contraste, introducir el valor gama de RGB, o para configurar otros ajustes. Aparecerá el cuadro de diálogo Ajuste de color de medios tonos. Si desea conocer más detalles, haga clic en el botón Ayuda de este cuadro de diálogo.

Ajustes de monitorización

Ajustes	Explicaciones
EPSON Status Monitor 3	Al hacer clic en este botón, puede acceder a la utilidad EPSON Status Monitor 3. Si desea supervisar la impresora, confirme que esté seleccionada la casilla de verificación Monitorizar el estado de impresión.
Preferencias de monitorización	Haga clic en este botón para abrir el cuadro de diálogo Preferencias de monitorización, donde podrá definir ajustes de la utilidad EPSON Status Monitor 3. Consulte "Configuración de EPSON Status Monitor 3" para más información.

Uso de la utilidad EPSON Status Monitor 3

La utilidad EPSON Status Monitor 3 entregada con su impresora es compatible con Windows Me, 98, 95, 2000 o NT 4.0. Le permite supervisar el estado de la impresora, recibir avisos cuando se producen errores, y le ofrece instrucciones para solucionar problemas siempre que sea necesario.

La utilidad EPSON Status Monitor 3 sólo está disponible si:

- La impresora está conectada directamente al ordenador principal a través del puerto paralelo [LPT1] o del puerto USB.
- El sistema está configurado para admitir la comunicación bidireccional.

La utilidad EPSON Status Monitor 3 se instala cuando se instala el controlador de la impresora como se describe en la *Guía de instalación*.

Nota:

Si instala el controlador mediante la opción Agregar impresora de la carpeta Impresoras, o con el método “señalar e imprimir”, es posible que EPSON Status Monitor 3 no funcione correctamente. Si desea utilizar EPSON Status Monitor 3, vuelva a instalar el controlador según las instrucciones descritas en la Guía de instalación.

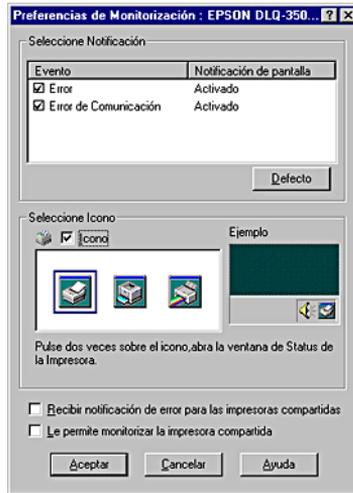
Antes de usar la utilidad EPSON Status Monitor 3, no se olvide de leer el archivo README que encontrará disco del controlador. Dicho archivo contiene la información más reciente sobre la utilidad.

Configuración de EPSON Status Monitor 3

Siga estos pasos para configurar EPSON Status Monitor 3:

1. Abra el menú Utilidades tal y como se explica en “Utilización del controlador de la impresora con Windows Me, 98 y 95” o en “Utilización del controlador de la impresora con Windows 2000 y NT 4.0”.

- Haga clic en el botón Preferencias de monitorización. Aparecerá el cuadro de diálogo Preferencias de monitorización.



- Éstos son los ajustes disponibles:

Selección de notificación	Muestra el estado ON/OFF de la casilla de verificación de errores. Seleccione esta casilla si desea que se muestre la notificación de error seleccionada.
Selección de icono	El icono seleccionado aparece en la bandeja del sistema situada en la barra de tareas. En la ventana derecha, se muestra un ejemplo del ajuste. Si se hace clic en el icono, se puede acceder al cuadro de diálogo Preferencias de monitorización directamente.
Recibir notificación de error para las impresoras compartidas	Si está seleccionada esta casilla de verificación, se puede recibir una notificación de error en una impresora compartida.

Le permite monitorizar la impresora compartida	Cuando está seleccionada esta casilla de verificación, se puede supervisar una impresora compartida desde otros PC.
--	---

Nota:

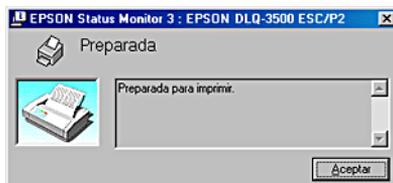
Haga clic en el botón Por Defecto si desea recuperar todos los ajustes predeterminados.

Acceso a EPSON Status Monitor 3

Para acceder a la utilidad EPSON Status Monitor 3, realice una de las acciones siguientes:

- ❑ Haga doble clic en el icono de acceso directo con forma de impresora de la barra de tareas. Si desea agregar un icono de acceso directo a la barra de tareas, vaya al menú Utilidades y siga las instrucciones.
- ❑ Abra el menú Utilidades y haga clic en el icono de EPSON Status Monitor 3. Para saber cómo se abre el menú Utilidades, consulte “Utilización del controlador de la impresora con Windows Me, 98 y 95” o “Utilización del controlador de la impresora con Windows 2000 y NT 4.0”.

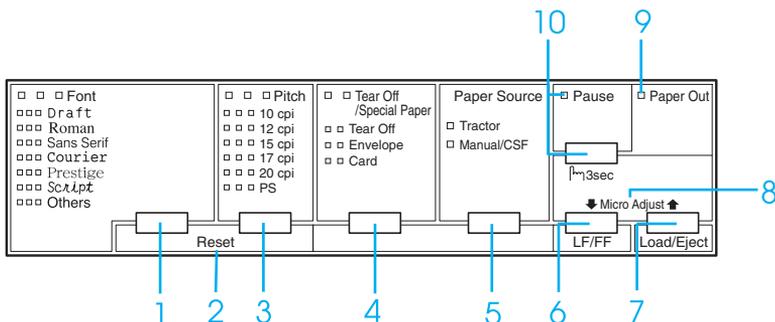
Cuando se accede a la utilidad EPSON Status Monitor 3 de la forma descrita más arriba, aparece la siguiente ventana de estado de la impresora.



En ella, puede ver información sobre el estado de la impresora.

Panel de control

Botones e indicadores luminosos



1 Botón Font

Selecciona una de las fuentes disponibles. Para seleccionar una fuente, consulte “Selección de una fuente y un paso”.

Indicadores luminosos de Font

Indican qué fuente está seleccionada.

2 Reset

Cuando se pulsan simultáneamente los botones Font y Pitch, la impresora limpia el búffer y los ajustes predeterminados vuelven a entrar en vigor.

3 Botón Pitch

Selecciona uno de los ajustes de paso. Para seleccionar un paso, consulte “Selección de una fuente y un paso”.

Indicadores luminosos de Pitch

Indican qué paso está seleccionado.

4 Botón Tear Off/Special Paper

- Alimenta papel continuo hacia la posición de corte.
- Alimenta papel continuo hacia atrás desde la posición de corte hasta la posición de principio de página.
- Selecciona papel especial (sobre o tarjeta) como el tipo de papel.

Indicadores luminosos de Tear Off/Special Paper

- Parpadean cuando el papel continuo está en la posición de corte.
- Cuando el tipo de papel seleccionado es el sobre, sólo está encendido el indicador derecho.
- Cuando el tipo de papel seleccionado es la tarjeta, sólo está encendido el indicador izquierdo.

- 5 Botón Paper Source
- Selecciona un origen del papel.
- Indicador luminoso Tractor
- Encendido cuando está seleccionado papel continuo.
- Indicador luminoso Manual/CSF
- Encendido cuando están seleccionadas hojas sueltas.
- 6 Botón LF/FF
- Alimenta el papel línea a línea cuando se pulsa brevemente.
 - Si se mantiene pulsado durante unos segundos, expulsa una hoja suelta o hace avanzar el papel continuo hasta la siguiente posición de principio de página.
- 7 Botón Load/Eject
- Carga una hoja suelta de papel.
 - Expulsa una sola hoja de papel si hay una hoja cargada.
 - Carga papel continuo desde la posición de reposo.
 - Si hay una hoja cargada, alimenta papel continuo hacia atrás, hasta la posición de reposo.

8 Micro Adjust

Cuando se mantiene pulsado el botón Pause durante tres segundos, la impresora entra en el modo de micro ajuste. En este modo, puede ajustar las posiciones de principio de página y de corte pulsando los botones LF/FF **↓** y Load/Eject **▲**. Véase "Utilización de la función de micro ajuste".

9 Indicador luminoso de Paper Out

- Encendido cuando no hay papel cargado en el origen de papel seleccionado o cuando el papel no está bien cargado.
- Intermitente cuando el papel no ha salido del todo o cuando hay un atasco de papel.

10 Botón Pause

- Detiene la impresión temporalmente, y la reanuda en cuanto se vuelve a pulsar.
- Cuando se mantiene pulsado durante tres segundos, entra en el modo de micro ajuste. Si se vuelve a pulsar, sale del modo de micro ajuste.

Indicador luminoso de Pause

- Encendido cuando la impresora está en una pausa.
- Intermitente cuando la impresora se encuentra en el modo de micro ajuste.

Selección de una fuente y un paso

Puede seleccionar una de las fuentes y pasos de la impresora mediante los botones del panel de control de la impresora, como se describe a continuación.

Nota:

- Siga estas instrucciones para cambiar únicamente la fuente o el paso.*
- Cambiar fuente de "Others" significa la fuente seleccionada en el modo de configuración predeterminada. Consulte "Cambio de los ajustes predeterminados" para más información.*
- El paso disponible depende de la fuente seleccionada. Para más información, consulte la siguiente tabla.*

Font	Pitch
Draft	10, 12, 15
Roman	10, 12, 15, PS
Sans Serif	10, 12, 15, PS
Courier	10, 12, 15
Prestige	10, 12
Script	10

- Normalmente, los ajustes que se configuran en las aplicaciones sustituyen a los configurados desde el panel de control de la impresora. Para obtener un mejor resultado, utilice su aplicación para seleccionar una fuente y realizar otros ajustes.*
1. Confirme que la impresora no esté imprimiendo. Si lo estuviera, pulse el botón PAUSE para detener la impresión.
 2. Pulse el botón FONT hasta que el estado de los tres indicadores luminosos de Font indiquen la fuente deseada tal y como se describe a continuación.

■ ■ ■	Draft
■ ■ ■	Roman
■ ■ ■	Sans Serif
■ ■ ■	Courier
■ ■ ■	Prestige
■ ■ ■	Script
■ ■ ■	Others

■ =encendido, ■ =apagado

3. Pulse el botón Pitch hasta que el estado de los tres indicadores luminosos de Pitch indiquen el paso deseado tal y como se describe a continuación.

■ ■ ■	10 cpp
■ ■ ■	12 cpp
■ ■ ■	15 cpp
■ ■ ■	17 cpp
■ ■ ■	20 cpp
■ ■ ■	PS (proporcional)

■ =encendido, ■ =apagado

4. Asegúrese de que estén seleccionados la fuente y el paso deseados.

Acerca de los ajustes predeterminados de su impresora

Los ajustes predeterminados controlan muchas funciones de la impresora. Aunque generalmente se pueden configurar dichas funciones a través del software o controlador de la impresora, es posible que necesite cambiar un ajuste predeterminado desde el panel de control de la impresora utilizando el modo de configuración predeterminada.

Encontrará una descripción detallada de los ajustes que se pueden modificar en el modo de configuración predeterminada en “Los ajustes predeterminados”. Si desea ver instrucciones para el cambio de ajustes, consulte “Cambio de los ajustes predeterminados”.

Los ajustes predeterminados

En esta sección, se describen los ajustes y opciones disponibles en el modo de configuración predeterminada. Dichos ajustes figuran en la tabla siguiente y se explican detalladamente después.

Para acceder y cambiar un ajuste, consulte “Cambio de los ajustes predeterminados”.

Modo de configuración predeterminada

Ajuste	Opciones
Longitud página tractor	Longitud en pulgadas: 3, 3.5, 4, 5.5, 6, 7, 8, 8.5, 11, 70/6, 12, 14, 17
Salto sobre la perforación	Off, On
Corte de papel automático	Off, On
Auto LF	Off, On
Sentido de la impresión	Bidireccional, Unidireccional, Automático
Software	ESC/P2, IBM PPDS
0 barrado	0, Ø (el carácter del cero barrado)
Borrador de alta velocidad	Off, On
Modo (interface) I/F	Auto, Paralelo, USB, Opcional
Tiempo de espera automático I/F (interface)	10 segundos, 30 segundos
Modo bidireccional I/F paralelo	Off, On
Modo de paquete	Auto, Off
Auto CR (retorno de carro)*	Off, On
A.G.M*	Off, On
Tabla de caracteres	<p>Modelo estándar: cursiva, PC437, PC850, PC860, PC863, PC865, PC861, BRASCII, Abicomp, Roman8, ISO Latín 1, PC858, ISO 8859-15</p> <p>Resto de modelos: Cursiva, PC437, PC850, PC437 Griego, PC853, PC855, PC852, PC857, PC864, PC866, PC869, MAZOWIA, Code MJK, ISO 8859-7, ISO Latín 1T, Bulgaria, PC 774, Estonia, ISO 8859-2, PC 866 LAT., PC 866UKR, PC APTEC, PC708, PC720, PCAR 864, PC860, PC865, PC861, PC863, BRASCII, Abicomp, Roman8, ISO Latín 1, PC858, ISO8859-15, PC 771</p>

Ajuste	Opciones
Juego de caracteres internacional para la tabla de cursiva**	Cursiva EE.UU., Cursiva Francia, Cursiva Alemania, Cursiva Reino Unido, Cursiva Dinamarca 1, Cursiva Suecia, Cursiva Italia, Cursiva España 1
Font	OCR-B, Orator, Orator-S, Script C, Roman T, Sans Serif H
Tiempo de espera de avance manual	0,5 segundos, 1 segundo, 1,5 segundos, 2 segundos
Avisador acústico	Off, On
Impresos superpuestos	Off, On

* Este ajuste sólo está disponible en el modo de emulación PPDS de IBM.

** Las opciones disponibles para este ajuste varían según el país.

Longitud página tractor

Este ajuste permite configurar la longitud de la página (expresada en pulgadas) del papel continuo cargado en el tractor.

Salto sobre la perforación

Esta función sólo está disponible si está seleccionado el papel continuo como el origen del papel. Cuando se activa esta función, la impresora proporciona un margen de una pulgada (25,4 mm) entre la última línea impresa en una página y la primera línea impresa en la página siguiente. Como los ajustes de márgenes de la mayoría de las aplicaciones tienen preferencia sobre los ajustes realizados en el panel de control, sólo debería utilizar este ajuste cuando no pueda configurar los márgenes superior e inferior en su aplicación.

Corte de papel automático

Cuando está activado este ajuste, y se imprime en papel continuo con el tractor, la impresora automáticamente avanza la perforación del papel hasta la posición de corte, para que pueda cortar con facilidad las páginas impresas. Cuando la impresora vuelve a recibir datos, automáticamente mueve el papel hacia la posición de principio de la página e inicia la impresión, de forma que pueda utilizar toda la página siguiente.

Si está desactivado el corte automático e imprime en papel continuo con el tractor, tendrá que desplazar manualmente la perforación del papel hasta la posición de corte pulsando el botón Tear Off/Special Paper. Consulte "Utilización de la función de corte" para más información.

Auto LF

Cuando está activado este ajuste, la impresora acompaña cada código de retorno de carro (CR) recibido con un código de avance de línea (LF).

Sentido de la impresión

Puede elegir entre el sentido automático de la impresión, la impresión en dos sentidos (Bidireccional), y la impresión en un sentido (Unidireccional). Normalmente, la impresión se realiza en dos sentidos, aunque la impresión en un sentido permite una alineación vertical más precisa.

Software

Cuando se selecciona ESC/P2, la impresora funciona en el modo EPSON ESC/P2. Cuando se selecciona IBM PPDS, la impresora emula una impresora IBM.

0 barrado

Seleccione el carácter del cero atravesado por una barra (0) (con esta función activada) o sin la barra (0) (con esta función desactivada). Esta barra permite distinguir fácilmente entre una letra "O" mayúscula y un cero.

Borrador de alta velocidad

Cuando está activado el borrador de alta velocidad, la impresora imprime un máximo de 550 cps (caracteres por segundo) a 10 cpp (caracteres por pulgada). Cuando está desactivado, la impresora imprime 495 cps a 10 cpp.

Modo (interface) I/F

La impresora posee una ranura para un interface opcional además de sus interfaces incorporadas: paralelo y USB. Puede elegir entre los siguientes modos de interface: Auto (automático), Paralelo, USB u Opcional. Si está seleccionado Auto, la impresora selecciona automáticamente el interface que recibe los datos, y lo utiliza hasta el término del trabajo de impresión. El ajuste Auto permite compartir la impresora entre varios ordenadores sin tener que cambiar el modo de interface.

Si sólo hay un ordenador conectado a la impresora, puede seleccionar Paralelo, USB u Opcional, según el interface que utilice su ordenador.

Tiempo de espera automático I/F (interface)

Cuando la impresora se encuentra en el modo de interface automático y no recibe ningún dato del interface seleccionado en ese momento durante el tiempo especificado en este ajuste, detecta qué interface recibe los datos y se pasa a ese interface. Puede elegir entre un tiempo de espera automático de interface de 10 segundos o de 30 segundos.

Modo bidireccional I/F paralelo

Cuando está activada esta función, se utiliza el modo de transferencia bidireccional de interface paralelo. Si no es necesario el modo de transferencia en dos sentidos, desactívela.

Modo de paquete

Asegúrese de seleccionar Auto cuando imprima desde aplicaciones de Windows utilizando el controlador de la impresora que contiene el CD-ROM entregado con la impresora. Desactive este modo si tiene problemas de comunicación cuando imprima desde aplicaciones basadas en otros sistemas operativos (DOS, por ejemplo).

Auto CR (retorno de carro)

Este ajuste sólo está disponible en el modo de emulación PPDS de IBM. Si está activado este ajuste, cada código de avance de línea (LF) o cada código ESC J recibido por la impresora irá acompañado de un código de retorno de carro (CR). De esta forma, se desplaza la posición de impresión hasta el margen izquierdo. Cuando está desactivado este ajuste, tendrá que enviar un código CR después del código de avance de línea para desplazar la posición de impresión al margen izquierdo.

A.G.M. (IBM)

Active el modo alternativo de gráficos (A.G.M.) si desea que los comandos ESC 3, ESC A, ESC J, ESC K, ESC L, ESC Y, ESC Z y ESC * del modo de emulación de PPDS de IBM funcionen igual que en el modo ESC/P2.

La función A.G.M. sólo está disponible en el modo de emulación PPDS de IBM.

Tabla de caracteres

Puede elegir entre un mínimo de 13 y un máximo de 36 tablas de caracteres estándar, según el país de compra. Consulte “Modo de configuración predeterminada” para más información.

Juego de caracteres internacional para la tabla de cursiva

Puede elegir entre varios juegos de caracteres internacionales para la tabla de caracteres en cursiva. Cada uno de los juegos contiene ocho caracteres que varían según el país o el idioma, de forma que puede personalizar la tabla de cursiva para adaptarla a sus necesidades de impresión.

Font

Una de estas fuentes seleccionada en la configuración predeterminada corresponde a Others en el panel de control. Puede seleccionar directamente en el panel de control estas fuentes: Draft, Roman, Sans Serif, Courier, Prestige y Script.

Tiempo de espera de avance manual

Este ajuste le permite configurar el tiempo de espera entre el momento de inserción de papel en la guía del papel y el avance del papel. Si el papel avanza antes de que haya podido ajustar su posición correctamente, deberá aumentar el tiempo de espera.

Avisador acústico

La impresora emite un aviso acústico cada vez que se produce un error. Si desea más información sobre los errores de la impresora, consulte “Utilización de los indicadores de error”. Si no desea recibir ningún aviso acústico cuando surja un error, desactive este ajuste.

Impresos superpuestos

Este ajuste sólo entra en vigor cuando está activado el ajuste de salto sobre la perforación. Cuando está activado el ajuste de impresos superpuestos, la impresora eleva el cabezal de impresión cada vez que realiza un margen de una pulgada con la función de salto sobre la perforación. Cuando utilice impresos superpuestos, tendrá que activar los dos ajustes: el de impresos superpuestos y el de salto sobre la perforación.

Cambio de los ajustes predeterminados

Siga estos pasos para entrar en el modo de configuración predeterminada y cambiar los ajustes predeterminados de la impresora:

Nota:

- ❑ *Si desea imprimir las instrucciones de selección de idioma y del modo de configuración predeterminada, necesita tres hojas sueltas de tamaño A4 o Carta o tres páginas de papel continuo que midan 279 mm (11 pulgadas) de largo y 210 mm (8,3 pulgadas) de ancho como mínimo. Si desea acceder a las instrucciones de carga de papel continuo y de hojas sueltas, consulte “Carga de papel continuo” y “Carga de hojas sueltas”, respectivamente.*
 - ❑ *Si utiliza hojas sueltas, tendrá que cargar una hoja nueva de papel cada vez que la impresora expulse una hoja impresa desde la guía de papel.*
1. Asegúrese de que haya papel cargado y de que la impresora esté apagada.



Precaución:

Siempre que apague la impresora, espere 5 segundos como mínimo antes de volver a encenderla. De lo contrario, podría estropear la impresora.

2. Encienda la impresora mientras mantiene pulsado el botón Font.

La impresora entrará en el modo de configuración predeterminada e imprimirá las instrucciones de selección de idioma (una página).

3. Pulse el botón Font hasta que el estado de los luminosos Font y Pitch indiquen el idioma deseado, según lo indicado en las instrucciones para seleccionar el idioma.
4. Pulse el botón Tear Off/Special Paper para imprimir las instrucciones del modo de configuración predeterminada (dos páginas) en el idioma seleccionado.

Las instrucciones impresas ofrecen una lista de los ajustes que se pueden modificar, una descripción de cómo modificarlos, y una explicación de los indicadores luminosos. Siga estas instrucciones para cambiar los ajustes predeterminados de la impresora desde el panel de control.

Nota:

Las flechas que aparecen en las instrucciones señalan los ajustes actuales de la impresora.

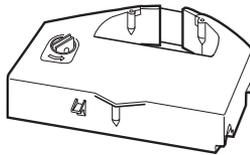
5. Cuando haya terminado la configuración, apague la impresora y salga del modo de configuración predeterminada.

Nota:

Puede salir del modo de configuración predeterminada en cualquier momento, basta con apagar la impresora. Todos los ajustes que haya seleccionado seguirán en vigor hasta que los vuelva a modificar.

Impresión en color

Si instala un cartucho de cinta de color, la impresora podrá imprimir en color si selecciona un controlador de impresora capaz de imprimir en color. Para información sobre cómo instalar el cartucho de cinta, consulte la *Guía de instalación* y, para información sobre el controlador de la impresora, consulte "Acerca del software de su impresora". Para más detalles sobre la impresión en color, consulte el manual de su software.



Nota:

El modo de emulación de IBM no admite la impresión en color.

Solución de problemas

Utilización de los indicadores de error

Puede identificar muchos de los problemas más comunes gracias a los indicadores luminosos del panel de control de la impresora. Si la impresora deja de funcionar y hay uno o varios indicadores luminosos encendidos o intermitentes, o si la impresora emite un aviso acústico, consulte la siguiente tabla para diagnosticar y arreglar el problema. Si no puede arreglar el problema de la impresora con esta tabla, consulte "Problemas y soluciones".

Estado de los indicadores del panel	Patrón de avisos	Problema Solución
■ Paper Out ■ Pause	●●●	No hay papel cargado en el origen del papel seleccionado.
		Cargue papel en el origen del papel seleccionado. Se apagarán los indicadores Paper Out y Pause, y la impresora reanudará la impresión.
■ Paper Out ■ Pause	●●●	El papel no se ha cargado correctamente.
		Saque el papel y vuelva a cargarlo correctamente. Después, pulse el botón Pause. Consulte las instrucciones de carga del papel en "Carga de papel continuo" "Carga de hojas sueltas", o en "Carga de papel especial".
	●●●	Hay un atasco de papel en la impresora.
		Solucione el atasco de la forma descrita en "Solución de un atasco de papel".
	●●●	El papel no se ha expulsado totalmente.
		Pulse el botón Load/Eject para expulsar la hoja.

■ Paper Out ■ Pause	●●●	El origen de papel seleccionado en el panel de control no es el correcto.
		Seleccione el origen del papel correcto y pulse el botón Pause.
	●●●	La cubierta de la impresora está abierta.
		Cierre la cubierta de la impresora y pulse el botón Pause.
■ Paper Out ■ Pause ■ ■ Tear Off/ Special Paper ■ ■ ■ Pitch ■ ■ ■ Font	●●●●●	Ha ocurrido un error de impresora desconocido.
		Apague la impresora y espere unos minutos hasta volver a encenderla. Si el problema vuelve a suceder, consulte a su distribuidor.
■ Paper Out ■ Pause	-	El cabezal de impresión se ha calentado.
		Espere unos minutos. La impresora reanudará la impresión automáticamente en cuanto se enfríe el cabezal de impresión.

■ ■ ■ =encendido, ■ =apagado, ■ ■ ■ =intermitente

●●● = serie corta de avisos (tres), ●●●●● = serie larga de avisos (cinco)

Nota:

La impresora emite un aviso si se pulsa un botón del panel de control cuando la función correspondiente no esté disponible.

Problemas y soluciones

La mayoría de los problemas que le surgirán durante el manejo de la impresora son de fácil solución. Utilice la información de esta sección para hallar la causa y la solución de los problemas que aparezcan con la impresora.

Determine el tipo de problema que se ha producido y consulte la sección correspondiente de las siguientes:

“Problemas de alimentación”

“Problemas de carga o de avance del papel”

“Problemas de posición de la impresión”

“Problemas de impresión o de calidad de la impresión”

También puede utilizar el auto test para determinar si es la impresora o el ordenador el causante del problema. Consulte “Impresión de un auto test” para ver las instrucciones sobre cómo imprimir un auto test. Para localizar los problemas de comunicación, los usuarios más expertos pueden utilizar el modo de volcado hexadecimal de la impresora descrito en “Impresión de un volcado hexadecimal”.

Para solucionar un atasco de papel, consulte “Solución de un atasco de papel”.

Problemas de alimentación

Los indicadores luminosos del panel de control se encienden unos instantes, pero luego se apagan y permanecen apagados.

Causa

Qué hacer

El voltaje de la impresora no coincide con el de la toma de corriente.

Revise el voltaje de la impresora y el de la toma eléctrica. Si los voltajes no coinciden, desenchufe la impresora inmediatamente y consulte a su distribuidor.



Advertencia:

No vuelva a conectar el cable de alimentación a una toma eléctrica con el voltaje incorrecto para la impresora.

La impresora no funciona y los indicadores luminosos del panel de control están apagados.

Causa

Qué hacer

La impresora está apagada.

Encienda la impresora. Se iluminará el indicador de encendido.

El cable de alimentación no está bien enchufado a la toma eléctrica, o bien, si no suele estar siempre conectado a la impresora, el cable de alimentación no está bien enchufado a la impresora.

Apague la impresora y confirme que el cable de alimentación esté bien enchufado a la toma y a la impresora, si es necesario. Después, encienda el interruptor de encendido.

La toma eléctrica está controlada por un interruptor externo o por un temporizador automático.

Utilice otra toma.

La toma eléctrica no funciona.

Enchufe otro aparato eléctrico (una lámpara, por ejemplo) a la toma para ver si funciona correctamente. Si no funciona, utilice otra toma.

Problemas de carga o de avance del papel

Hojas sueltas

La impresora no carga hojas sueltas o éstas no avanzan correctamente.
--

Causa	Qué hacer
Hay papel continuo en el recorrido del papel.	Pulse el botón Load/Eject para sacar el papel continuo. En el panel de control, seleccione Manual/CSF como origen del papel e introduzca una hoja nueva. (Consulte "Paso a las hojas sueltas" para más información.)
El origen de papel seleccionado en el panel de control es Tractor.	Seleccione Manual/CSF como el origen del papel en el panel de control. (Consulte "Botones e indicadores luminosos".)

El rodillo gira pero la impresora no desplaza el papel.

Causa	Qué hacer
El origen de papel seleccionado en el panel de control es Tractor.	Seleccione Manual/CSF como el origen del papel en el panel de control. (Consulte "Botones e indicadores luminosos".)

El papel avanza torcido o se atasca.

Causa	Qué hacer
La guía del papel no está bien instalada.	Extraiga la guía del papel e instálela tal y como se describe en el epígrafe "Colocación de la guía del papel" de la <i>Guía de instalación</i> .
La guía lateral no está bien colocada.	Desplace la guía lateral para que coincida con la anchura del papel.
Quizás no esté utilizando el tipo correcto de papel para la impresora.	Confirme que el papel utilizado es del tipo correcto. Consulte "Papel".
El papel está usado o arrugado.	Utilice únicamente hojas nuevas y limpias de papel. <i>Nota:</i> <i>Si el papel se ha atascado en el recorrido del papel, consulte "Solución de un atasco de papel".</i>

La impresora no expulsa el papel completamente.

Causa	Qué hacer
Quizás no pueda expulsar totalmente el papel con el botón LF/FF.	Utilice el botón Load/Eject para expulsar el papel.

Quizás el papel sea demasiado largo.

Confirme que la longitud de la página se encuentre dentro del intervalo especificado. Consulte las especificaciones sobre hojas sueltas en "Hojas sueltas". Además, compruebe y configure el ajuste del tamaño del papel en su aplicación o en el controlador de la impresora.

Cuando la impresora expulsa el papel, el indicador luminoso de Paper Out parpadea y el de Pause se enciende.

Causa

Qué hacer

La impresora no ha expulsado totalmente el papel.

Extraiga el papel a mano. Se encenderá el indicador luminoso de Paper Out. Si está imprimiendo un documento de varias páginas, inserte una hoja nueva en la guía del papel. Se apagará el indicador luminoso de Pause, la impresora cargará el papel automáticamente y reanudará la impresión.

Papel continuo

La impresora no carga papel continuo o no lo hace avanzar correctamente.

Causa

Qué hacer

El origen de papel seleccionado en el panel de control es Manual/CSF.

Seleccione Tractor como el origen del papel en el panel de control. (Consulte "Botones e indicadores luminosos".)

El papel ha salido del tractor. Vuelva a colocar el papel en el tractor tal y como se explica en “Carga de papel continuo”.

Cuando envía datos o pulsa el botón Load/Eject, el rodillo gira pero la impresora no desplaza el papel.

Causa	Qué hacer
El origen de papel seleccionado en el panel de control es Manual/CSF.	Seleccione Tractor como el origen del papel en el panel de control. (Consulte “Botones e indicadores luminosos”).
El papel ha salido del tractor.	Vuelva a colocar el papel en el tractor tal y como se explica en “Carga de papel continuo”.
El papel está en la posición de reposo.	Pulse el botón LOAD/EJECT para cargar el papel.

El papel avanza torcido o se atasca.

Causa	Qué hacer
El suministro de papel está obstruido.	Asegúrese de que el suministro de papel no esté obstruido por un cable u otro objeto.
El suministro de papel no está alineado con la impresora.	Asegúrese de que el suministro de papel esté alineado con el papel cargado en el tractor, de forma que el papel avance sin problemas dentro de la impresora. Consulte “Colocación del papel continuo”.
El suministro de papel está demasiado lejos de la impresora.	Asegúrese de que el suministro de papel esté a menos de 1 metro (3 pies) de la impresora.

Los orificios laterales del papel están desalineados.

Confirme que los orificios laterales del papel estén alineados. Compruebe también que estén bloqueadas las ruedas dentadas y que estén cerradas sus cubiertas.

La palanca de grosor del papel no está colocada correctamente.

Coloque la palanca de grosor del papel en la posición correspondiente al grosor del papel. Consulte “Ajuste de la palanca de grosor del papel”.

Quizás el papel tenga un tamaño o grosor incorrectos para la impresora.

Confirme que el tamaño y el grosor del papel se encuentre dentro de los intervalos especificados. Consulte “Papel” para información sobre las especificaciones del papel continuo.

Las ruedas dentadas están mal colocadas para el grosor del papel utilizado.

Ajuste la posición de las ruedas dentadas para tensar el papel a lo ancho.

Nota:

Si el papel se ha atascado en el recorrido del papel, consulte las instrucciones descritas en “Solución de un atasco de papel”.

La impresora no expulsa el papel continuo correctamente.

Causa	Qué hacer
--------------	------------------

Quizás haya demasiado papel para que pueda retroceder.

Si utiliza papel continuo normal, corte la última página impresa y pulse el botón Load/Eject para hacer retroceder el papel. Si utiliza etiquetas, corte el papel que entra en la impresora, y luego pulse el botón LF/FF para hacer avanzar las etiquetas.

Quizás el papel sea demasiado largo o demasiado corto.	Confirme que la longitud de la página se encuentre dentro del intervalo especificado. Consulte "Papel" para información sobre las especificaciones del papel continuo.
Es posible que el ajuste del tamaño del papel de su aplicación o del controlador de la impresora no coincida con el tamaño de papel que está utilizando.	Revise el ajuste del tamaño del papel en su aplicación o en el controlador de la impresora.
Es posible que el ajuste de longitud de página de la impresora para el tractor no coincida con el tamaño del papel continuo que está utilizando.	Revise el ajuste predeterminado Longitud página tractor de la impresora. Consulte "Cambio de los ajustes predeterminados".
Hay un atasco de papel dentro de la impresora.	Solucione el atasco de papel tal y como se explica en "Solución de un atasco de papel".

Hojas sueltas cargadas desde el alimentador de hojas sueltas opcional

El rodillo gira pero el alimentador de hojas sueltas no desplaza el papel.

Causa	Qué hacer
El alimentador de hojas sueltas no está instalado correctamente.	Instálolo de la forma correcta. Consulte "Instalación del alimentador de hojas sueltas".

El origen de papel seleccionado en el panel de control es Tractor.

Seleccione Manual/CSF como el origen del papel en el panel de control. (Consulte “Botones e indicadores luminosos”.)

Las guías del papel derecha e izquierda están demasiado cerca de la pila del papel, lo que dificulta el avance de éste.

Ajuste las guías a la anchura del papel.

Hay un atasco de papel dentro de la impresora.

Solucione el atasco de papel tal y como se explica en “Solución de un atasco de papel”.

Sólo quedan algunas hojas de papel en la bandeja.

Añada más papel.

Quizás haya cargado demasiadas hojas en la bandeja.

Retire algunas hojas. En “Papel” encontrará información sobre los tipos y la cantidad de papel que pueden cargarse con el alimentador de hojas sueltas.

El alimentador de hojas sueltas hace avanzar más de una hoja a la vez.

Causa

Qué hacer

Quizás haya cargado demasiadas hojas en la bandeja.

Retire algunas hojas. En “Papel” encontrará información sobre los tipos y la cantidad de papel que pueden cargarse con el alimentador de hojas sueltas.

Las hojas de papel se pegan unas a otras.

Saque la pila de papel, airéela y vuelva a cargarlo.

El papel avanza torcido.

Causa	Qué hacer
Las guías del papel derecha e izquierda están demasiado separadas.	Ajuste las guías a la anchura del papel.
El papel está usado o arrugado.	Utilice únicamente hojas nuevas y limpias de papel.
Quizás no esté utilizando el tipo correcto de papel para el alimentador de hojas sueltas. Por ejemplo: puede que el papel sea demasiado pesado o demasiado ligero.	Confirme que el papel cumple los requisitos de la impresora y del alimentador de hojas sueltas. Consulte "Papel" para información sobre las especificaciones del papel.

Cuando la impresora expulsa el papel, el indicador luminoso de Paper Out parpadea y el de Pause se enciende.

Causa	Qué hacer
La impresora no ha expulsado totalmente el papel.	Extraiga el papel a mano. Se encenderá el indicador luminoso de Paper Out. Pulse el botón PAUSE para reanudar la impresión.

Cuando intenta cargar hojas sueltas manualmente, la impresora carga el papel del alimentador de hojas sueltas.

Causa	Qué hacer
El papel no estaba correctamente cargado en la guía del papel.	Cargue el papel en la guía del papel como se describe en "Carga de hojas sueltas desde la parte frontal".

Una página del documento se imprime en dos páginas.

Causa	Qué hacer
--------------	------------------

El ajuste del tamaño del papel de su aplicación no coincide con el tamaño del papel cargado en la impresora.

Configure el ajuste del tamaño del papel en su aplicación o en el controlador de la impresora.

La impresora no carga el papel deseado cuando pasa del alimentador de hojas sueltas al tractor.

Causa

Qué hacer

El origen del papel seleccionado no es el correcto.

Seleccione el origen correcto del papel en el panel de control. (Consulte "Botones e indicadores luminosos".)

Problemas de posición de la impresión

La posición de principio de página es incorrecta

La impresión aparece en una posición de página demasiado alta o demasiado baja.

Causa

Qué hacer

El ajuste del tamaño del papel de su aplicación o del controlador de la impresora no coincide con el tamaño de papel que está utilizando.

Revise el ajuste del tamaño del papel en su aplicación o en el controlador de la impresora.

El ajuste de longitud de página de la impresora para el tractor no coincide con el tamaño del papel continuo que está utilizando.

Cambie el ajuste Longitud página tractor en el modo de configuración predeterminada de la impresora. Consulte “Cambio de los ajustes predeterminados”.

El ajuste del margen superior o de la posición de principio de página es incorrecto.

Revise y configure los ajustes del margen o de la posición de principio de página en su aplicación. Consulte “Área imprimible” para más información.

También puede ajustar la posición de principio de página mediante la función de micro ajuste. Sin embargo, tenga en cuenta que los ajustes configurados en las aplicaciones de Windows tienen preferencia sobre los configurados en el modo de micro ajuste. Consulte “Ajuste de la posición de principio de página”.

Los ajustes del controlador de la impresora que desea utilizar no están seleccionados en su software.

Elija el ajuste correcto del controlador de la impresora en el escritorio de Windows o en su aplicación antes de imprimir.

Ha desplazado el papel con el mando del rodillo mientras la impresora estaba encendida.

Ajuste la posición de principio de página mediante la función de micro ajuste. Consulte “Ajuste de la posición de principio de página”.



Precaución:

No utilice nunca el mando para ajustar la posición de principio de página, ya que la impresora podría resultar dañada o podría perderse dicha posición.

La posición de corte es incorrecta

<p>La impresora imprime encima de (o demasiado lejos de) la perforación del papel continuo.</p>
--

Causa	Qué hacer
<p>El ajuste de la posición de corte es incorrecto.</p>	<p>Ajuste la posición de corte mediante la función de micro ajuste. Consulte “Ajuste de la posición de principio de página”.</p>



Precaución:

No utilice nunca el mando para ajustar la posición de corte, ya que la impresora podría resultar dañada o podría perderse dicha posición.

Ha desplazado el papel con el mando mientras la impresora estaba encendida.	Ajuste la posición de corte mediante la función de micro ajuste. Consulte "Ajuste de la posición de principio de página".
La impresora que desea utilizar no está seleccionada en su software.	Elija la impresora correcta en el escritorio de Windows o en su aplicación antes de imprimir.
El ajuste del tamaño del papel de su aplicación o del controlador de la impresora no coincide con el tamaño de papel que está utilizando.	Revise el ajuste del tamaño del papel en su aplicación o en el controlador de la impresora.
El ajuste de longitud de página de la impresora para el tractor no coincide con el tamaño del papel que está utilizando.	Cambie el ajuste Longitud página tractor en el modo de configuración predeterminada de la impresora. Consulte "Cambio de los ajustes predeterminados".

Problemas de impresión o de calidad de la impresión

El indicador luminoso de Pause está apagado pero la impresora no imprime.

Causa	Qué hacer
El cable de interface no está bien enchufado.	Confirme que los dos extremos del cable que conecta la impresora al ordenador estén bien enchufados. Si el cable está bien conectado, ejecute un auto test según las instrucciones descritas en "Impresión de un auto test".
El cable de interface no cumple las especificaciones de la impresora y/o del ordenador.	Utilice un cable de interface que cumpla los requisitos de la impresora y del ordenador. Consulte la <i>Guía de instalación</i> y la documentación de su PC.
Su software no está configurado correctamente para la impresora.	Asegúrese de que su impresora esté seleccionada correctamente en su aplicación. Si fuera necesario, instale o vuelva a instalar el software del controlador de la impresora. En la <i>Guía de instalación</i> , encontrará instrucciones detalladas.

Los indicadores luminosos de Paper Out y de Pause están encendidos y la impresora no imprime.

Causa	Qué hacer
--------------	------------------

No queda papel en el origen de papel seleccionado.	Confirme que está seleccionado el origen del papel correcto en el panel de control, y cargue papel en ese origen. Pulse el botón PAUSE para reanudar la impresión.
--	---

El papel de la guía está demasiado separado a la izquierda, la derecha o lejos del interior para que el sensor de papel lo pueda detectar.	Desplace el papel un poco a la derecha, a la izquierda o hacia el interior. En cuanto el papel esté bien colocado, se apagarán los indicadores luminosos de Paper Out y de Pause.
--	---

La impresora emite sonidos como si estuviera imprimiendo, pero no imprime nada.

Causa	Qué hacer
El cartucho de cinta no está bien instalado.	Vuelva a instalarlo tal y como se explica en "Sustitución del cartucho de cinta".
Se ha gastado la cinta.	Sustituya el cartucho de cinta tal y como se explica en "Sustitución del cartucho de cinta".
El origen del papel seleccionado no es el correcto.	Seleccione el origen deseado del papel en el panel de control. Consulte "Botones e indicadores luminosos".

La impresora hace ruidos raros y se para bruscamente.

Causa	Qué hacer
El papel está atascado.	Solucione el atasco de papel tal y como se explica en "Solución de un atasco de papel".

La cinta está atascada porque está demasiado arrugada o se ha gastado.

Estire la cinta al máximo girando el mando tensor de la cinta, o bien sustituya el cartucho de cinta. Consulte “Sustitución del cartucho de cinta”.

La impresora detiene la impresión y el indicador luminoso de Pause empieza a parpadear.

Causa

Qué hacer

El cabezal de impresión se ha calentado.

Espere unos minutos. La impresora reanudará la impresión automáticamente en cuanto se enfríe el cabezal de impresión.

Falta parte de la impresión, o faltan puntos en posiciones aleatorias.

Causa

Qué hacer

El cartucho de cinta no está bien instalado.

Vuelva a instalarlo tal y como se explica en “Sustitución del cartucho de cinta”.

La cinta está demasiado suelta o se ha aflojado.

Estire la cinta al máximo girando el mando tensor de la cinta, o bien sustituya el cartucho de cinta tal y como se describe en “Sustitución del cartucho de cinta”.

Faltan líneas de puntos en la impresión, como se muestra más abajo.

ABCD

ARCD

ABCD

Causa

Qué hacer

El cartucho de cinta no está bien instalado, y la cinta se está enrollando o aflojando.

Detenga la impresión y vuelva a instalar el cartucho de cinta según las instrucciones descritas en "Sustitución del cartucho de cinta".

El cabezal de impresión está estropeado.

Detenga la impresión y póngase en contacto con su distribuidor para sustituir el cabezal de impresión.



Advertencia:

No intente nunca sustituir el cabezal de impresión, puesto que hay que revisar otras piezas de la impresora a la vez.

Se imprimen caracteres incorrectos.
--

Causa

Qué hacer

Es posible que la impresora y el ordenador no se comuniquen correctamente.

Confirme que está utilizando el cable de interface correcto y que el protocolo de comunicaciones es el correcto. Consulte la *Guía de instalación* y la documentación de su PC. Si ha instalado la tarjeta de interface en serie opcional, consulte también "Tarjetas de interface".

En su software está seleccionada una tabla de caracteres incorrecta.

Seleccione la tabla de caracteres correcta en su software o en el modo de configuración predeterminada de la impresora. Tenga en cuenta que el ajuste de tabla de caracteres de su software tiene prioridad sobre los ajustes configurados en el modo de configuración predeterminada.

La fuente o los caracteres configurados en su aplicación no pueden imprimirse.

Causa

Qué hacer

Su aplicación no está configurada correctamente para la impresora.

Asegúrese de que su aplicación esté configurada correctamente para la impresora. Consulte la documentación de su aplicación.

La impresora no imprime la fuente seleccionada en el panel de control o en los ajustes predeterminados.

Causa

Qué hacer

Los ajustes del software tienen prioridad sobre los ajustes configurados en el panel de control y en la configuración predeterminada.

Utilice su aplicación para seleccionar la fuente.

La impresión comienza demasiado arriba o demasiado abajo de la página.

Causa

Qué hacer

Los ajustes del tamaño del papel de su aplicación no coinciden con el tamaño del papel cargado en la impresora.

Cambie los ajustes del papel en su aplicación o en el controlador de la impresora para que coincidan con el tamaño del papel que esté utilizando.

El ajuste del margen superior o de la posición de carga es incorrecto.

Revise y configure los ajustes de margen superior y de posición de carga en su software, o ajuste la posición de principio de página con la función de micro ajuste. Consulte “Área imprimible” y “Ajuste de la posición de principio de página”. Sin embargo, tenga en cuenta que los ajustes configurados en las aplicaciones de Windows tienen preferencia sobre los configurados en el panel de control.

Los ajustes de margen superior y de posición de carga configurados en sus aplicaciones de Windows tienen prioridad sobre los configurados con el Microajuste del Panel de Control.

Utilice su aplicación para configurar dichos ajustes.

Nota:

Si desea eliminar el margen superior e imprimir arriba del todo de la página, ajuste el margen superior en su aplicación de Windows poco a poco hasta que el texto se imprima donde usted desea.

Todo el texto se imprime en la misma línea.	
--	--

Causa

Qué hacer

No se ha enviado ningún comando de avance de línea al final de cada línea de texto.

Active la opción de avance automático de línea en el modo de configuración predeterminada, de forma que la impresora añada automáticamente un código de avance de línea a cada retorno de carro. Consulte “Cambio de los ajustes predeterminados”.

Aparecen líneas en blanco entre las líneas de texto.

Causa	Qué hacer
--------------	------------------

Se envían dos comandos de avance de línea al final de cada línea de texto.
--

Active la opción de avance de línea automático en el modo de configuración predeterminada. Consulte “Cambio de los ajustes predeterminados”.
--

El ajuste de interlineado de su aplicación es incorrecto.

Configure el ajuste de interlineado de su aplicación.

La longitud de la impresión en la página no coincide con la longitud del papel.
--

Causa	Qué hacer
--------------	------------------

Es posible que el ajuste del tamaño del papel de su aplicación o del controlador de la impresora no coincida con el tamaño de papel que está utilizando.
--

Revise el ajuste del tamaño del papel en su aplicación o en el controlador de la impresora.

Es posible que el ajuste de longitud de página de la impresora para el tractor no coincida con el tamaño del papel continuo que está utilizando.

Revise el ajuste predeterminado Longitud página tractor de la impresora. Consulte “Cambio de los ajustes predeterminados”.

La impresión empieza más abajo de la página de lo previsto, o el final de una página se imprime al principio de la página siguiente.

Causa

Qué hacer

Uno de estos ajustes es incorrecto: líneas por página, margen superior y margen inferior o longitud del impreso.

Configure dichos ajustes en su aplicación, como se indica a continuación:

Si su aplicación posee un ajuste de líneas por página, configúrelo a 66 si el papel es de tamaño Carta o a 70 si es de tamaño A4. Si su aplicación no posee ningún ajuste de líneas por página, pruebe a disminuir el margen superior o a aumentar el margen inferior, o ambas cosas, hasta que obtenga los resultados deseados. Si su software tiene la opción de longitud de impreso, configúrela.

Las líneas verticales se imprimen desalineadas.

Causa

Qué hacer

La impresión bidireccional, que es el modo de impresión estándar de la impresora, puede estar desalineada.

Utilice el modo de ajuste bidireccional de la impresora para corregir este error. Consulte “Alineación de las líneas verticales de la impresión”.

Solución de problemas de USB

Si tiene dificultades para utilizar la impresora con una conexión USB, lea esta sección.

Confirme que su ordenador sea un modelo con Windows Me, Windows 98 o Windows 2000 previamente instalado

El ordenador debe ser un modelo con Windows Me, Windows 98 o Windows 2000 previamente instalado. No podrá instalar ni ejecutar el controlador de impresora USB en un ordenador que no disponga de un puerto USB o que haya sido actualizado de Windows 95 a Windows Me, 98 ó 2000.

Para más detalles sobre su ordenador, consulte a su distribuidor.

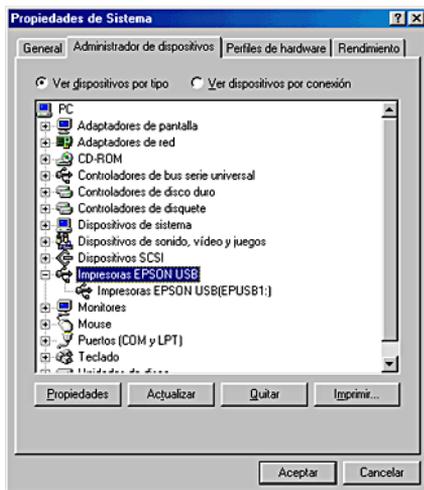
Confirme que, en el menú Administrador de dispositivos, aparece Dispositivos de impresión USB EPSON (sólo en Windows Me y Windows 98)

Si ha cancelado la instalación del controlador "plug-and-play" antes de que acabara, es posible que el controlador de dispositivo de impresora USB o el controlador de impresora estén mal instalados.

Siga estos pasos para revisar la instalación y volver a instalar los controladores.

1. Encienda la impresora y enchufe el cable USB a la impresora y al ordenador.
2. Haga clic con el botón secundario en el icono Mi PC del escritorio. Después, haga clic en Propiedades.
3. Haga clic en la ficha Administrador de dispositivos.

Si sus controladores están instalados correctamente, aparecerá Impresoras EPSON USB en el menú Administrador de dispositivos.



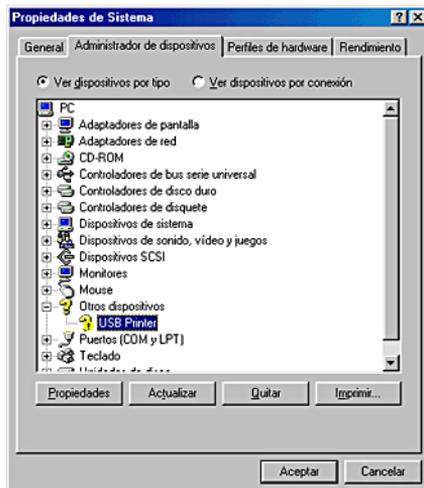
Si no aparece Impresoras EPSON USB en el menú Administrador de dispositivos, haga clic en el signo más (+) situado junto a Otros dispositivos para ver los dispositivos instalados.



Si aparece USB Printer bajo Otros dispositivos, el controlador de dispositivo de impresora USB no está bien instalado. Si aparece EPSON DLQ-3500, el controlador de la impresora no está instalado correctamente.

Si no aparece ni USB Printer ni EPSON DLQ-3500 bajo Otros dispositivos, haga clic en Actualizar o desenchufe el cable USB de la impresora y luego vuelva a enchufarlo.

4. Bajo Otros dispositivos, seleccione USB Printer o EPSON DLQ-3500. Después, haga clic en Quitar. Después, haga clic en Aceptar.



5. Cuando aparezca el siguiente cuadro de diálogo, haga clic en Aceptar. Después, haga clic en Aceptar para cerrar el cuadro de diálogo Propiedades del sistema.

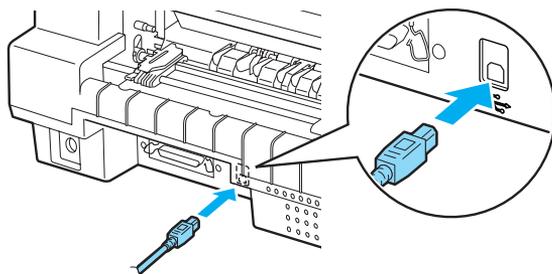


6. Apague la impresora y reinicie el sistema. A continuación, vuelva a instalar los controladores desde el principio, siguiendo las instrucciones de la *Guía de instalación*.

La impresora no funciona correctamente con el cable USB

Si la impresora no funciona correctamente con el cable USB, pruebe una o varias de estas soluciones:

- ❑ Confirme que el cable utilizado sea un cable USB estándar y blindado.
- ❑ Si utiliza un hub USB, conecte la impresora a la primera fila del hub o directamente al puerto USB del ordenador.
- ❑ Si utiliza Windows 98, vuelva a instalar el controlador de dispositivo de impresora USB y el software de la impresora. Primero, desinstale EPSON Printer Software con la utilidad Agregar o quitar programas del Panel de control. Después, desinstale Impresoras EPSON USB. Después, vuelva a instalar el software tal y como se indica en la *Guía de instalación*. Si las Impresoras EPSON USB no están registradas en la lista de Agregar o quitar programas, abra el CD-ROM y haga doble clic en el archivo eusbun.exe situado en la carpeta Win9x. Después, siga las instrucciones que aparezcan en la pantalla.



Solución de un atasco de papel

Siga estos pasos para solucionar un atasco de papel:

1. Apague la impresora.

2. Abra la cubierta de la impresora.
3. Si hay papel continuo atascado en la impresora, corte el papel por la línea perforada en la parte posterior de la impresora.
4. Gire el mando del lado derecho de la impresora para extraer el papel. Retire todo el papel restante.

Si el papel está apilado en el lugar de donde lo expulsa la impresora, tire suavemente del papel para sacarlo de la impresora.



Precaución:

Utilice el mando del lado derecho de la impresora para solucionar los atascos de papel únicamente cuando la impresora esté apagada. De lo contrario, podría dañar la impresora o cambiar la posición de principio de página o la de corte.

5. Cierre la cubierta de la impresora y encienda la impresora. Confirme que están apagados los indicadores luminosos de Paper Out y de Pause.

Alineación de las líneas verticales de la impresión

Si las líneas verticales se imprimen desalineadas, puede utilizar el modo de ajuste bidireccional de la impresora para corregirlo.

Mientras tiene lugar el ajuste bidireccional, la impresora imprime tres hojas de patrones de alineación, llamadas Draf (borrador), Bit Image (imagen de bits) y LQ (calidad de letra). Seleccione el mejor patrón de alineación de cada hoja para alinear las líneas verticales.

Siga estos pasos para llevar a cabo el ajuste bidireccional.

Nota:

- ❑ *Para imprimir la hoja de instrucciones y los patrones de alineación, son necesarias cuatro hojas sueltas del tamaño A3 o papel continuo de 15 pulgadas (lo más recomendable). (Consulte las instrucciones de carga del papel en “Carga de papel continuo” o “Carga de hojas sueltas”).*
 - ❑ *Si utiliza hojas sueltas, tendrá que cargar una hoja nueva de papel cada vez que la impresora expulse una hoja impresa. Si no lo hace, no podrá pasar al siguiente paso.*
1. Confirme que haya papel cargado y apague la impresora.



Precaución:

Siempre que apague la impresora, espere 5 segundos como mínimo antes de volver a encenderla. De lo contrario, podría estropear la impresora.

2. Mantenga pulsado el botón **PAUSE** mientras enciende la impresora. La impresora entrará en el modo de ajuste bidireccional y luego imprimirá la hoja de instrucciones y el primer juego de patrones de alineación.
3. Como se indica en las instrucciones, compare los patrones de alineación y seleccione el que tenga la mejor alineación mediante los botones **LF/FF** ↓ y **Load/Eject** ↑. Los indicadores luminosos de **Font** muestran el número del patrón seleccionado en ese momento.
4. Pulse el botón **Font** para introducir el número del patrón elegido. La impresora imprimirá el siguiente juego de patrones de alineación.
5. Repita los pasos 3 y 4 para seleccionar e introducir el número del patrón con la mejor alineación para cada uno de los juegos restantes.
6. Apague la impresora y salga del modo de ajuste bidireccional.

Impresión de un auto test

El auto test de la impresora ayuda a determinar si el problema proviene de la impresora o del ordenador:

- ❑ Si los resultados del auto test son satisfactorios, significa que la impresora funciona correctamente y que es probable que el problema se deba a los ajustes del controlador de la impresora, a los ajustes de la aplicación, al ordenador, o al cable de interface. (No olvide que el cable de interface tiene que ser blindado.)
- ❑ Si el auto test no se imprime correctamente, el problema está en la impresora. En “Problemas y soluciones”, encontrará causas y soluciones posibles al problema.

Puede imprimir el auto test tanto en hojas sueltas como en papel continuo. Consulte las instrucciones de carga del papel en “Carga de papel continuo” o en “Carga de hojas sueltas”.

Siga estos pasos para realizar un auto test:

1. Asegúrese de que haya papel cargado y de que el origen de papel seleccionado en el panel de control sea el correcto. Después, apague la impresora.



Precaución:

Siempre que apague la impresora, espere 5 segundos como mínimo antes de volver a encenderla. De lo contrario, podría estropear la impresora.

2. Si desea realizar el test con la fuente Draft (borrador), encienda la impresora mientras mantiene pulsado el botón LF/FF. Si desea realizar el test con las fuentes de calidad de letra, mantenga pulsado el botón Load/Eject mientras enciende la impresora. Los dos tests le pueden ayudar a encontrar la causa del problema, pero tenga en cuenta que el auto test en borrador se imprime antes que el de la calidad de letra.

Al cabo de unos segundos, la impresora cargará el papel automáticamente y empezará a imprimir el auto test. Se imprimirá una serie de caracteres.

Nota:

Si desea detener el auto test temporalmente, pulse el botón Pause. Para reanudar el test, vuelva a pulsar el botón Pause.

3. Para terminar el auto test, pulse el botón Pause y se detendrá la impresión. Si queda papel dentro de la impresora, pulse el botón Load/Eject para expulsar la página impresa. Después, apague la impresora.



Precaución:

No apague la impresora durante la impresión del auto test. Pulse siempre el botón PAUSE para detener la impresión y el botón Load/Eject para expulsar la página impresa antes de apagar la impresora.

Impresión de un volcado hexadecimal

Si usted es un usuario experto o un programador, imprima un volcado hexadecimal para aislar los problemas de comunicación entre la impresora y su programa de software. En el modo de volcado hexadecimal, la impresora imprime todos los datos que recibe del ordenador expresados en valores hexadecimales.

Siga estos pasos para imprimir un volcado hexadecimal:

Nota:

La función de volcado hexadecimal está diseñada para una conexión con un PC basado en DOS.

1. Asegúrese de que haya papel de A4 (210 × 297 mm, 8,3 × 11,7 pulgadas) o más ancho (del tamaño Carta, por ejemplo) cargado en la impresora y de que ésta esté apagada.

2. Para entrar en el modo de volcado hexadecimal, encienda la impresora mientras mantiene pulsados los botones LF/FF y Load/Eject.
3. Abra un programa de software y envíe un trabajo de impresión a la impresora. La impresora imprimirá todos los códigos que reciba en formato hexadecimal.

```

1B 4C 20 54 6F 6F 73 20 6F 73 20 61 6E 20 65 78 .@ This is an ex
61 6D 70 6C 65 20 6F 66 20 61 20 68 65 70 20 64 ample of a hex d
75 6D 70 20 70 72 6F 6E 74 6F 75 74 2E 0D 0A um printout...

```

Puede revisar los códigos que recibe la impresora comparando los caracteres impresos en la columna derecha con la impresión de los códigos hexadecimales. Si los caracteres son imprimibles, aparecerán en la columna derecha como caracteres ASCII. Los códigos no imprimibles, tales como los códigos de control, se representan mediante puntos.

4. Para salir del modo de volcado hexadecimal, pulse el botón PCause, expulse la página o páginas impresas y apague la impresora.

Centro de Atención al Cliente

Si su producto EPSON no funciona correctamente y no consigue resolver el problema con la documentación sobre solución de problemas del producto, póngase en contacto con el Centro de atención al cliente para obtener asistencia. Si no figura ningún centro de asistencia para su zona en la siguiente lista, póngase en contacto con el vendedor de su producto.

En el Centro de atención al cliente podrán ayudarle con mayor rapidez si les proporciona los siguientes datos:

- Número de serie del producto
(La etiqueta del número de serie suele encontrarse en la parte posterior del producto).
- Modelo del producto
- Versión del software del producto
(Haga clic en Acerca de, Información de la versión, o en un botón similar del software del producto.)
- Marca y modelo del ordenador
- El nombre y la versión del sistema operativo de su ordenador
- Nombres y versiones de las aplicaciones que suele usar con el producto

Seleccione su país:

"Austria"	"France"	"Luxemburg"	"Slovak Republic"
"Belgium"	"Finland"	"Macedonia"	"Slovenia"
"Bosnia Herzgovina"	"Germany"	"Middle East"	"South Africa"
"Bulgaria"	"Greece"	"Netherlands"	"Spain"
"Croatia"	"Hungary"	"Norway"	"Sweden"
"Cyprus"	"Israel"	"Poland"	"Switzerland"
"Czech Republic"	"Italy"	"Portugal"	"Turkey"
"Denmark"	"Latvia"	"Republic of Ireland"	"United Kingdom"
"Estonia"	"Lithuania"	"Romania"	"Yugoslavia"

"Argentina"	"Chile"	"Costa Rica"	"Peru"	"USA (Latin America)"
"Brazil"	"Colombia"	"Mexico"	"Venezuela"	"USA"

Germany

EPSON Service Center c/o Exel Hünxe GmbH

Werner-Heisenberg-Straße 2

46569 Hünxe

<http://www.epson.de/support/>

France

Support Technique EPSON France,

0 821 017 017 (2,21 F la minute)

Ouvert du lundi au samedi de 9h00 à 20h00 sans interruption

<http://www.epson.fr/support/selfhelp/french.htm> pour accéder à l'**AIDE EN LIGNE**.

<http://www.epson.fr/support/services/index.shtml> pour accéder aux **SERVICES** du support technique.

Centres de maintenance

(td) Les techniciens détachés n'interviennent pas dans le cadre de Stylus EXPRESS.

AJACCIO CIM Le Stiletto - Lot N° 5 20090 AJACCIO	Tél : 04.95.23.73.73 Fax : 04.95.23.73.70
---	--

AMIENS FMA (td) 13, rue Marc Sangnier 80000 AMIENS	Tél : 03.22.22.05.04 Fax : 03.22.22.05.01
ANNECY MAINTRONIC (td) Parc des Glaisins Immeuble Prosalp 14, rue Pré Paillard 74940 ANNECY Le Vieux	Tél : 04.50.10.21.30 Fax : 04.50.10.21.31
AVIGNON MAINTRONIC Anthéa, rue du Mourelet ZI de Courtine III 84000 AVIGNON	Tél : 04.32.74.33.50 Fax : 04.32.74.05.89
BASTIA CIM (td) Immeuble Albitreccia Avenue du Maichione 20200 LUPINO	Tél : 04.95.30.65.01 Fax : 04.95.30.65.01
BAYONNE MAINTRONIC (td) Espace Arga Le Forum - Bât 33 64100 BAYONNE	Tél : 05.59.57.30.35 Fax : 05.59.57.30.36
BORDEAUX FMA Parc d'activités Chemin Long Allée James Watt - Immeuble Space 3 33700 MERIGNAC	Tél : 05.56.34.85.16 Fax : 05.56.47.63.18
BORDEAUX MAINTRONIC 11/19 rue Edmond Besse Immeuble Alliance - Rive Gauche 33300 BORDEAUX	Tél : 05.57.10.67.67 Fax : 05.56.69.98.10

BOURGES BEGELEC (td) 18, avenue du 11 Novembre 18000 BOURGES	Tél : 02.48.67.00.38 Fax : 02.48.67.98.88
BREST FMA 8, rue Fernand Forest 29850 GOUESNOU	Tél : 02.98.42.01.29 Fax : 02.98.02.17.24
CAEN MAINTRONIC Rue de Bellevue ZI Est 14650 CARPIQUET	Tél : 02.31.71.22.10 Fax : 02.31.71.22.19
CAEN BEGELEC (td) ZI de la Sphère 558 rue Léon Foucault 14200 HEROUVILLE ST CLAIR	Tél : 02.31.53.66.83 Fax : 02.31.53.66.84
CLERMONT FERRAND FMA 14, rue Léonard de Vinci Bât H - ZI La Pardieu 63000 CLERMONT FERRAND	Tél : 04.73.28.59.60 Fax : 04.73.28.59.65
DIJON FMA 60, rue du 14 Juillet Parc des Grands Crus 21300 CHENOVE	Tél : 03.80.51.17.17 Fax : 03.80.51.23.00
GRENOBLE FMA (td) 2 rue Mayencin 38400 ST MARTIN D'HERES	Tél : 04.38.37.01.19 Fax : 04.76.44.78.92

GRENOBLE MAINTRONIC Les Akhesades Bât B. Rue Irène Joliot Curie 38320 EYBENS	Tél : 04.76.25.87.87 Fax : 04.76.25.88.10
LE HAVRE FMA 33, bd de Lattre de Tassigny 76600 LE HAVRE	Tél : 02.32.74.27.44 Fax : 02.35.19.05.35
LE MANS BEGELEC 117, rue de l'Angevinière 72000 LE MANS	Tél : 02.43.77.18.20 Fax : 02.43.77.18.28
LILLE FMA 99 rue Parmentier - Bât A 59650 VILLENEUVE D'ASCQ	Tél : 03.20.71.47.30 Fax : 03.20.61.07.90
LILLE MAINTRONIC Synergie Park 9, avenue Pierre et Marie Curie 59260 LEZENNES	Tél : 03.20.19.04.10 Fax : 03.20.19.04.19
LIMOGES MAINTRONIC 43 rue Cruveilhaer 87000 LIMOGES	Tél : 05.55.10.36.75 Fax : 05.55.77.44.00
LYON FMA 136, chemin Moulin Carron 69130 ECULLY	Tél : 04.78.35.38.65 Fax : 04.78.35.24.99

LYON MAINTRONIC 9, allée du Général Benoist ZAC du Chêne 69500 BRON	Tél : 04.72.14.95.00 Fax : 04.78.41.81.96
LYON Centre MAINTRONIC 4, quai Jules Courmont 69002 LYON	Tél : 04.72.56.94.85 Fax : 04.72.56.94.89
MARSEILLE FM 305 ZA de Mourepiane 467, Chemin du Littoral 13322 MARSEILLE CX 13	Tél : 04.91.03.13.43 Fax : 04.91.03.13.72
MARSEILLE MAINTRONIC Bât D1 - Actiparc II Chemin de St LAMBERT 13821 LA PENNE SUR HUVEAUNE	Tél : 04.91.87.83.93 Fax : 04.91.87.83.94
METZ MAINTRONIC TECHNOPOLE 2000 6, rue Thomas Edison 57070 METZ	Tél : 03.87.76.98.30 Fax : 03.87.76.31.15
MONTPELLIER MAINTRONIC Parc Ateliers Technologiques 2, avenue Einstein 34000 MONTPELLIER	Tél : 04.67.15.66.80 Fax : 04.67.22.50.91
MULHOUSE FMA 106, rue des Bains 68390 SAUSHEIM	Tél : 03.89.61.77.88 Fax : 03.89.31.05.25

<p>NANCY FMA 3 rue du Bois Chêne le Loup 54500 VANDOEUVRE CEDEX</p>	<p>Tél : 03.83.44.44.00 Fax : 03.83.44.10.20</p>
<p>NANTES FMA 1105 avenue Jacques Cartier Bât B4 44800 ST HERBLAIN</p>	<p>Tél : 02.28.03.10.73 Fax : 02.28.03.10.71</p>
<p>NANTES MAINTRONIC 5 rue du Tertre 44470 CARQUEFOU</p>	<p>Tél : 02 51 85 22 70 Fax : 02 51 85 22 71</p>
<p>NICE FMA 329, avenue des PUGETS Bât A.2 - Le Réal 06700 ST LAURENT DU VAR</p>	<p>Tél : 04.93.14.01.70 Fax : 04.93.14.01.73</p>
<p>NICE MAINTRONIC Les terriers Nord Immeuble Les Sporades 500, allée des Terriers 06600 ANTIBES</p>	<p>Tél : 04.92.91.90.90 Fax : 04.93.33.98.63</p>
<p>NIORT MAINTRONIC Technopole Venise Verte Pépinière d'entreprises 3, rue Archimède 79000 NIORT</p>	<p>Tél : 05.49.77.11.78 Fax : 05.49.77.11.73</p>
<p>ORLEANS FMA ZA des Vallées 45770 SARAN</p>	<p>Tél : 02.38.73.16.00 Fax : 02.38.43.85.77</p>

<p>PARIS 10^{ème} FMA 50 Quai de Jemmapes 75010 PARIS</p>	<p>Tél : 01.42.01.15.15 Fax : 01.42.01.14.15</p>
<p>PARIS 12^{ème} BEGELEC 182, rue de Charenton 75012 PARIS</p>	<p>Tél : 01.44.68.83.01 Fax : 01.44.68.83.02</p>
<p>PARIS 13^{ème} MAINTRONIC Immeuble Berlier 15, rue JB Berlier 75013 PARIS</p>	<p>Tél : 01.44.06.99.44 Fax : 01.44.24.05.06</p>
<p>PARIS 14^{ème} FMA 63, rue de Gergovie 75014 PARIS</p>	<p>Tél : 01.45.45.57.65 Fax : 01.45.39.48.86</p>
<p>PARIS OUEST BEGELEC ZA Claude Monet 5, rue Hans List, Bât F 78290 CROISSY SUR SEINE</p>	<p>Tél : 01.30.09.20.55 Fax : 01.34.80.17.24</p>
<p>PARIS EST BEGELEC 3, allée Jean Image 77200 TORCY</p>	<p>Tél : 01.60.06.02.02 Fax : 01.60.06.02.60</p>
<p>PARIS NORD FMA 30, av. du vieux Chemin de St Denis 92390 VILLENEUVE LA GARENNE</p>	<p>Tél : 01.40.85.98.08 Fax : 01.47.92.00.85</p>

<p>PARIS SUD BEGELEC Immeuble Femto 1, avenue de Norvège 91953 LES ULIS</p>	<p>Tél : 01.64.46.44.01 Fax : 01.69.28.83.22</p>
<p>PAU MAINTRONIC 375, bd Cami Sallié 64000 PAU</p>	<p>Tél : 05.59.40.24.00 Fax : 05.59.40.24.25</p>
<p>REIMS FMA Parc technologique H. Farman 12, allée Fonck 51100 REIMS</p>	<p>Tél : 03.26.97.80.07 Fax : 03.26.49.00.95</p>
<p>RENNES FMA 59 bd d'Armorique Square de la Mettrie 35700 RENNES</p>	<p>Tél : 02.23.20.25.25 Fax : 02.23.20.04.15</p>
<p>RENNES MAINTRONIC Parc d'affaires de la Bretèche Bât 2 35760 RENNES ST GREGOIRE</p>	<p>Tél : 02.99.23.62.23 Fax : 02.99.23.62.20</p>
<p>ROUEN BEGELEC Technoparc des Bocquets Immeuble 'Le Dulong' 75, allée Paul Langevin 76230 BOIS GUILLAUME</p>	<p>Tél : 02.35.12.41.66 Fax : 02.35.12.41.67</p>
<p>STRASBOURG FMA Parc d'activités Point Sud 3C rue du Fort 67118 GEISPOSHEIM</p>	<p>Tél : 03.88.55.38.18 Fax : 03.88.55.41.55</p>

STRASBOURG MAINTRONIC Parc d'activités 10, rue Jean Monnet 67201 ECKOLSHEIM	Tél : 03.88.77.23.24 Fax : 03.88.77.25.02
TOULON FMA 64 route de Capelane ZA la Capelane Parc Burotel 83140 SIX FOURS	Tél : 04.94.63.02.87 Fax : 04.94.63.42.55
TOULOUSE FMA Buroplus - BP 365 31313 LABEGE CEDEX	Tél : 05.61.00.54.22 Fax : 05.61.00.52.01
TOULOUSE MAINTRONIC 7, avenue de l'Europe 31520 RAMONVILLE ST AGNE	Tél : 05.61.73.11.41 Fax : 05.61.73.80.06
TOURS BEGELEC 25, rue des Granges Galand ZI des Granges Galand 37550 ST AVERTIN	Tél : 02.47.25.10.60 Fax : 02.47.25.10.72
TROYES BEGELEC 15, rue des Epingliers 10120 St ANDRE LES VERGERS	Tél : 03.25.49.78.96 Fax : 03.25.49.78.97
VALENCIENNES BEGELEC (td) 14C, rue Pierre Mathieu 59410 ANZIN	Tél : 03.27.19.19.05 Fax : 03.27.19.19.06

Spain

EPSON IBÉRICA, S.A.

Avda. Roma 18-26, 08290 Cerdanyola, Barcelona, España

Tel.: 34.93.5821500

Fax: 34.93.5821555

CENTRO DE ATENCIÓN AL CLIENTE

902.404142

Fax Centro de Atención al Cliente no. 34 935 821 516

soporte@epson.es

<http://www.epson.es>

<http://www.epson.es/support/>

SERVICIOS OFICIALES DE ASISTENCIA TÉCNICA EPSON

PROVINCIA	POBLACION	EMPRESA	TELEFONO	FAX	DIRECCION	CP
ALBACETE	ALBACETE	DEPARTAMENTO TÉCNICO INFORMÁTICO S.A.L.	967/50.69.10	967/50.69.09	C/ FRANCISCO PIZARRO, 13 BAJOS	02004
ALICANTE	ALICANTE	RPEI	96/510.20.53	96/511.41.80	C/ EDUARDO LANGUCHA , 17 BAJOS	03006
ALMERIA	ALMERIA	MASTER KIT S.A.	950/62.13.77	950/27.68.28	C/SIERRA ALHAMILLA Ed.Celulosa ,1.2ºpl.	04007
ASTURIAS	OVIEDO	COMERCIAL EPROM, S.A.	98/523.04.59	98/527.30.19	AV. DE LAS SEGADAS, 5 BAJOS	33006
ASTURIAS	OVIEDO	LABEL MICROHARD, S.L.	98/511.37.53	98/511.37.53	C/. FERNÁNDEZ DE OVIEDO, 38. BJO.	33012

BADAJOS	BADAJOS	INFOMECS.C.	924/24.19.19	924/22.90.36	C/ VICENTE DELGADO ALGABA, 10	06010
BADAJOS	BADAJOS	PAITRON BADAJOS	902/24.20.24	924/24.18.97	AV. Mº AUXILIADOR A, 7	06011
BADAJOS	MÉRIDA	PAITRON MÉRIDA	924/37.16.06	924/37.15.91	C/ PUERTO RICO, 2	06800
BALEARES	PALMA DE M.	BALEAR DE INSTALACIONES Y MANT. SL	971/24.64.55	971/24.51.02	C/ MANACOR, 82 A BAJOS	07006
BARCELONA	BARCELONA	BSMICROTEC MANT. INFORMÁTIC S.L.	93/243.13.23	93/340.38.24	C/. PALENCIA, 45	08027
BARCELONA	BARCELONA	MADE S.A. BARCELONA	93/423.00.48	93/423.38.93	C/ RICART, 33	08004
BARCELONA	BARCELONA	MICROVIDEO	93/265.15.75	93/265.44.58	AVDA DIAGONAL, 296	08013
BARCELONA	CERDANYOLA	OFYSAT S.L.	93/580.87.87	93/580.89.96	C/ FONTETES, 3-5, Local 1	08290
BARCELONA	BARCELONA	RIFÉ ELECTRÓNIC A S.A.	93/453.12.40	93/323.64.70	C/ ARIBAU, 81	08036
BARCELONA	SANT BOI	SELTRON S.L.	93/652.97.70	93/630.81.04	C/ INDUSTRIA, 44-46	08830
BARCELONA	GRANOLLERS	SIC INFORMÁTIC A	93/870.12.00	93/870.12.62	C/ ÁNGEL GUIMERÁ, 16	08400
BARCELONA	MANRESA	TELESERVICIO	93/873.56.23	93/877.00.34	AV. TUDELA, 44	08240
BURGOS	BURGOS	MANHARD S.L.	947/22.11.09	947/22.09.19	AVDA CASTILLA-LEÓN, 46	09006
CÁCERES	CÁCERES	PAITRON CÁCERES	902/21.40.21	927/21.39.99	C/ GABINO MURIEL, 1	10001
CÁDIZ	PTO.SANTA.Mº	ELSE INFORMÁTIC A S.L.	956/87.53.48	956/87.25.07	ANGLADA,P AR.9.ED.B1 BIS. EL PALMAR	11500
CÁDIZ	JEREZ	NEW SERVICE S.L.	956/18.38.38	956/18.55.85	C/ ASTA, 18	11404

CANARIAS	LAS PALMAS	MEILAND	928/29.22. 30	928/23.38 .92	C/ NÉSTOR DE LA TORRE, 3 OFIC.1	35006
CANARIAS	LAS PALMAS	G.B. CANARIAS SERVICIOS, S.L.	902/11.47. 54	928/25.41 .21	C/. PÍO CORONAD O. 88, LOCAL A	35012
CANTABRIA	SANTANDER	INFORTEC, S.C.	942/23.54. 99	942/23.98 .42	C/. JIMÉNEZ DÍAZ, 1	39007
CASTELLÓN	CASTELLÓN	INFORSAT S.L.	964/22.94. 01	964/22.94 .05	C/ CRONISTA REVEST, 30 BAJOS	12005
CIUDAD REAL	ALCAZAR	GRUPO DINFOR ALCÁZAR	926/54.55. 62	926/54.57 .67	C/ DR. BONARDELL , 37	13600
CIUDAD REAL	CIUDAD REAL	GRUPO DINFOR C. REAL	926/25.42. 25	926/23.04 .94	C/. TOLEDO, 34	13003
CÓRDOBA	CÓRDOBA	SETESUR ANDALUCIA S.L.	957/48.58. 46	957/48.58 .54	C/REALEJO, 6 (PASAJE)	14002
GIRONA	GIRONA	PROJECTES COM-TECH, S.L.	972/24.11. 35	972/40.11 .85	PLAZA DE LA ASUNCION, 35	17005
GRANADA	GRANADA	INTELCO ASISTENCIA TÉCNICA S.L.	958/13.21. 79	958/13.22 .09	C/ PRIMAVERA , 20	18008
GUIPUZCO A	SAN SEBASTIAN	ELECTRÓNIC A GUIPUZCOA NA	943/46.86. 40	943/45.57 .01	C/ BALLENERO S, 4 BAJOS	20011
HUELVA	HUELVA	INTERDATA	959/54.38. 82	959/54.37 .07	C/. CONDE DE LÓPEZ MUÑOZ, 32	21006
JAEN	JAEN	OFIMÁTICA JAEN S.L.	953/28.01. 44	953/28.10 .77	C/ ORTEGA NIETO, 20 POL.OLIVAR ES	23009
LA CORUÑA	LA CORUÑA	HARDTEC GALICIA	981/23.79. 54	981/24.76 .92	AV. LOS MALLS, 87, BJO. B	15007
LA RIOJA	LOGROÑO	REYMAR, S.L.	941/24.26. 11	941/25.03 .12	C/. ALBIADE CASTRO, 10	26003
LEÓN	LEÓN	MACOISAT, S.L.	987/26.25. 50	987/26.29 .52	AV. FERNÁNDEZ LADREDA, 27. BJO.	24005

LEÓN	LEÓN	PROSYSTEM	987/22.11. 97	987/24.88 .97	C/. JUAN DE LA COSA, 14	24009
LLEIDA	TORREFARRER A	RICOMACK S.A.	973/75.15. 33	973/75.16 .21	POL. IND. DEL SEGRÍÀ, S/N	25126
MADRID	MADRID	GRUPO PENTA S.A.	91/543.73. 03	91/543.53 .04	C/ BLASCO DE GARAY, 63	28015
MADRID	MADRID	MADE S.A. MADRID	91/570.62. 92	91/570.65 .71	C/ ROSA DE SILVA .4	28020
MADRID	MADRID	MICROMA S.A.	91/304.68. 00	91/327.39 .72	C/ STA. LEONOR,61	28037
MADRID	MADRID	SETECMAN S.L.	91/571.54. 06	91/572.22 .40	C/ INFANTA MERCEDES, 31 1º	28020
MADRID	MADRID	BSMICROTEC MADRID, S.L.	91/300.52. 82	91/300.52 .83	C/ MOTA DEL CUERVO, 26, LOCAL	28043
MADRID	MADRID	TEDUIN S.A.	91/327.53. 00	91/327.05 .00	C/ALBALÀ, 10	28037
MÁLAGA	MÁLAGA	COVITEL MÁLAGA	95/231.62. 50	95/233.98 .50	C/ CERAMISTA S. B.P.IND.SAN RAFAEL	29006
MURCIA	MURCIA	RED TECNICA EUROPEA, S.L.	968/27.18. 27	968/27.02 .47	AV. RONDA DELEVANTE, 43, BJO.	30008
NAVARRA	PAMPLONA	INFORMÉTRIC A IRUÑA , S.L.	948/27.98. 12	948/27.92 .89	ERMITAGAÑ A, 1 BAJOS	31008
PONTEVEDR A	VIGO	SERVICIOS INFORMÁTIC OS DEL ATLÁNTICO S.L	986/26.62. 80	986/28.13 .83	C/ PÁRROCO JOSÉ OTERO, 3	36206
SALAMANC A	SALAMANCA	EPROM-1	923/18.58. 28	923/18.69 .98	C/ GUADALAJ ARA, 9-11	37003
SEVILLA	SEVILLA	AMJ TECNOLAN, S.L.	95/491.57. 91	95/491.52 .14	AV.CJAL.AL BERTO JNEZ.BEC.,6, AC. D	41009
TARRAGON A	TARRAGONA	TGI (TECNOLOGI A I GESTIÓ INFORM. S.L.)	977/23.56. 11	977/21.25 .12	AV. FRANCESC MACIÀ, 8 D BAIXOS	43002

VALENCIA	VALENCIA	ATRON INGENIEROS S.A.	96/385.00.00	96/384.92.07	C/ HÉROE ROMEU, 8 B	46008
VALENCIA	VALENCIA	GINSA INFORMÁTIC A S.A.	96/362.21.15	96/393.26.96	C/ ERNESTO FERRER, 16 B	46021
VALLADOLID	VALLADOLID	VIG* PRINT	983/20.76.12	983/30.95.05	BAILARÍN VICENTE ESCUDERO, 2	47005
VIZCAYA	BILBAO	DATA SERVICE, S.L.	94/446.79.86	94/446.79.87	C/ MATICO,29	48007
VIZCAYA	BILBAO	ATME BILBAO	94/441.91.98	94/427.63.12	C/ RODRÍGUEZ ARIAS, 69-71 GC	48013
ZARAGOZA	ZARAGOZA	OFYSAT, S.L.	976/30.40.10	976/32.03.73	C/ ANTONIO SANGENÍS, 16	50050
ZARAGOZA	ZARAGOZA	INSTRUMENTACIÓN Y COMPONENTES S.A.	976/01.33.00	976/01.09.77	ED.EXPO ZARAGOZA, CRTA. MADRID, S/N KM.315, N-3, PTA. 1	50014

United Kingdom

EPSON (UK) Ltd.

Campus 100, Maylands Avenue,

Hemel Hempstead, Hertfordshire HP2 7TJ

United Kingdom

Tel.: +44 (0) 1442 261144

Fax: +44 (0) 1422 227227

<http://www.epson.co.uk>

Warranty & Support

08701 63 7766

Sales

0800 220 546

Republic of Ireland

<http://www.epson.ie>

Italy

EPSON Italia s.p.a.

Viale F.lli Casiraghi, 427

20099 Sesto San Giovanni (MI)

Tel.: 02.26.233.1

Fax: 02.2440750

Assistenza e Servizio Clienti

TECHNICAL HELPDESK

02.29400341

<http://www.epson.it>

ELENCO CENTRI ASSISTENZA AUTORIZZATI EPSON

AEM SERVICE S.R.L. Via Verolengo, 20 00167 ROMA Tel : 06-66018020 Fax : 06-66018052	DATA SERVICE S.R.L. Via S. Allende, 22a 50018 SCANDICCI (FI) Tel : 055-250752 Fax : 055-254111	QUICK COMPUTER SERVICE Viale Louise Pasteur, 23 a/b/c 70124 BARI Tel : 080-5044351 Fax : 080-5618810
--	---	--

A.T.E.S. ELETTRONICA S.R.L. Via Lulli, 28/b 10148 TORINO Tel : 011-2202525 Fax : 011-2204280	ELECTRONIC ASSISTANCE CENTRE Via Bazzini, 17 20131 MILANO Tel : 02-70631407 Fax : 02-70631301	QUICK COMPUTER SERVICE Via P. Manerba, 12 71100 FOGGIA Tel : 0881-331123 Fax : 0881-339133
A.T.S. S.N.C. Via della Repubblica, 35 a/b/c 40127 BOLOGNA Tel : 051-515313 Fax : 051-513241	ELETTRONICA CAROLINA ALOISIO & C. S.A.S. Via Generale Arimondi, 99 90143 PALERMO Tel : 091-308118 Fax : 091-6263484	RAVEZZI ANGELO HARDWARE SERVICE Via Avogadro, 6/10 47037 RIMINI Tel : 0541-373686 Fax : 0541-374844
A.T.S. S.N.C. Via Carbonia, 14 09125 CAGLIARI Tel : 070-657955 Fax : 070-659755	GSE S.R.L. Via Rimassa, 183r 13129 GENOVA Tel : 010-5536076 Fax : 010-5536113	REGA ELETTRONICA S.N.C. Via Gentileschi, 25/27 56123 PISA Tel : 050-560151 Fax : 050-560135
C.A.M.U. S.N.C. Via Grandi, 4 33170 PORDENONE Tel : 0434-572949 Fax : 0434-573005	HARD SERVICE S.R.L. Z.A.3 Via del progresso, 2 35010 PERAGA DI VIGONZA (PD) Tel : 049-8933951 Fax : 049-8933948	S.T.E. S.N.C. di Ciarrocchi A.& C. Via Settimo Torinese, 5 65016 MONTESILVANO (PE) Tel : 085-4453664 Fax : 085-4456860
COMPUTER LAB S.N.C. Via Quaranta, 29 20141 MILANO Tel : 02-5391224 Fax : 02-5695198	INFORMAINT S.N.C. Via Prunizzedda, 94 07100 SASSARI Tel / Fax: 079-290953	TECMATICA S.R.L. Via S. Bargellini, 4 00157 ROMA Tel : 06-4395264 Fax : 06-43534628

COMPUTER LAB S.N.C. Via Pelizza da Volpedo, 1 20092 CINISELLO BALSAMO (MI) Tel : 02-6174175 Fax : 02-6127926	JAM S.R.L. Piazza Principale, 9 39040 ORA* AUER (BOLZANO) Tel : 0471-810502 Fax : 0471-811051	TECNOASSIST S.N.C. Via Roma, 44/d 22046 MERONE (CO) Tel : 031-618605 Fax : 031-618606
COMPUTER LAB S.N.C. Via F.lli Calvi, 4 24122 BERGAMO Tel : 035-4243216 Fax : 035-238424	LYAN S.N.C. Via Vercelli, 35 S.S. 230 13030 VERCELLI Loc. Caresanablot Tel : 0161/235254 Fax : 0161/235255	TECNOASSIST S.N.C. Via C. Cattaneo, 9 21013 GALLARATE (VA) Tel : 0331-791560 Fax : 0331-793882
COMPUTER SERVICE 2 S.N.C. Via Divisione Acqui, 70 25127 BRESCIA Tel : 030-3733325 Fax: 030-3733130	MEDIEL S.N.C. Via Ugo Bassi, 34 98123 MESSINA Tel : 090-695962 / 695988 Fax : 090-694546	TECNOASSIST S.N.C. Via F.lli Rosselli 20 20016 PERO - Loc. Cerchiate (MI) Tel : 02-33913363 Fax : 02-33913364
COMPUTER SERVICE 2 S.N.C. Via V.Guindani, 10 26100 CREMONA Tel/Fax : 0372-435861	MEDIEL S.N.C. filiale di Catania Via Novara, 9 95125 CATANIA (CT) Tel : 095-7169125 Fax : 095-7160889	TECNO STAFF S.R.L. Via Vivaldi, 19 00199 ROMA Tel : 06-8606173 Fax : 06-86200117
COMPUTER SERVICE 2 S.N.C. Via P. Savani, 12/C 43100 PARMA Tel : 0521-941887 Fax : 0521-940757	MICROTECNICA S.N.C. Via Lepanto, 83 80125 NAPOLI Tel : 081-2394460 Fax : 081-5935521	TECNO STAFF S.R.L. Via A.Manzoni, 263/265 06087 PONTE S.GIOVANNI (PG) Tel : 075-5997381 Fax : 075-5999623

COMPUTER SERVICE 2 S.N.C. Via Mantovana, 127/D 37137 VERONA Tel : 045/8622929 Fax : 045/8625007	PRINTER SERVICE S.R.L. Via U. Boccioni, 25/27 88048 S.Eufemia LAMEZIA TERME (CZ) Tel : 0968-419276 Fax : 0968-419109	TUSCIA TECNO STAFF S.R.L. Via Cardarelli, 14 01100 VITERBO Tel : 0761-270603 Fax : 0761-274594
CONERO DATA S.A.S. Via della Repubblica, 7 60020 SIROLO (AN) Tel/Fax : 071-9331175	QUAIZ S.N.C. Via San Paolo, 5/h Loc. Badia a Settimo 50018 SCANDICCI (FI) Tel : 055-720561 Fax : 055-720180	

Portugal

EPSON Portugal, S.A.

Rua do Progresso, 471 - 1° - Perafita - Apartado 5132

4458 - 901 Perafita Codex

Tel.: 22.999.17.00

Fax: 22.999.17.90

Assistência Técnica

808 200015

<http://www.epson.pt>

Austria

ASC Buromaschinen GmbH

Kettenbruckengasse 16

1052 Wien

Tel. 01 / 58966-0

Fax. 01/ 5867726

<http://www.artaker.com>

<http://www.epson.at>

Netherlands

CARD IS B.V.

Ambachsweg

3606 AP Maarsse

<http://www.epson.nl/support/>

Belgium

MDR (ARC)

H. Dom. Saviolaan 8

1700 Dilbeek

<http://www.epson.be>

Denmark

Telefonsupport

+45 80 88 11 27

Salgsoplysninger

+45 38 48 71 37

<http://www.epson.dk>

Finland

Tekninen tuki

0800 523 010

Puhelintuki

(09) 8171 0083

<http://www.epson.fi>

Croatia

RECRO d.d.

Trg Sportova 11

10000 Zagreb

Tel.: +385 1 3650774

Fax: +385 1 3650798

Email: servis@recro.hr

epson@recro.hr

Macedonia

DIGIT COMPUTER ENGINEERING

3 Makedonska brigada b.b

upravna zgrada R. Konkar -

91000 Skopje

Tel.: +389 91 463896 oppure

+389 91 463740

Fax: +389 91 465294

E-mail: digits@unet.com.mk

REMA COMPUTERS

Str. Kozara, 64-B-11-

1000 Skopje

Tel.: +389 91 118 159 oppure

+389 91 113 637

Fax: +389 91 214 338

E-mail: slatanas@unet.com.mk oppure

rema@unet.com.mk

Slovenia

REPRO LJUBLJANA d.o.o.

Smartinska 106

1000 Ljubljana

Tel.: +386 1 5853417

Fax: +386 1 5400130

E-mail: bojan.zabnikar@repro.si

Luxemburg

MDR (ARC)

H. Dom. Saviolaan 8

B-1700 Dilbeek

Switzerland

EXCOM Service AG

Moosacherstrasse 6, Au, 8820 Wadenswil

Tel. 01/7822111

<http://www.excom.ch>

Hungary

R.A. Trade Kft.

Petőfi Sandor u. 64

H-2040 Budaör

Tel.: +36.23.415.317

Fax: +36.23.417.310

Slovak Republic

ASC - SK s.r.o.

Karpatska 3

SK-81105 Bratislava

Czech Republic

ASC Bohemia Pardubice

Jana Palacha 1552

CZ-530 02 Pardubice

Tel. :+420 40 6863 711

Fax: +420 40 630 4748

Norway

Telefon-support

800 11 828

Forhåndssalgspørsmål

23 16 21 24

<http://www.epson.no>

Sweden

Telefonsupport

08 445 12 58

Försäljningsfrågor

08 519 92 082

<http://www.epson.se>

Yugoslavia

BS PROCESOR d.o.o.

Hazdi Nikole Zivkovic 2

Beograd-F.R.

Tel.: +381 111 328 44 88

Fax: +381 11 328 18 70

E-mail: vule@bsprocesor.com;

goran@bsprocesor.com

gorangalic@sezampro.yu

Greece

POULIADIS ASSOCIATES CORP.

142, Sygrou Avenue

176 71 Athens

Tel.: +30 1 9242072

Fax: +30 1 9241066

E-mail: k.athanasiadis@pouliadis.gr

<http://www.epson.gr>

Turkey

ROMAR PAZARLAMA SANAYI VE TICARET A.S.

Rihtim Cad. Tahir Han No. 201

Karaköy 80030 Istanbul

Tel.: +90 212 252 08 09 (ext:205)

Fax: +90 212 252 08 04

E-mail: zozenoglu@romar.com.tr

PROSER ELEKTRONIK SANAYI VE TICARET LIMITEDN SIRKETI

Inönü Caddesi,

Teknik Han, No 72 Kat 3,

Gümüssuyü Istanbul

Tel.: +90 212 252 15 75

Fax: +90 212 244 54 79

Email: okyay@turk.net

**DATAPRO BILISIM HIZMETLERI
SAN VE TICARET LTD.STI**

Gardenya Plaza 2,

42-A Blok Kat:20 -

Atasehir Istanbul

Tel.: +90 216 4554770

Fax: +90 216 4554766

E-mail: cem.kalyoncu@datapro.com.tr

Cyprus

INFOTEL LTD.

CTC House

Athalassa P.O.BOX 16116 2086 Nicosia CYPRUS

Tel.: +357 2 573310

Fax: +357 2 487784

E-mail: yannis.k@infotel.com.cy;

george.p@infotel.com.cy

Poland

Optimus S.A.

Centrala Serwisu

ul. Nawojowska 118

PL- 33-300 Nowy Sacz

Tel.: +48 18 4 44 06 07

Fax: +48 18 4 44 06 10

Email: epson@optimus.pl

Bulgaria

PROSOFT

6. Al Jendov Str.

BG-1113 Sofia

Tel.: +359.2.730.231

Fax: +359.2.9711049

Email: Prosoft@internet-BG.BG

Romania

MB Distribution S.R. L.

162, Barbu Vacarescu Blvd. Sector 2

RO-71422 Bucharest

Tel.: 0040.1.2300314

Fax: 0040.1.2300313

Email: office@mbd-epson.ro

Estonia

Kulbert Ltd.

Saeveski 2

EE-0012 Tallinn

Tel.: +372.6.722299

Fax: +372-6-722349

CHS Eesti AS

Pärnu mnt. 142a

EE-11317 Tallinn

Tel.: (+372)6504900

Fax.: (+372)650 4916

<http://www.chs.ee>

Latvia

Sim.S.S Jsc

Basteja boulv. 14

LV-1602 Riga

Tel.: +371.7.280380

Fax: +371.7.820175

Email: KVV@Simss.lanet.LV

Soft-Tronik Riga Ltd.

Terbatas 78

LV-1001 Riga

Tel.: +317.2.292943

Fax: +317.7.310169

Email: info@soft-tronik.lv

CHS Riga

Kalnciema 12a

LV-1084 Riga

Tel.: (+371) 7602051

Tel.: (+371) 7613887

Lithuania

Baltic Amadeus

Akademijos 4

LT-2600 Vilnius

Tel.: +370.2.729913

Fax: +370.2.729909

Email: Viktoras@Ktl.mii.LT

Intac Ltd.

Jasinskio 15

LT-2600 Vilnius

Tel.: +370.2.223623

Fax: +370.2.223620

Email: info@intac.lt

<http://www.intac.lt>

Israel

Warranty & Support

04 8 560 380

<http://www.epson.com>

Middle East

Warranty & Support

+ 971 (0) 4 352 44 88 or 351 77 77

<http://www.epson.com>

Email Warranty & Support:

<http://www.epson-support@compubase.co.ae>

South Africa

Warranty & Support

(011) 444 8278 / 91 or 0800 600 578

For details of EPSON Express centres and Service Repair centres

<http://www.epson.co.za/support/index.htm>

Sales

(011) 262 9200 or 0800 00 5956

<http://www.epson.co.za/>

Bosnia Herzgovina

RECOS d.o.o.

Vilsonovo setaliste 10

71000 Sarajevo

Tel.: +387 33 657 389

Fax: +387 33 659 461

E-mail: recos@bih.net.ba oppure

edin@recos.ba

Argentina

EPSON ARGENTINA S.A.

Avenida Belgrano 964/970

(1092), Buenos Aires

Tel.: (54 11) 4346-0300

Fax: (54 11) 4346-0333

<http://www.epson.com.ar>

Brazil

EPSON DO BRASIL LTDA.

Av. Tucunaré, 720 Tamboré Barueri,

São Paulo, SP 06460-020

Tel.: (55 11) 7296-6100

Fax: (55 11) 7295-5624

<http://www.epson.com.br>

Chile

EPSON CHILE, S.A.

La Concepción 322

Providencia, Santiago

Tel.: (56 2) 236-2453

Fax: (56 2) 236-6524

<http://www.epson.cl>

Colombia

EPSON COLOMBIA, LTDA.

Diagonal 109 No. 15-49

Bogotá, Colombia

Tel.: (57 1) 523-5000

Fax: (57 1) 523-4180

<http://www.epson.com.co>

Costa Rica

EPSON COSTA RICA, S.A

Embajada Americana, 200 Sur y 300 Oeste

San José, Costa Rica

Tel.: (50 6) 296-6222

Fax: (50 6) 296-6046

<http://www.epsoncr.com>

Mexico

EPSON MÉXICO, S.A. de C.V.

Av. Sonora #150

México, 06100, DF

Tel.: (52 5) 211-1736

Fax: (52 5) 533-1177

<http://www.epson.com.mx>

Peru

EPSON PERÚ, S.A.

Av. Del Parque Sur #400

San Isidro, Lima, Perú

Tel.: (51 1) 224-2336

Fax: (51 1) 476-4049

<http://www.epson.com>

Venezuela

EPSON VENEZUELA, S.A.

Calle 4 con Calle 11-1

La Urbina Sur Caracas, Venezuela

Tel.: (58 2) 240-1111

Fax: (58 2) 240-1128

<http://www.epson.com.ve>

USA (Latin America)

EPSON LATIN AMERICA

6303 Blue Lagoon Dr., Ste. 390

Miami, FL 33126

Tel.: (1 305) 265-0092

Fax: (1 305) 265-0097

USA

EPSON AMERICA, INC

3840 Kilroy Airport Way

Long Beach, CA 90806

Tel.: (1 562) 981-3840

Fax: (1 562) 290-5051

<http://www.epson.com>

Opciones y consumibles

Cartucho de cinta

Cartucho de cinta original de EPSON

Cuando la impresión sea tenue, tendrá que reponer el cartucho de cinta. Los cartuchos de cinta originales de EPSON están diseñados y fabricados para funcionar correctamente con su impresora EPSON. Garantizan un funcionamiento correcto y una larga duración del cabezal de impresión y de otras piezas de la impresora. Los productos no fabricados por EPSON pueden averiar la impresora.

Su impresora utiliza los cartuchos de cinta siguientes:

Cartucho de cinta negra EPSON: S015139 (cartucho de larga duración)
S015066 (cartucho normal)

Cartucho de cinta de color EPSON: S015067

Sustitución del cartucho de cinta

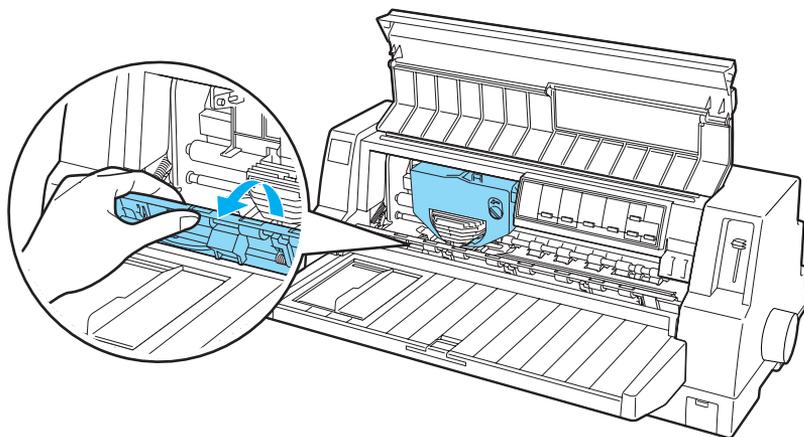
Siga estos pasos para sustituir un cartucho de cinta usado:

1. Asegúrese de que la impresora esté apagada.
2. Abra la cubierta de la impresora sujetando y tirando de las asas de los extremos de la cubierta. Después, abra la varilla del papel.

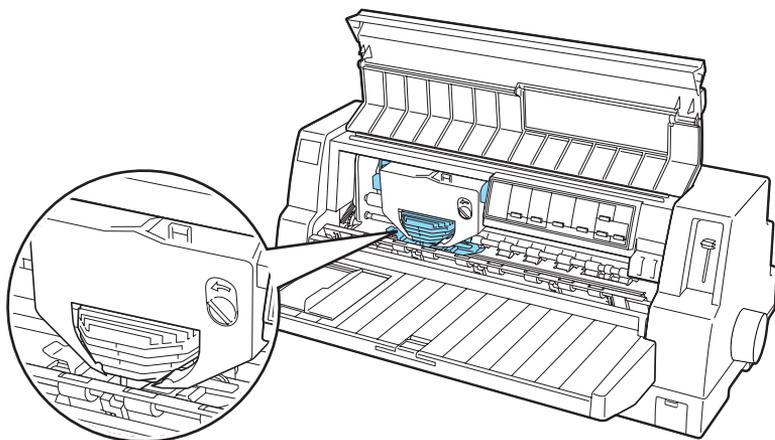


Advertencia:

Si acaba de utilizar la impresora, el cabezal de impresión estará caliente. Espere unos minutos hasta que se enfríe para sustituir el cartucho de cinta.



3. El cabezal de impresión debe estar en la posición de sustitución, mostrada en la siguiente ilustración.



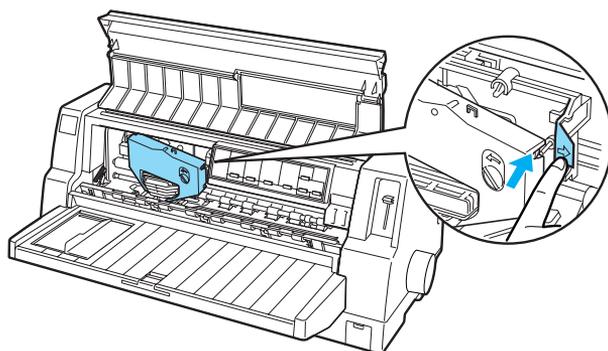
Si no fuera así, cierre la cubierta de la impresora y encienda la impresora para desplazar el cabezal a la posición de sustitución. Espere unos segundos y vuelva a apagar la impresora. Abra la cubierta de la impresora.



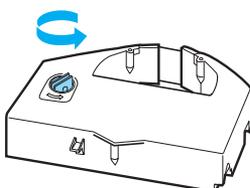
Precaución:

Si pone en práctica los pasos siguientes cuando la impresora está encendida, podría estropear la impresora.

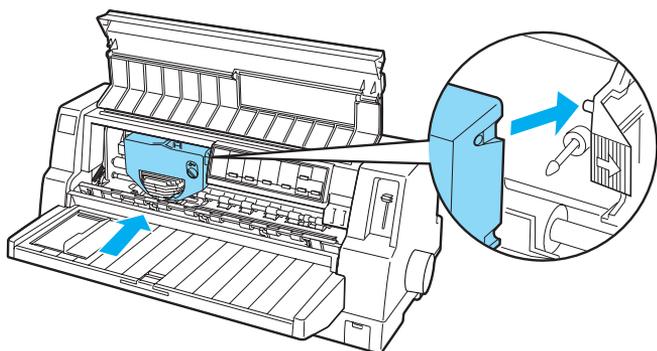
4. Pulse la lengüeta superior derecha del soporte del cartucho y tire del cartucho hasta sacarlo de la impresora.



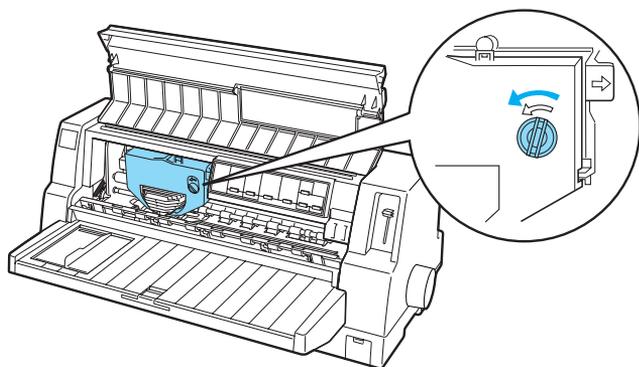
5. Extraiga el cartucho de cinta nuevo del embalaje y gire el mando tensor de la cinta en el sentido de la flecha para tensar la cinta.



6. Sujete el cartucho de cinta con la parte de exposición de la cinta hacia abajo y el mando tensor de la cinta hacia la parte delantera de la impresora. Después, coloque la cinta debajo del cabezal del impresión y ponga el cartucho en su sitio, de forma que las lengüetas de los extremos del cartucho encajen en las muescas del soporte del cartucho.



7. Vuelva a girar el mando tensor de la cinta para tensarla y que se mueva con holgura.



8. Cierre la varilla del papel y la cubierta de la impresora.

Alimentador de hojas sueltas

El alimentador de hojas sueltas opcional C80683* le permite manipular más fácil y eficientemente las hojas sueltas, los impresos de varias copias de hojas sueltas, los sobres y las postales. Puede utilizar el alimentador de hojas sueltas sin extraer el papel continuo.

Puede cargar las siguientes cantidades de papel en el alimentador de hojas sueltas:

Hojas sueltas

Papel de tamaño A3	Máximo 130 hojas de papel de 82 g/m ² (22 libras) Máximo 170 hojas de papel de 64 g/m ² (17 libras)
--------------------	--

Otros papeles	Máximo 200 hojas de papel de 82 g/m ² (22 libras) Máximo 250 hojas de papel de 64 g/m ² (17 libras)
---------------	--

Impresos con copias de hojas sueltas	Máximo 40 hojas de papel de 47 g/m ² (12,5 libras)
--------------------------------------	--

Sobres	Máximo 20 sobres normales o de calidad Máximo 30 sobres de correo aéreo
--------	--

Postales	Máximo de 50 tarjetas de papel normal
----------	---------------------------------------

Nota:

No puede instalar el alimentador de hojas sueltas y la unidad opcional de alineación automática de hojas a la vez.

Instalación del alimentador de hojas sueltas

Siga estos pasos para instalar el alimentador de hojas sueltas:

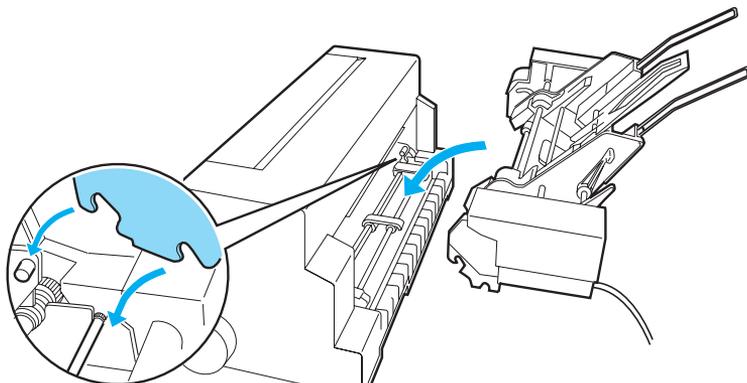
1. Asegúrese de que la impresora esté apagada.
2. Monte el alimentador de hojas sueltas según las instrucciones indicadas en la documentación adjunta al alimentador.
3. Cierre las cubiertas de las ruedas dentadas (si están abiertas), y bloquee las ruedas presionando hacia abajo las palancas de bloqueo si fuera necesario.

Nota:

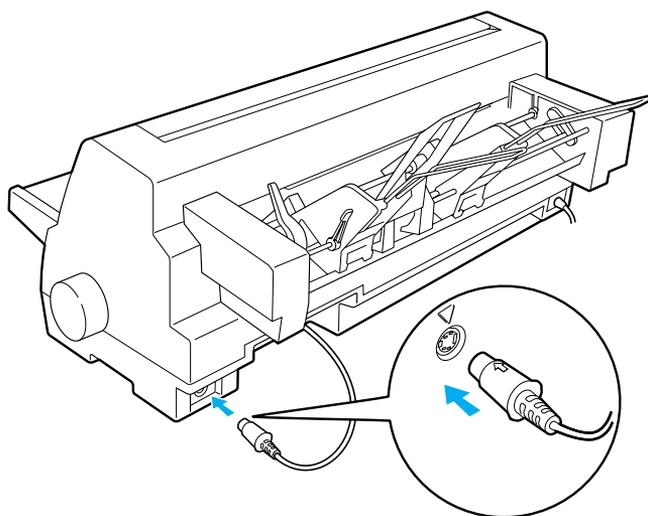
No es necesario sacar el papel continuo del tractor para utilizar el alimentador de hojas sueltas. Encontrará información sobre cómo alternar entre el alimentador de hojas sueltas y el papel continuo en "Cómo alternar entre el tractor y el alimentador de hojas sueltas".

4. Asegúrese de que el origen de papel seleccionado en el panel de control sea Manual/CSF. En caso contrario, selecciónelo pulsando el botón Paper Source.

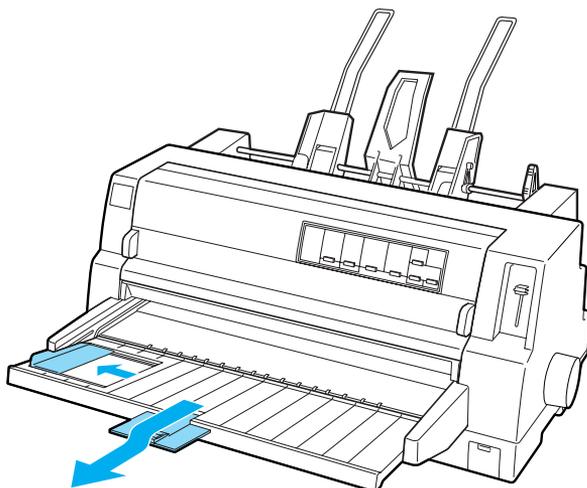
5. Sujete el alimentador de hojas sueltas horizontalmente con las dos manos. Encaje las muescas de los dos lados del alimentador en los anclajes de montaje de la impresora. Baje el alimentador de hojas sueltas hasta que esté bien instalado en la impresora.



6. Enchufe el conector del cable del alimentador de hojas sueltas a la impresora.



7. Tire de la guía del papel y de su extensión completamente. Después, coloque la guía lateral en el extremo izquierdo.



8. Encienda la impresora y ajuste el tamaño del papel en su software, si fuera necesario.

Ahora, ya puede cargar papel en su alimentador de hojas sueltas. Si desea extraer el alimentador de hojas sueltas, siga los mismos pasos pero en el orden inverso.

Carga de papel en el alimentador de hojas sueltas

En el caso de impresos con copias en hojas sueltas, utilice únicamente el tipo de impresos pegados por la parte superior.

Para evitar los atascos de papel, no deje que se acumulen demasiadas hojas impresas en la guía del papel. Retire la pila de hojas cuando sea la mitad de alta que el límite de carga de papel marcado en el alimentador de hojas sueltas.

Siga estos pasos para cargar papel en el alimentador de hojas sueltas:

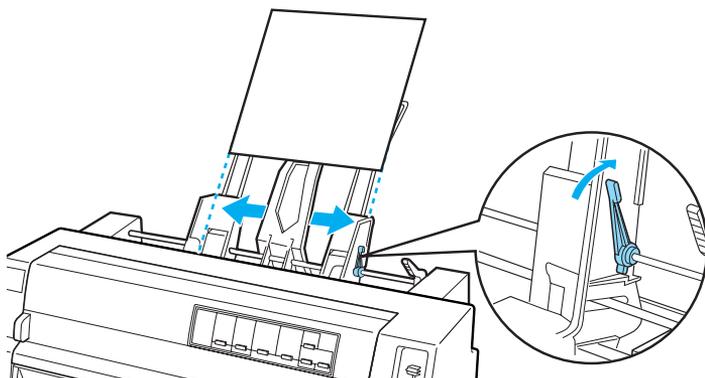
1. Tire de la palanca de ajuste del papel hacia adelante hasta que las guías del papel se replieguen para permitir la carga de papel.



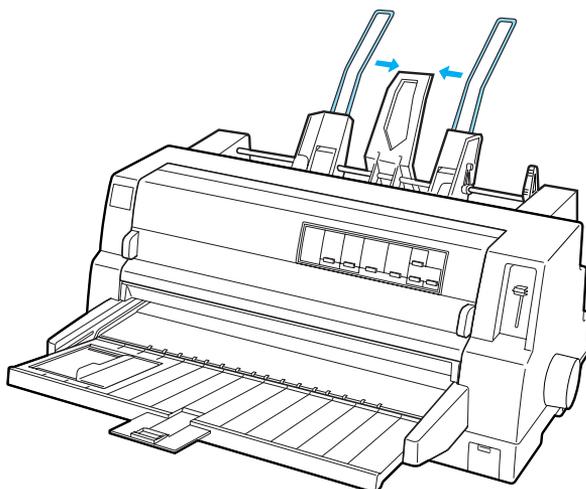
2. Libere las palancas de bloqueo de la guía del papel tirando de ellas hacia adelante.



3. Deslice la guía del papel derecha hasta que su borde quede nivelado con la marca de guía del alimentador de hojas sueltas, y vuelva a colocar la palanca en la posición de bloqueo de la guía del papel. Después, deslice la guía izquierda del papel para que coincida con la anchura del papel.



4. Deslice el soporte central hasta colocarlo en medio de las dos guías de papel.



5. Airee una pila de papel y dé unos golpecitos en los lados y parte inferior de la pila sobre una superficie plana para nivelarlos.



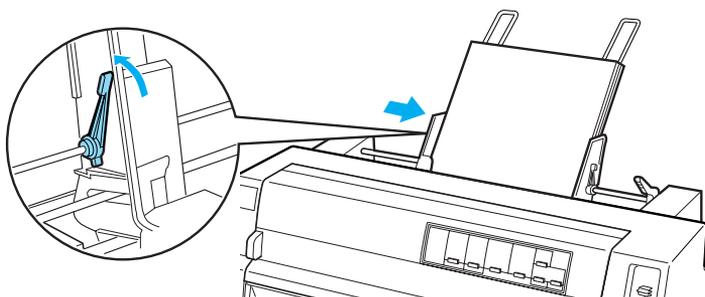
Precaución:

No cargue etiquetas en el alimentador de hojas sueltas.

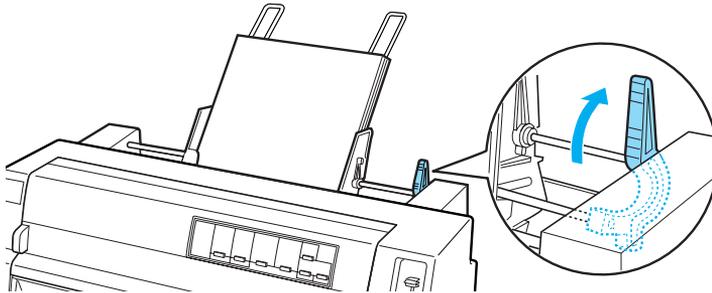
6. Introduzca el papel alineándolo con la guía derecha del papel y ajuste la posición de la guía izquierda del papel para que coincida con el ancho del papel. Confirme que la posición de la guía deja que el papel suba y baje con libertad. Después, vuelva a fijar la guía izquierda en su sitio.

Nota:

Cargue el papel con la cara imprimible hacia arriba. Si utiliza papel preimpreso, cargue los impresos de arriba a abajo.



7. Empuje las palancas de ajuste del papel hacia atrás para que éste quede sujeto en los rodillos de la guía.



8. Antes de imprimir, asegúrese de que el origen de papel seleccionado en el panel de control es Manual/CSF. En caso contrario, selecciónelo pulsando el botón Paper Source. Además, coloque la palanca de grosor del papel en la posición correspondiente al papel cargado en el alimentador de hojas sueltas, según las instrucciones descritas en "Ajuste de la palanca de grosor del papel". En el software del controlador de su impresora, seleccione el tamaño del papel en la lista Tamaño de papel.

El alimentador de hojas sueltas hace avanzar papel cuando se envían datos a la impresora. También puede hacer avanzar papel pulsando el botón Load/Eject.

Nota:

- ❑ Si el rodillo gira sin cargar papel, saque todo el papel y luego vuelva a introducirlo en la impresora.
- ❑ Si tiene que ajustar la posición del papel después de cargarlo, siga las instrucciones descritas en "Ajuste de la posición de principio de página".

Carga de papel manual mediante la guía del papel

La función de carga de hojas sueltas del alimentador de hojas sueltas le permite pasar a otro tipo o tamaño de papel sin tener que cambiar el papel ya cargado en el alimentador de hojas sueltas y sin tener que extraer el alimentador.

Siga estos pasos para cargar papel manualmente con la guía del papel:

1. Asegúrese de que el origen de papel seleccionado en el panel de control sea Manual/CSF. En caso contrario, selecciónelo pulsando el botón Paper Source.
2. Presione la guía del papel y su extensión hasta introducirlas completamente.
3. Ajuste la guía lateral hasta que quede alineada con la marca de la guía del papel.
4. Introduzca el papel alineando el lado izquierdo con la guía lateral, hasta encontrar resistencia. No olvide cargar la cara imprimible hacia arriba. Al cabo de unos segundos, la impresora desplazará el papel automáticamente a la posición de carga. La impresora ya está lista para aceptar datos del ordenador e imprimir.

Después de imprimir una página del documento, la impresora la expulsará dentro de la guía del papel y se encenderán los indicadores luminosos de Paper Out y de Pause. Si está imprimiendo un documento de varias páginas, retire la hoja impresa e inserte una hoja nueva en la guía del papel. La impresora avanzará el papel automáticamente y reanudará la impresión.

Cómo alternar entre el tractor y el alimentador de hojas sueltas

Puede alternar fácilmente entre el papel continuo cargado por el tractor y las hojas sueltas cargadas desde el alimentador de hojas sueltas sin tener que retirar el papel continuo.

Paso al papel continuo

Siga estos pasos para pasar al papel continuo cargado desde el tractor:

1. Si queda alguna hoja suelta en el recorrido del papel, pulse el botón Load/Eject para expulsarla.
2. Seleccione el origen del papel Tractor en el panel de control pulsando el botón Paper Source.

Paso a las hojas sueltas

Siga estos pasos para regresar a las hojas sueltas cargadas en el alimentador de hojas sueltas:

1. Si queda algo de papel continuo en la impresora, pulse el botón Tear Off/Special Paper para desplazar el papel hasta la posición de corte.
2. Corte las páginas impresas.
3. Pulse el botón Load/Eject. La impresora hará retroceder el papel hasta la posición de reposo. El papel sigue instalado en el tractor pero ya no está en el recorrido del papel.
4. Seleccione el origen del papel Manual/CSF en el panel de control pulsando el botón Paper Source.

Nota:

Si desea cargar otro tipo de papel continuo, tiene que extraer el alimentador de hojas sueltas.

Unidad de alineación automática de hojas

Puede cargar hojas sueltas con más facilidad si dispone de la unidad de alineación automática (C806882)*. Esta unidad alinea el papel y lo carga en la impresora.

Con la unidad de alineación automática de hojas, puede utilizar hojas sueltas, impresos con copias de hojas sueltas, sobres y postales. Consulte "Papel" para obtener información sobre las especificaciones del papel.

Nota:

No puede instalar la unidad de alineación automática de hojas y el alimentador de hojas sueltas opcional a la vez.

Instalación de la unidad de alineación automática de hojas

Siga estos pasos para instalar la unidad de alineación automática de hojas.

1. Apague la impresora.

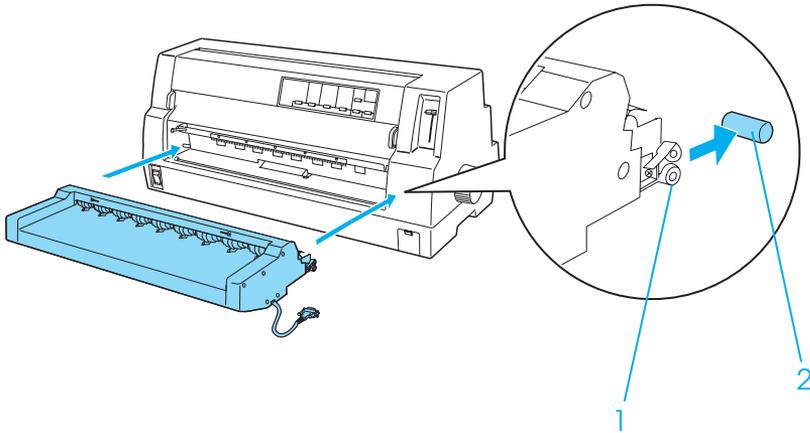


Advertencia:

Si acaba de utilizar la impresora, es probable que el cabezal de impresión esté caliente. No lo toque hasta que se enfríe.

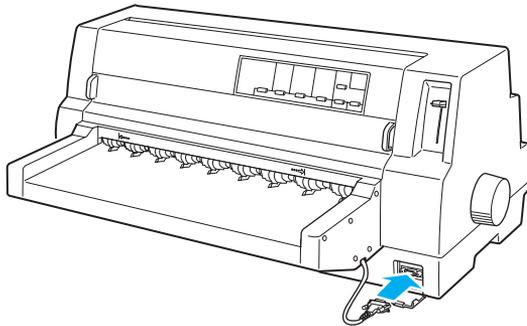
2. Extraiga la guía del papel.

3. Sujete la unidad de alineación automática de hojas con las manos y coloque las ranuras que tiene en los dos extremos hasta encajarlas en los anclajes de montaje de la impresora, tal y como se muestra a continuación. Después, baje la unidad hasta colocarla en su sitio.

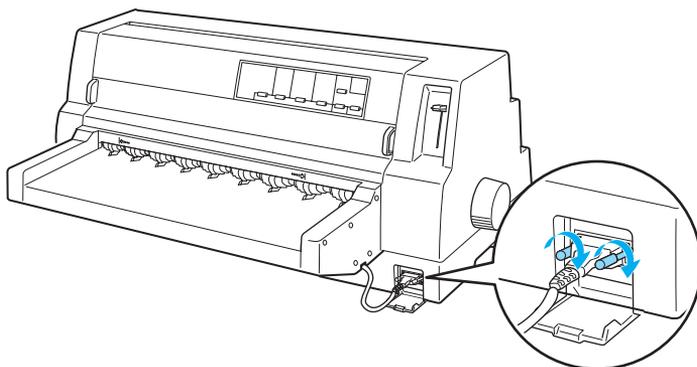


1. Ranuras
2. Anclajes de montaje

4. Abra la cubierta del puerto de conexión de la impresora y enchufe el conector del cable al puerto. Asegúrese de que el cable esté bien conectado al puerto.



5. Para fijar el cable al puerto, apriete los dos tornillos que lleva el conector.



Precaución:

Antes de conectar el cable, asegúrese de que la impresora esté apagada.

Nota:

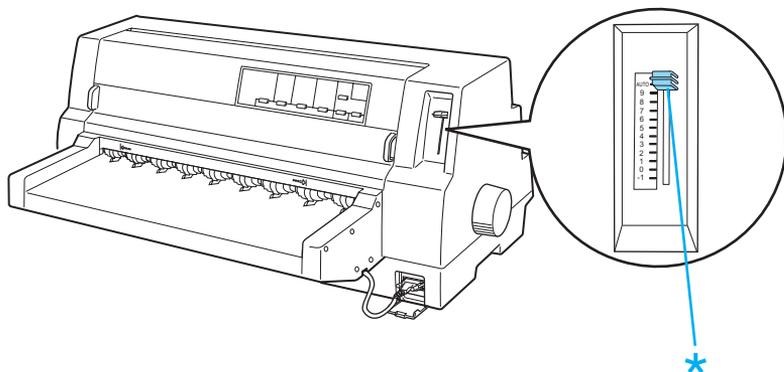
Para retirar la unidad de alineación automática de hojas, apague la impresora y siga las instrucciones de instalación en el orden inverso, empezando por el último paso.

Carga de papel con la unidad de alineación automática de hojas

Siga estos pasos para cargar papel con la unidad de alineación automática de hojas:

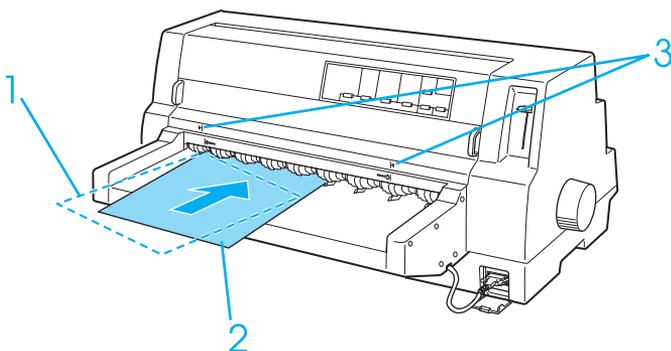
1. Asegúrese de que el origen de papel seleccionado en el panel de control sea Manual/CSF. En caso contrario, selecciónelo pulsando el botón Paper Source.

- Coloque la palanca de grosor del papel en la posición adecuada para el tipo de hojas sueltas que utilice, según lo indicado en la tabla de “Ajuste de la palanca de grosor del papel”. Generalmente, hay que colocarla en la posición AUTO.



* palanca de grosor del papel

- Introduzca papel en la unidad de alineación automática de hojas de forma que el extremo del papel vaya por debajo de los rodillos de la unidad. Automáticamente, la impresora alineará el papel, reconocerá los bordes derecho e izquierdo (la anchura) del papel y empezará a hacer avanzar el papel.



1. Posición insertada
2. Posición alineada
3. Marcas de flechas

Nota:

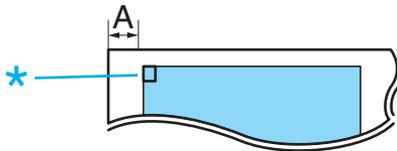
Asegúrese de que inserta el papel entre las dos marcas de flecha de la unidad.



Precaución:

Utilice el mando del lado derecho de la impresora para solucionar los atascos de papel únicamente cuando la impresora esté apagada.

4. La impresora empezará a imprimir en cuanto reciba datos. La posición de la impresión (la posición de la primera letra de la primera línea) predeterminada es de 3 mm (0,12 pulg.) a partir del extremo izquierdo del papel. Si desea más información sobre la posición de la impresión, consulte “Ajuste de la posición de la impresión”.



A. 3 mm

* la posición de la impresión

5. La impresora expulsará el papel automáticamente cuando termine de imprimir. Si la hoja impresa se ha quedado dentro de la impresora, pulse el botón **Load/Eject** para expulsarla.

Ajuste de la posición de la impresión

Puede elegir entre 26 patrones de posición de la impresión para la unidad de alineación automática de hojas. Los patrones varían a incrementos de 1,06 mm (5/120 pulg.).

Siga estos pasos para ajustar la posición de la impresión:

Nota:

- ❑ *La distancia mínima de la posición de la impresión con respecto del borde del papel es de 1,9 mm (9/120 pulg.). La distancia máxima es de 25,4 mm (120/120 pulg.). La predeterminada es el modelo número 2, aproximadamente 3 mm (14/120 pulg.).*
- ❑ *Antes de ajustar la posición de la impresión, es necesario que esté instalada la unidad de alineación automática de hojas.*
- ❑ *Para imprimir las instrucciones y los patrones de posición de la impresión, necesita dos hojas sueltas del tamaño A4 o mayores.*
- ❑ *Asegúrese de que el origen de papel seleccionado en el panel de control sea Manual/CSF. En caso contrario, selecciónelo pulsando el botón Paper Source.*

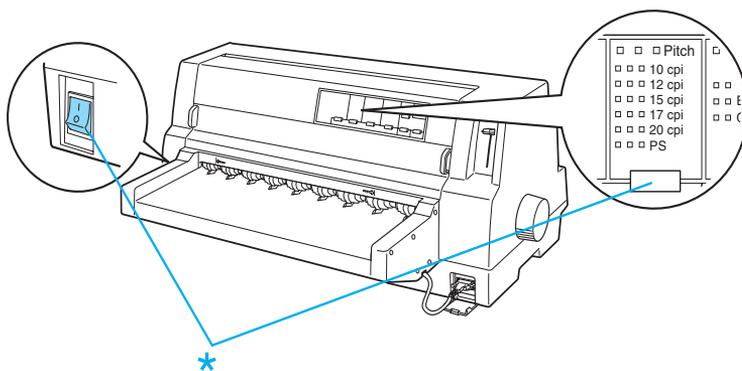
1. Apague la impresora.



Precaución:

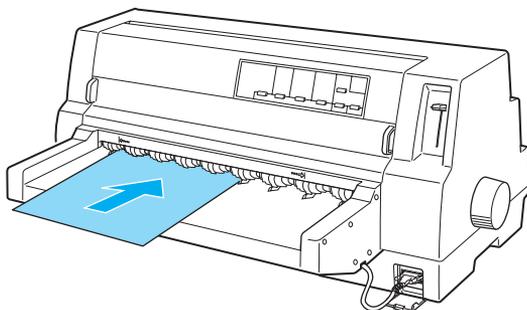
Siempre que apague la impresora, espere 5 segundos como mínimo antes de volver a encenderla. De lo contrario, podría estropear la impresora.

2. Mantenga pulsado el botón Pitch mientras enciende la impresora.

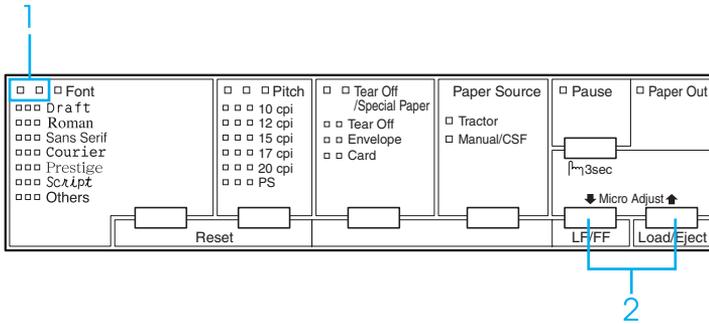


* Mantenga pulsado el botón Pitch mientras enciende la impresora.

3. Cargue papel en la unidad de alineación automática de hojas. La impresora imprimirá las instrucciones y los patrones de posición de la impresión.



4. Como se indica en las instrucciones, compare los patrones de la posición de la impresión y seleccione el número del patrón deseado mediante los botones LF/FF ↓ y Load/Eject ↑. El estado de los indicadores luminosos de Font indican el número del patrón seleccionado en cada momento. Compruebe que el patrón mostrado por dichos indicadores coincida con el que usted desea para la posición de la impresión.



1. El estado de estos indicadores luminosos indican el número del patrón seleccionado.
 2. Pulse cualquiera de estos botones para cambiar el número de patrón.
5. Apague la impresora.

Nota:

El nuevo ajuste de la posición de la impresión se guarda en la memoria de la impresora cuando se apaga ésta.

Tarjetas de interface

Puede utilizar las tarjetas de interface como suplemento de los interfaces paralelo y USB que lleva incorporados su impresora. En la lista siguiente, se muestran las tarjetas de interface EPSON compatibles con su impresora. (No todas las interfaces están disponibles en todos los países.)

Número de modelo	Tipo de tarjeta
C823081	Interface en serie inteligente de 32 KB
C823061	Interface en serie
C823122	Interface LocalTalk
C823132	interface IEEE 488 de 32 KB
C823142	Interface Coax
C823152	Interface Twinax
C823453	Interface paralelo IEEE-1284
C823623	Servidor de impresión Int. 2/T EpsonNet 10 Base
C823633	Servidor de impresión Int. TX EpsonNet 10/100 Base
C823844	Servidor de impresión Int. TX EpsonNet 10/100 Base
C82391*	Servidor de impresión 2 Int. TX EpsonNet 10/100 Base

El asterisco (*) sustituye al último dígito, que varía en cada país.

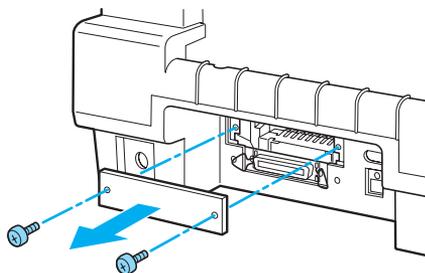
* Para utilizar la tarjeta de interface Ethernet C823633, es necesario instalar el adaptador de interface opcional (C825251) a la tarjeta de interface.

Si no está seguro/a de si le hace falta un interface opcional, o si desea más información sobre los interfaces, consulte a su distribuidor.

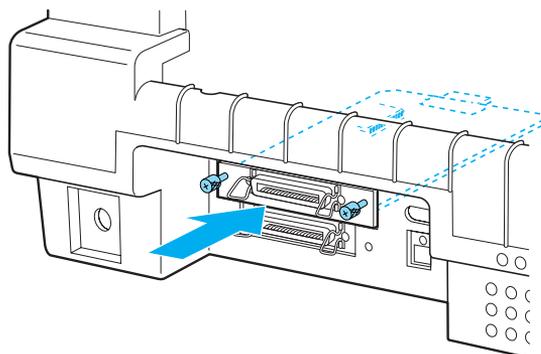
Instalación de una tarjeta de interface

Siga estos pasos para instalar una tarjeta de interface opcional.

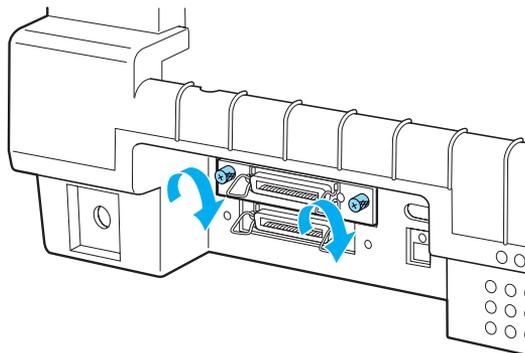
1. Asegúrese de que la impresora esté apagada. Desenchufe la impresora y desconecte el cable de interface.
2. Retire los tornillos que fijan la placa de protección de la parte posterior de la impresora y extraiga la placa.



3. Deslice la tarjeta de interface hasta introducirla en la ranura del compartimento para interface. Empuje la tarjeta con fuerza para asegurarse de que el conector de la parte posterior de la tarjeta esté totalmente introducido en el zócalo interno de la impresora.



Vuelva a colocar los tornillos y atorníllelos.



Nota:

Guarde la placa de protección en un lugar seguro; tendrá que volver a colocarla cuando retire la tarjeta de interface.

Si desea extraer la tarjeta de interface, siga los pasos recién descritos pero en el orden inverso.

Información sobre el producto

Instrucciones de seguridad

Advertencias, precauciones y notas



Las advertencias deben seguirse estrictamente para evitar daños físicos.



Las precauciones deben seguirse para evitar daños materiales en el equipo.

Las notas contienen información importante y sugerencias prácticas sobre el funcionamiento de la impresora.

Símbolo de precaución ante piezas calientes



Este símbolo se coloca en el cabezal de impresión y en otras piezas para indicar que es posible que estén calientes. No toque nunca esas piezas después de utilizar la impresora. Espere unos minutos a que se enfríen antes de tocarlas.

Instrucciones de seguridad importantes

Lea atentamente las instrucciones de seguridad antes de utilizar la impresora. Además, siga todas las advertencias e instrucciones señaladas en la propia impresora.

- ❑ No coloque la impresora sobre una superficie inestable, ni cerca de un radiador o de una fuente de calor.
- ❑ Coloque la impresora sobre una superficie plana. La impresora no funcionará correctamente si está inclinada o colocada en ángulo.
- ❑ No bloquee ni cubra las ranuras y aberturas de la carcasa de la impresora, ni introduzca objetos por las ranuras.
- ❑ Utilice sólo el tipo de corriente indicado en la etiqueta posterior de la impresora.
- ❑ Conecte el equipo a enchufes con toma de tierra. No utilice enchufes en el mismo circuito para aparatos tales como impresoras o sistemas de aire acondicionado que se apaguen y enciendan regularmente.
- ❑ No use cables deteriorados ni deshilachados.
- ❑ Si usa una extensión de cable con la impresora, asegúrese de que el total de amperios de intensidad de todos los dispositivos enchufados a la extensión no supera el total de amperios del cable. Además, confirme que el total de amperios de todos los dispositivos enchufados a la toma de pared no supera el total de amperios de la toma de la pared.
- ❑ Desenchufe la impresora antes de limpiarla y hágalo siempre únicamente con un paño húmedo.
- ❑ Sustituya los fusibles sólo por un fusible del tamaño y el amperaje correctos.
- ❑ No vierta líquido dentro de la impresora.
- ❑ Salvo cuando se indique expresamente en este manual, no intente reparar la impresora usted mismo/a.

- ❑ Desenchufe la impresora y póngase en contacto con un Servicio Técnico cualificado ante las siguientes situaciones:
 - i. Si el cable o el enchufe presentan desperfectos.
 - ii. Si ha entrado líquido en la impresora.
 - iii. Si la impresora se ha caído o se ha dañado su carcasa.
 - iv. Si la impresora no funciona con normalidad o muestra un cambio notable en su rendimiento.

- ❑ Ajuste únicamente los controles descritos en las instrucciones de uso.

- ❑ Si tiene previsto utilizar la impresora en Alemania, tenga en cuenta lo siguiente:

Para proporcionar una protección contra cortocircuitos y sobrecargas de corriente para la impresora, es necesario que la instalación del edificio esté protegida por un cortacircuito de 10 ó 16 amperios.

Nota para los usuarios hablantes alemana:

Bei Anschluss des Druckers an die Stromversorgung muss sichergestellt werden, dass die Gebäudeinstallation mit einer 10 A- oder 16 A-Sicherung abgesichert ist.

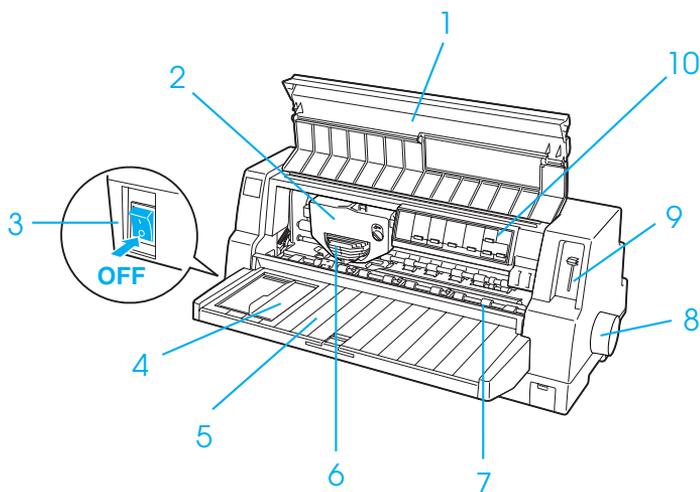
Normativa ENERGY STAR®



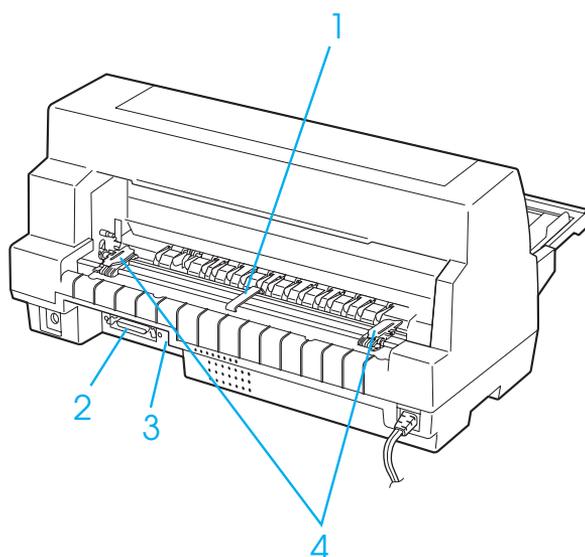
Como miembro de ENERGY STAR®, EPSON ha decidido que este producto cumpla con las directrices de ENERGY STAR® para un mejor aprovechamiento de la energía.

El Programa Internacional ENERGY STAR® para Equipos de oficina es una colaboración voluntaria con la industria de equipos ofimáticos para promocionar la introducción de ordenadores personales, monitores, impresoras, máquinas de fax, fotocopiadoras y escáneres con una decidida intención de reducir la contaminación atmosférica producida por la generación de energía.

Partes de la impresora



1. Cubierta de la impresora
2. Cartucho de cinta
3. Interruptor de encendido
4. Guía lateral
5. Guía del papel
6. Cabezal de impresión
7. Varilla del papel
8. Mando
9. Palanca de grosor del papel
10. Panel de control



1. soporte central del papel*
2. Interface paralelo
3. Interface USB
4. Ruedas dentadas*

* Piezas del tractor

Especificaciones de la impresora

Mecánicas

Método de impresión:	Matricial de 24 agujas	
Velocidad de impresión:	Borrador de alta velocidad	550 cps a 10 cpp
	Draft	495 cps a 10 cpp (594 cps a 12 cpp como máximo)
	Calidad de la letra	165 cps a 10 cpp
Dirección de la impresión:	Búsqueda lógica bidireccional para la impresión de texto y gráficos. Se puede seleccionar la impresión de texto o gráficos en un solo sentido mediante comandos de software.	
Interlineado:	1/6 pulg. o programable con incrementos de 1/360 pulg.	
Columnas imprimibles:	136 columnas (a 10 cpp)	
Resolución:	Máxima de 360 × 180 ppp (modo de calidad de letra)	
Métodos de avance del papel:	Fricción (frontal) Tractor (posterior) Alimentador de hojas sueltas (opcional) Unidad de alineación automática de hojas (opcional)	
Velocidad de avance del papel:	Continua	8 pulgadas/segundo
	Intermitente	37 ms/línea a un interlineado de 1/6 pulg.

Capacidad de papel: alimentador de hojas sueltas opcional
máximo 200 hojas de papel de 82 g/m² (22 libras)
(tamaño A3: máximo 130 hojas de papel de 82 g/m² (22 libras))

Fiabilidad:	Volumen total de impresión	25 millones de líneas (excepto el cabezal de impresión) MTBF de 10.000 POH (rendimiento de 25%)
	Duración del cabezal de impresión	aprox. 200 millones de caracteres × 2 (monocromo) aprox. 100 millones de caracteres × 2 (color)
Dimensiones y peso (con la guía del papel):	Altura	276 mm (10,8 pulgadas)
	Anchura	660 mm (25,8 pulgadas)
	Profundidad	432 mm (17,0 pulgadas)
	Peso	aprox. 18,1 kg (40 libras)

Cinta:	Cartucho de cinta negra	S015139 (cartucho de larga duración) S015066 (cartucho normal)
	Cartucho de cinta de color	S015067
	Duración de la cinta (a 10 cpp en el modo de calidad de letra con 48 puntos/carácter)	cinta negra aprox. 9 millones de caracteres (cartucho de larga duración) aprox. 6 millones de caracteres (cartucho normal) cinta de color aprox. 1,5 millones de caracteres (Negro) aprox. 1,1 millones de caracteres (Magenta) aprox. 1,1 millones de caracteres (Cian) aprox. 0,8 millones de caracteres (Amarillo)
Ruido acústico:	Aprox. 59 dB (A) (norma ISO 7779)	

Nota:

La posición de la palanca de grosor del papel o un cabezal de impresión sobrecalentado pueden influir en la velocidad de impresión.

Electrónicas

Interfaces:	Un interface paralelo estándar bidireccional, de 8 bits compatible con el modo IEEE 1284; un interface USB (véase 1.1) y una ranura para el interface Tipo B opcional	
Búfer:	128KB	
Fuentes incorporadas:	Fuentes de mapa de bits	
	EPSON Draft	10, 12, 15 cpp
	EPSON Roman	10, 12, 15 cpp, proporcional
	EPSON Sans Serif	10, 12, 15 cpp, proporcional
	EPSON Courier	10, 12, 15 cpp
	EPSON Prestige	10, 12 cpp
	EPSON Script	10 cpp
	EPSON Script C	proporcional
	EPSON Orator	10 cpp
	EPSON Orator S	10 cpp
	EPSON OCR-B	10 cpp
	Fuentes a escala	
	EPSON Roman	de 10,5; 8 a 32 puntos, en incrementos de 2 puntos
	EPSON Sans Serif	de 10,5; 8 a 32 puntos, en incrementos de 2 puntos
	EPSON Roman T	de 10,5; 8 a 32 puntos, en incrementos de 2 puntos
	EPSON Sans Serif H	de 10,5; 8 a 32 puntos, en incrementos de 2 puntos

Fuentes de código de barras

EAN-13, EAN-8, Interleaved 2 of 5, UPC-A, UPC-E, Code 39, Code 128, POSTNET

Tablas de caracteres:

Versión estándar

Una tabla de caracteres en cursiva y 12 de gráficos:

Tabla de cursiva,

PC 437 (EE.UU., Europeo estándar),
PC 850 (Multilingüe), PC 860 (Portugués),
PC 861 (Islandés), PC 865 (Nórdico),
PC 863 (Francés canadiense), BRASCII,
Abicom, ISO Latín 1, Romano 8, PC 858,
ISO 8859-15

Las siguientes 23 tablas de caracteres también están disponibles en algunos países:

PC 864 (Árabe), PC 437 Griego,
PC 852 (Europa del Este), PC 853 (Turco),
PC 855 (Cirílico), PC 857 (Turco),
PC 866 (Ruso), PC 869 (Griego),
MAZOWIA (Polaco), Code MJK (CSFR),
ISO 8859-7 (Latín/Griego),
ISO Latín 1T (Turco), Bulgaria (Búlgaro),
PC 774 (LST 1283: 1993), Estonia (Estonio),
PC 771 (Lituano), ISO 8859-2,
PC 866 LAT. (Letonio), PC 866 UKR
(Ucraniano),
PC APTEC (Árabe), PC 708 (Árabe),
PC 720 (Árabe), PC AR 864 (Árabe)

Juegos de caracteres:

14 juegos de caracteres internacionales y un juego de caracteres legales:

EE.UU., Francia, Alemania, Reino Unido,
Dinamarca I,
Suecia, Italia, España I, Japón, Noruega,
Dinamarca II, España II, Iberoamérica,
Corea,
Legal

Eléctricas

	Modelo de 120 V	Modelo de 220 a 240 V
Intervalo de voltaje de entrada	De 99 a 132 V	De 198 a 264 V
Intervalo de frecuencia nominal	De 50 a 60 Hz	
Intervalo de frecuencia de entrada	De 49,5 a 60,5 Hz	
Intensidad nominal	1,6 A	0,7 A
Consumo	Aprox. 85 W (patrón de carta ISO/IEC 10561)	

Nota:

Consulte el voltaje de la impresora en la etiqueta de su parte posterior.

Entorno

	Temperatura	Humedad (sin condensación)
En funcionamiento (papel normal)	De 5 a 35°C (de 41 a 95°F)	De 10 a 80% HR
En funcionamiento (papel reciclado, sobres, etiquetas o postales)	De 15 a 25°C (de 59 a 77°F)	De 30 a 60% HR
Almacenamiento	De -30 a 60°C (de -22 a 140°F)	De 0 a 85%

Papel

Nota:

- ❑ *Utilice papel reciclado, impresos de varias copias, etiquetas, sobres y postales sólo en las condiciones de temperatura y humedad descritas más arriba.*

Temperatura De 15 a 25°C (de 59 a 77°F)

Humedad De 30 a 60% HR

- ❑ *No cargue papel curvado, plegado ni arrugado.*

Hojas sueltas

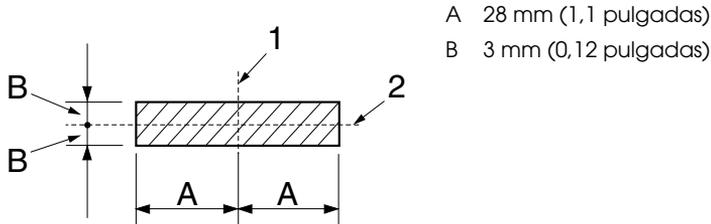
Encontrará información detallada sobre los impresos de varias copias de hojas sueltas en “Impresos de varias copias”.

Anchura	De 90 a 420 mm (3,5 a 16,5 pulgadas)/de 100 a 420 mm (3,9 a 16,5 pulgadas)* * Cuando cargue hojas sueltas e impresos de varias copias de hojas sueltas pegados por la parte superior del impreso desde el alimentador de hojas sueltas o de la unidad de alineación automática de hojas
Longitud	De 80 a 420 mm (de 3,15 a 16,5 pulgadas)/de 92 a 420 mm (de 3,6 a 16,5 pulgadas)* * Cuando cargue hojas sueltas e impresos de varias copias de hojas sueltas pegados por la parte superior del impreso desde el alimentador de hojas sueltas
Grosor	
hojas sueltas	De 0,065 a 0,19 mm (de 0,0025 a 0,0074 pulg.)
impresos de varias copias	De 0,12 a 0,62 mm (de 0,0047 a 0,024 pulg.)
Gramaje	
hojas sueltas	De 52,3 a 157 g/m ² (de 14 a 42 libras)
impresos de varias copias	De 40 a 58 g/m ² (de 10 a 15 libras)
Calidad	
hojas sueltas	Papel normal y papel reciclado
impresos de varias copias	Impresos de varias copias sin papel carbón con una línea de pegamento en la parte superior o al lado del impreso
Copias	1 original + 7 copias

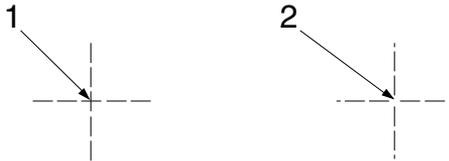
Papel continuo

Encontrará información detallada sobre los impresos de varias copias de papel continuo en “Impresos de varias copias”.

- ❑ El orificio de la rueda dentada debe ser un círculo o un círculo mellado.
- ❑ Los orificios deben estar limpiamente perforados.
- ❑ Si se cruzan la perforación horizontal y la vertical, no se debería imprimir en la zona sombreada de debajo. Las perforaciones no cruzadas no tienen esa zona restringida.

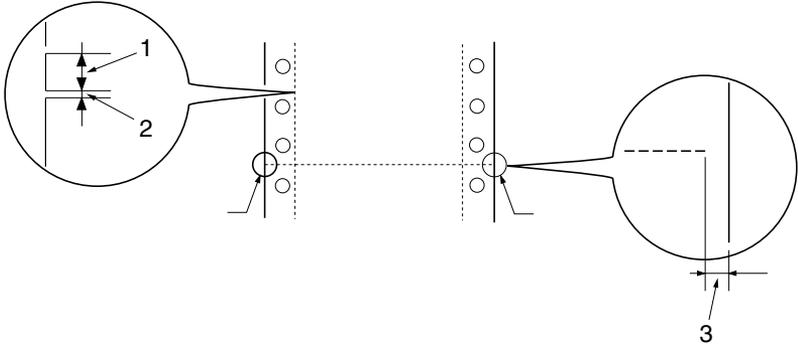


1. Perforación vertical
2. Perforación horizontal



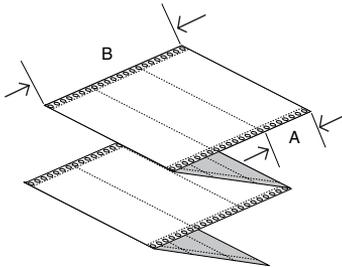
1. Perforación cruzada
2. Perforación no cruzada

- ❑ La proporción entre la longitud cortada y la no cortada en la perforación debería estar comprendida entre 3:1 y 5:1. Y la expansión en la perforación (cuando el papel está plano) debería ser inferior a 1 mm (0,04 pulg.) como sigue.



1. 3 mm cortados
2. 1 mm sin cortar
3. 1 mm o más

- ❑ Si utiliza papel continuo cuyas páginas tengan una longitud (A en la siguiente ilustración) inferior a 101,6 mm (4,0 pulgadas), asegúrese de que la longitud entre los pliegues (B) sea superior a 101,6 mm (4,0 pulgadas.)

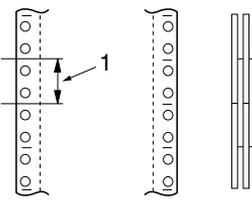
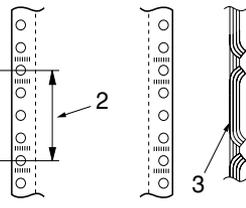
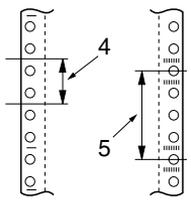


Anchura	De 101,6 a 406,4 mm (de 4,0 a 16,0 pulgadas)
Longitud/página	De 76,2 a 558,8 mm (de 3,0 a 22,0 pulgadas)
Copias	1 original + 7 copias
Grosor total	
hojas sueltas impresos de varias copias	De 0,065 a 0,19 mm (de 0,0025 a 0,0074 pulg.) De 0,12 a 0,62 mm (de 0,0047 a 0,024 pulg.)
Gramaje	
hojas sueltas impresos de varias copias	De 52 a 157 g/m ² (de 14 a 42 libras) De 40 a 58 g/m ² (de 11 a 15 libras) (gramaje/copia)
Calidad	
hojas sueltas impresos de varias copias	Papel normal, papel reciclado y sin papel carbón Impresos de varias copias con banda adhesiva punteada o grapas de papel en ambos lados

Impresos de varias copias

Las especificaciones para las dimensiones de los impresos de varias copias son iguales a las de las dimensiones de hojas sueltas y papel continuo. Encontrará información detallada en “Hojas sueltas” y en “Papel continuo”.

- Las hojas de los impresos de varias copias de papel continuo deben unirse firmemente a lo largo de los bordes izquierdo y derecho mediante pliegues o banda adhesiva punteada. Para lograr la mejor calidad de impresión, utilice impresos de varias copias unidos por banda adhesiva punteada.

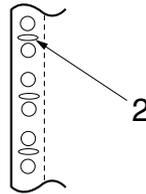
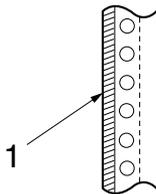
banda adhesiva punteada	plegado	banda adhesiva punteada y plegado en ambos lados
		

- 1 pulg. o menos
- 3 pulgadas o menos
- Lado de impresión
- 1 pulg. o menos
- 3 pulgadas o menos



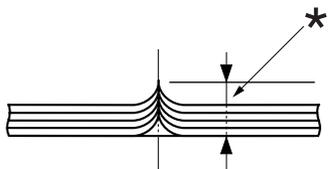
Precaución:

No utilice nunca impresos de varias copias de papel continuo unidos por grapas de metal o pegamento de barra.



1. Pegamento de barra
2. Grapas de metal

- El grosor de la parte doblada, extendida, debe ser de 2 mm o menos.

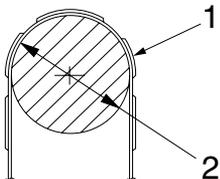


* 2 mm o menos

- La zona de encuadernado debe ser lisa y sin arrugas.
- Los orificios para las ruedas dentadas de todas las hojas del impreso deben estar correctamente alineados.
- La posición del encuadernado debe encontrarse fuera del área imprimible. Consulte "Área imprimible" para más información.

Etiquetas

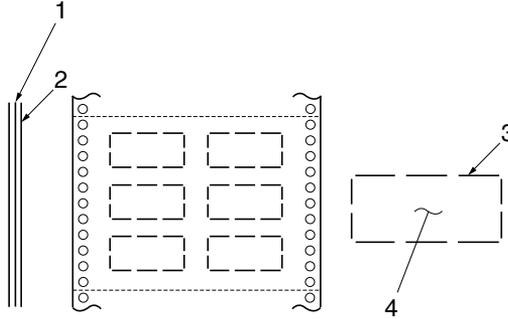
- Las etiquetas deben estar bien fijas a la hoja de soporte y la superficie de la etiqueta debe ser lisa.
- Las etiquetas no deben despegarse de su hoja de soporte en las siguientes condiciones.



radio del rodillo de enrollado	27 mm
ángulo de enrollado	180°
tiempo de enrollado	24 horas
temperatura ambiente	40°C
humedad ambiente	30%

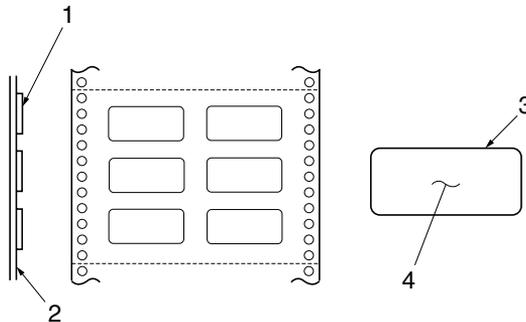
1. Etiqueta
2. 27 mm

- ❑ Cuando utilice etiquetas cuya hoja de soporte esté totalmente cubierta, asegúrese de que estén perforados los cortes alrededor de los bordes de las etiquetas.



1. Hoja de soporte
2. Hoja de etiqueta
3. Varias zonas sin cortar a cada lado
4. Etiqueta

- ❑ Cuando utilice etiquetas cuya hoja de soporte no esté cubierta por las etiquetas, consulte la siguiente ilustración y no coloque la palanca de grosor del papel en la posición AUTO, colóquela manualmente.



1. Etiqueta
2. Hoja de soporte
3. Radio de esquina superior a 2,5 mm
4. Etiqueta

Hoja de soporte

Anchura	De 101,6 a 406,4 mm (de 4,0 a 16,0 pulgadas)
Longitud/página	De 76,2 a 558,8 mm (de 3,0 a 22,0 pulgadas)

Etiquetas

Anchura	63,5 mm (2,5 pulgadas) como mínimo
Altura	23,8 mm (0,94 pulg.) como mínimo
Radio de esquina	2,5 mm (0,1 pulg.) como mínimo
Gramaje	64 g/m ² (17 libras)

Grosor

Hoja de soporte	De 0,07 a 0,09 mm (de 0,0028 a 0,0035 pulg.)
Total	De 0,16 a 0,19 mm (de 0,0063 a 0,0075 pulg.)

Calidad

Papel normal o etiquetas de la misma calidad con hoja de soporte de papel continuo

Sobres

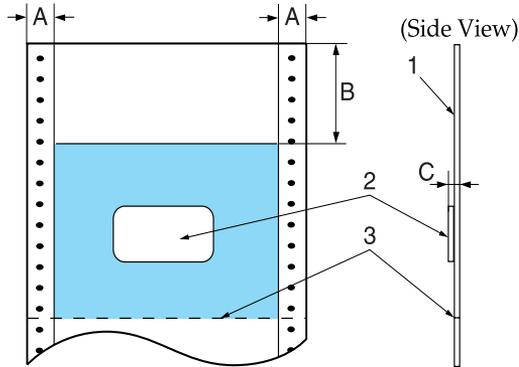
Tamaño	Núm. 6 165 × 92 mm (6,5 × 3,6 pulgadas) Núm. 10 241 × 105 mm (9,5 × 4,1 pulgadas)
Grosor	De 0,16 a 0,52 mm (de 0,0063 a 0,021 pulg.) Las diferencias de grosor dentro del área imprimible deben ser inferiores a 0,25 mm (0,0098 pulg.).
Gramaje	De 45 a 90 g/m ² (de 12 a 24 libras)
Calidad	Sobres de calidad, sobres normales y sobres de correo aéreo sin pegamento en la solapa

Postales

Anchura	De 100 a 200 mm (de 3,9 a 7,8 pulgadas)
Longitud	De 100 a 200 mm (de 3,9 a 7,8 pulgadas)
Grosor	0,22 mm (0,0087 pulgadas)
Gramaje	192 g/m ² (51 libras)
Calidad	Papel normal y papel reciclado

Impresos de papel continuo con etiquetas

Las especificaciones para los impresos de papel continuo con etiquetas son iguales a las de las etiquetas excepto por lo siguiente:



1. Impresos en papel continuo
2. Etiqueta
3. Perforación

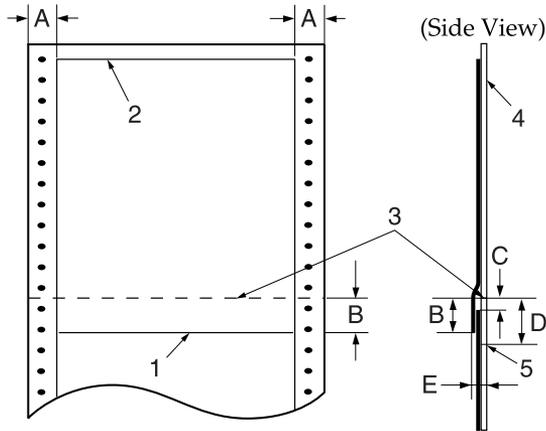
- ❑ La etiqueta del impreso debe estar colocada dentro de la zona sombreada de más arriba, pero no en la perforación vertical u horizontal.

Medidas de la zona

- A 12 mm (0,47 pulgadas)
- B 44,2 mm (1,74 pulgadas)
- C grosor total: 0,56 mm (0,022 pulg.) o menos

Impresos con copias superpuestas

Las especificaciones para los impresos con copias superpuestas son iguales a las de los impresos de papel continuo (de varias copias) excepto por lo siguiente:



1. El borde inferior del impreso superpuesto
2. La parte superior del impreso superpuesto
3. Perforación
4. Hoja de soporte
5. El borde inferior de la zona con banda adhesiva punteada

Medidas de la zona

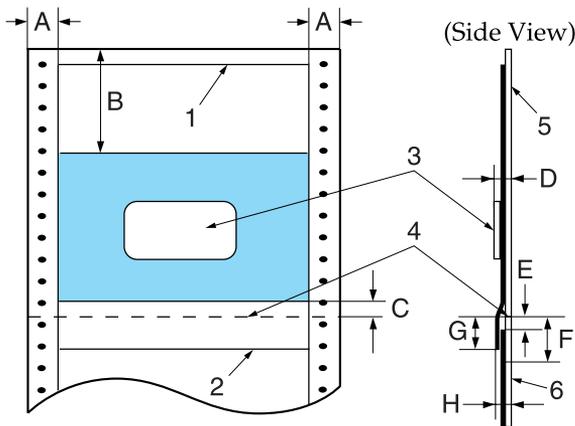
- A 17 ± 3 mm ($0,67 \pm 0,12$ pulg.)
- B 13,3 mm (0,52 pulg.) o menos
- C desde la perforación al principio del siguiente impreso superpuesto:
3,3 mm (0,13 pulg.) o más

D de la perforación al borde inferior de la zona con banda adhesiva punteada:
17 mm (0,67 pulg.) o menos

E grosor total (incluida la dilatación de la banda adhesiva punteada):
0,7 mm (0,026 pulg.) o menos

Impresos con copias superpuestas con etiquetas

Las especificaciones para los impresos con copias superpuestas con etiquetas son iguales a las de las etiquetas excepto por lo siguiente:



1. La parte superior del impreso superpuesto
2. El borde inferior del impreso superpuesto
3. Etiqueta
4. Perforación
5. Hoja de soporte
6. El borde inferior de la zona con banda adhesiva punteada

- ❑ La etiqueta del impreso debe estar colocada dentro de la zona sombreada de más arriba, pero no en la perforación vertical u horizontal.

Medidas de la zona

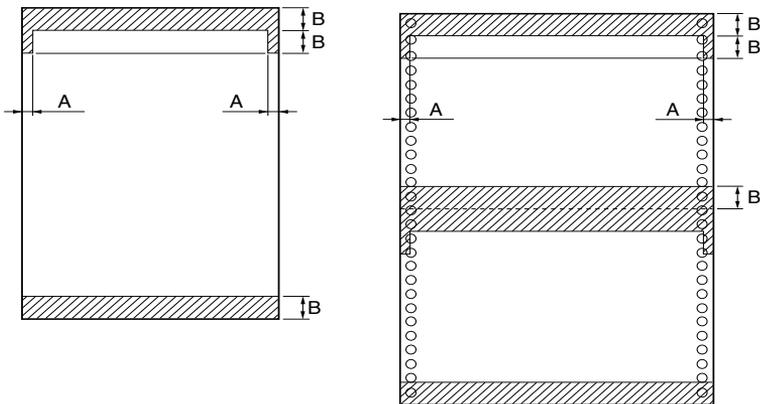
- A 17 ± 3 mm (0,67 \pm 0,12 pulg.)
- B 62,5 mm (2,46 pulgadas) o más
- C 4,2 mm (0,165 pulg.) o menos
- D grosor de la zona en la que se fija la etiqueta:
0,53 mm (0,02 pulg.) o menos
- E desde la perforación al principio del siguiente impreso superpuesto:
3,3 mm (0,13 pulg.) o más
- F de la perforación al borde inferior de la zona con banda adhesiva punteada:
17 mm (0,67 pulg.) o menos
- G de la perforación al borde inferior del impreso superpuesto anterior 13,3 mm (0,52 pulg.) o menos
- H grosor total (incluida la dilatación de la banda adhesiva punteada):
0,7 mm (0,028 pulg.) o menos

Papel preimpreso

El papel preimpreso es un papel con espacio en blanco en medio y líneas, letras o figuras impresas en los márgenes superior e inferior. La primera vez que se carga el papel en la impresora, se imprimen los márgenes. La segunda que se carga el papel en la impresora, se imprime el documento en el espacio en blanco. Las zonas de los márgenes suelen utilizarse para membretes, orlas, etc. Puede crear su propio papel preimpreso o comprarlo.

No puede preimprimir la zona señalada con un sombreado diagonal en las siguientes ilustraciones. Sólo puede preimprimir con colores cuya reflectividad sea inferior a 60% (negro, por ejemplo). No taladre la zona restringida de debajo, puesto que las perforaciones también son interpretadas como colores de reflectividad inferior a 60%.

Antes de imprimir en las hojas preimpresas, compruebe que la zona en la que se va a imprimir el documento no se superponga con la zona preimpresa. Para hacerlo, imprima hojas de muestra y compare sus zonas impresas.



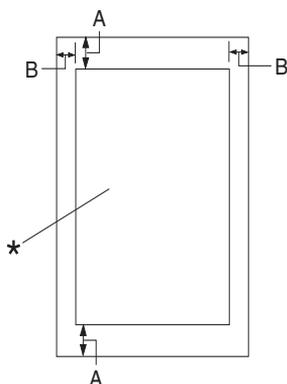
Medidas de la zona

A 5 mm (0,20 pulgadas)

B 12 mm (0,47 pulgadas)

Área imprimible

Hojas sueltas (incluidos los impresos de varias copias de hojas sueltas)



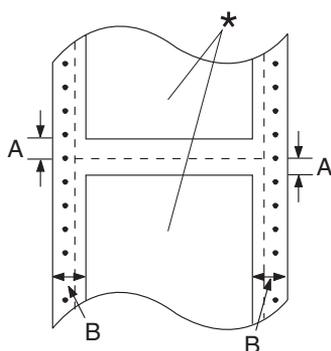
A 0 mm (0 pulg.) o más

B Los márgenes mínimos izquierdo y derecho son de 3,0 mm (0,12 pulg.) cada uno.

La anchura máxima imprimible es de 345,44 mm (13,6 pulgadas). Si las hojas sueltas miden más de 351,44 mm (13,8 pulgadas) de ancho, los márgenes laterales aumentarán proporcionalmente para adaptarse a la anchura.

* área imprimible

Papel continuo (incluidos los impresos de varias copias de papel continuo)

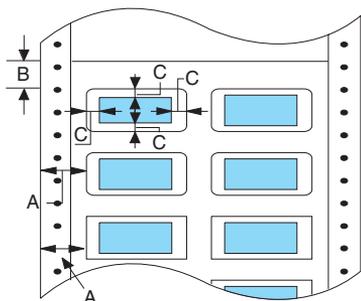


A Los márgenes mínimos superior e inferior (por encima y por debajo de la perforación) son de 4,2 mm (0,165 pulg.).

B El margen mínimo izquierdo o derecho es de 9 mm (0,354 pulg.). 18 mm para el papel con páginas de 406,4 mm (16 pulgadas) de ancho.

* área imprimible

Etiquetas

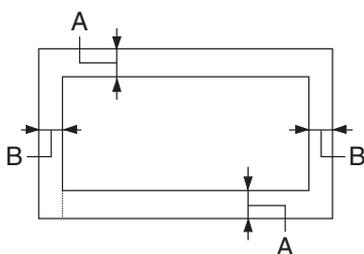


A 13 mm (0,51 pulg.) o más

B 1,2 mm (0,0472 pulg.) o más

C 3 mm (0,118 pulg.) o más

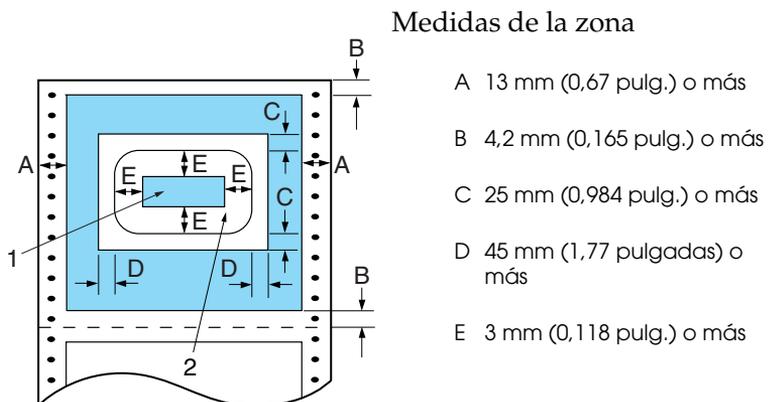
Sobres y postales



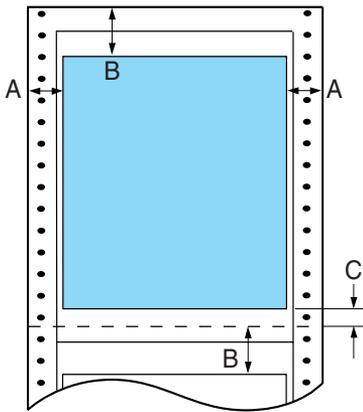
A 0 mm (0 pulg.) o más
El margen superior mínimo para el
alimentador de hojas sueltas es
de 4,2 mm (0,165 pulg.)

B 3 mm (0,118 pulg.) o más

Impresos de papel continuo con etiquetas



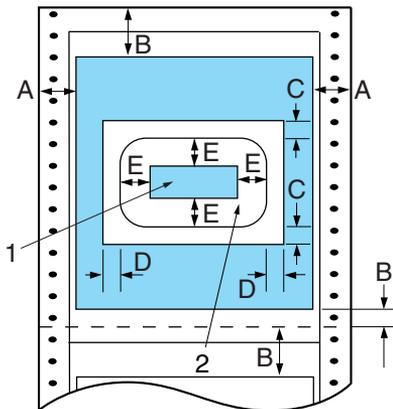
Impresos con copias superpuestas



Medidas de la zona

- A 23 mm (0,906 pulg.) o más
- B 0.835 inch (0,83 pulg.) o más
- C 4,2 mm (0,165 pulg.) o más

Impresos con copias superpuestas con etiquetas



Medidas de la zona

- A 23 mm (0,906 pulg.) o más
- B 21,2 mm (0,83 pulg.) o más
- C 25 mm (0,984 pulg.) o más
- D 45 mm (1,77 pulgadas) o más
- E 3 mm (0,118 pulg.) o más
- F 4,2 mm (0,165 pulg.) o más

1. Área imprimible en una etiqueta
2. Etiqueta

Estándares y normas

Modelo para EE.UU.:

Seguridad	UL1950 CSA C22.2 Núm. 950
EMC	FCC parte 15 subapartado B clase B CSA C108.8 clase B

Modelo para Europa:

Directiva de Bajo Voltaje 73/23/CEE	EN 60950
Directiva EMC 89/336/CEE	EN 55022 clase B EN 55024 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3

Modelo para Australia:

EMC	AS/NZS 3548 clase B
-----	---------------------

Listas de comandos

Códigos de control ESC/P 2 de EPSON

La selección de una impresora EPSON ESC/P 2 en su software le permite utilizar las fuentes y gráficos más avanzados.

Funcionamiento general:
ESC @, ESC U, ESC EM

Avance del papel:

FF, LF, ESC 0, ESC 2, ESC 3, ESC +, CR

Formato de página:

ESC (C, ESC C, ESC C 0, ESC Q, ESC I, ESC (c, ESC N, ESC O

Desplazamiento de la posición de impresión:

ESC \$, ESC \, ESC (V, ESC (v, ESC D, HT, ESC B, VT, ESC J

Selección de la fuente:

ESC k, ESC x, ESC y, ESC X, ESC P, ESC M, ESC g, ESC p, ESC 4,
ESC 5, ESC E, ESC F, ESC !

Perfeccionamiento de la fuente:

ESC W, DC 4, SO, DC2, SI, ESC w, ESC G, ESC H, ESC T,
ESC S, ESC -, ESC (-, ESC q

Espaciado:

ESC Space, ESC c, ESC (U

Manipulación de caracteres:

ESC t, ESC (t, ESC R, ESC %, ESC &, ESC :, ESC 6, ESC 7, ESC (^

Imagen de bits:

ESC *

Código de barras:

ESC (B

Producción:

ESC |

Color:

ESC r

Códigos de control de emulación PPDS de IBM

Esta impresora emula la IBM Proprinter utilizando los siguientes comandos.

Funcionamiento general:

NUL, DC3, ESC j, BEL, CAN, DC1, ESC Q, ESC [K, ESC U,
ESC [F

Avance del papel:

FF, LF, ESC 5, ESC A, ESC A (AGM*), ESC 0, ESC 1, ESC 2,
ESC 3, ESC 3 (AGM*), CR, ESC]

Formato de página:

ESC C, ESC C0, ESC X, ESC N, ESC O, ESC 4

Desplazamiento de la posición de impresión:

ESC d, ESC R, ESC D, HT, ESC B, VT, ESC J, ESC J (AGM*)

Selección de la fuente:

DC2, ESC P, ESC :, ESC E, ESC F, ESC I, ESC [d, ESC [I

Perfeccionamiento de la fuente:

DC4, SO, ESC SO, ESC W, ESC [@, SI, ESC SI, ESC G, ESC H,
ESC T, ESC S, ESC -, ESC _, ESC [-

Espaciado:

BS, SP, ESC [\

Manipulación de caracteres:

ESC 6, ESC 7, ESC [T, ESC ^, ESC \

Imagen de bits:

ESC K, ESC L, ESC Y, ESC Z, ESC [g, ESC * (AGM*)

Código de barras:

ESC [f, ESC [p

* Modo alternativo de gráficos (A.G.M., "Alternate Graphics Mode")

* Efectivo cuando el A.G.M. está activado en el modo de configuración predeterminada.

Limpieza de la impresora

Para que la impresora siga funcionando al máximo de sus prestaciones, debería limpiarla a conciencia varias veces al año.

Siga estos pasos para limpiar la impresora:

1. Apague la impresora y saque todo el papel que haya cargado y la guía del papel. Si está instalado el alimentador de hojas sueltas opcional, extráigalo también.
2. Utilice un cepillo suave para limpiar con cuidado todo el polvo y la suciedad de la carcasa exterior y de la guía del papel.
3. Si la carcasa exterior y la guía del papel siguen estando sucios, límpielos con un paño suave y limpio humedecido con un detergente neutro disuelto en agua. Mantenga la cubierta de la impresora cerrada para evitar que penetre agua en el interior.



Precaución:

- No utilice nunca alcohol ni disolventes para limpiar la impresora, pues esos productos químicos pueden dañar sus componentes y la carcasa.*
- Procure que no se mojen con agua ni el mecanismo ni los componentes electrónicos de la impresora.*
- No utilice cepillos duros ni abrasivos.*
- No rocíe el interior de la impresora con lubricantes, ya que los aceites no adecuados pueden dañar el mecanismo. Si piensa que su impresora requiere lubricación, consulte a su distribuidor de EPSON.*

Transporte de la impresora

Si tiene que trasladar la impresora, vuelva a embalarla con cuidado en su caja y con los materiales de embalaje originales.

Siga estos pasos para volver a embalar la impresora con su embalaje original:



Advertencia:

Si acaba de utilizar la impresora, el cabezal de impresión estará caliente. Espere unos minutos hasta que se enfríe para extraer el cartucho de cinta.

1. Apague la impresora y extraiga todo el papel cargado en la impresora.
2. Desenchufe el cable de alimentación de la toma de electricidad y luego desconecte el cable de interface de la impresora. Si está instalado un alimentador de hojas sueltas opcional, extráigalo también.
3. Extraiga la guía del papel. Extraiga el cartucho de cinta tal y como se describe en los pasos 3 y 4 de "Sustitución del cartucho de cinta". Acto seguido, cierre la tapa de la impresora.
4. Vuelva a embalar la impresora, el cartucho de cinta, la guía del papel y el cable de alimentación con sus materiales de embalaje originales y colóquelos en la caja original de la impresora.

Index

Numerics

0 barrado, 73

A

A.G.M. (IBM), 74

Ajustes predeterminados, 69

 cambio, 76

 modo de configuración predeterminada, 71

Alimentador de hojas sueltas

 carga de papel, 154

 instalación, 152

Alineación de las líneas verticales, 109

Atasco de papel

 solución, 106

Atención al cliente, 111

Auto CR (retorno de carro), 74

Auto LF, 72

Auto test, 109

Aviso acústico (ajuste), 75

B

Borrador de alta velocidad, 73

Botón

 Font, 63

 LF/FF, 63

 Load/Eject, 63

 Origen del papel, 63

 Pause, 63

 Pitch, 63

 Tear Off/Special Paper, 63

C

Cartucho de cinta

 sustitución, 147

Cómo ponerse en contacto con EPSON, 111

Controlador (controlador de la impresora), 45

Controlador de la impresora, 45

- acceso
 - desde Windows 2000 o NT 4.0, 51
 - desde Windows Me, 98 ó 95, 45
- ajustes, 56
- Corte de papel automático, 18, 72

E

- Eléctricas, 183
- emulación PPDS de IBM, 72
- ESC/P2, 72
- Especificaciones
 - estándares y normas, 203
- Etiquetas
 - carga, 29
- Extracción
 - papel continuo, 18

F

- Font
 - selección en el modo de configuración predeterminada, 75
 - selección en el panel de control, 67
- Función de corte, 18
- función de micro ajuste
 - posición de corte, 41
 - posición de principio de página, 43

H

- Hojas sueltas
 - carga, 22
 - paso a, 39
 - paso de, 40

I

- Impresión en color, 78
- Impresión en dos sentidos (Bidireccional), 72
- Impresión en un sentido (Unidireccional), 72
- Impresos con copias superpuestas, 27
- Impresos de papel continuo con etiquetas, 31
- Impresos de varias copias
 - de hojas sueltas, 25
 - de papel continuo, 25

- superpuestos, 27
- Impresos de varias copias superpuestos con etiquetas, 34
- Impresos superpuestos
 - selección en el modo de configuración predeterminada, 76
- Indicación de error, 79
- Instalación
 - alimentador de hojas sueltas, 152
 - tarjeta de interface, 170
 - unidad de alineación automática de hojas, 161
- Instrucciones de seguridad, 173
- Interface paralelo, 73
- interface USB, 73
 - problemas, 103

J

- Juego de caracteres internacionales, 75

L

- Longitud página tractor, 71

M

- Modo (interface) I/F, 73
- Modo bidireccional I/F (interface) paralelo, 74
- Modo de paquete, 74

N

- Normativa ENERGY STAR, 176

O

- Origen del papel
 - selección, 5

P

- Palanca
 - grosor del papel, 9
- Palanca de grosor del papel, 9
- Papel continuo
 - carga, 11
 - extracción, 18, 21
 - paso a, 40

- paso de, 39
- Pitch
 - selección, 67
- Postales, 37

S

- Salto sobre la perforación, 71
- Seguridad
 - Advertencias, precauciones y notas, 173
- Sentido de la impresión, 72
- Sobres, 36
- Solución de problemas
 - problemas de USB, 103
- Soporte técnico, 111

T

- Tabla de caracteres, 75
- Tarjeta de interface
 - instalación, 170
- Tiempo de espera automático I/F (interface), 73
- Tiempo de espera de avance manual, 75

U

- Unidad de alineación automática de hojas, 161
 - carga de papel, 163
 - instalación, 161
 - posición de la impresión, 166
- Utilidad EPSON Status Monitor 3, 45, 58
 - acceso, 61
 - configuración, 59
- Utilidad Status Monitor 3, 45, 58

V

- Volcado hexadecimal, 110